raillife

ALABİLİRSİNİZ • YOUR COMPLIMENTARY COPY • www.tcdd.gov.tr EYLÜL-SEPTEMBER 2017 • SAYI-ISSUE 108

SONSUZ ZARAFET
ETERNAL GRACE
Başak Dizer

YAZIN SON DEMLERİ İÇİN KUMSALLAR VE KOYLAR

BEACHES AND BAYS FOR THE LAST DAYS OF THE SUMMER

MUĞLA VE KAUNOS ANTİK KENTİ/MUĞLA AND THE ANCIENT CITY OF KAUNOS

16 **KENTLER VE SEMBOLLER**
CITIES AND SYMBOLS
Muğla-Kaunos Antik Kenti
Muğla-The Ancient City of Kaunos

18 **RÖPORTAJ**
INTERVIEW
Sonsuz zarafet
Eternal grace
Başak Dizer

24 **KAPAK**
COVER
Yazın son demleri için koylar ve kumsallar
Beaches and bays for the last days of the summer

32 **SAĞLIK**
HEALTH
Şeker bağımlılığından kurtulun
Quit your sugar addiction you can step into a sugar-free healthy life


018


024


038


044

38 **ŞEFLERİN MUTFAĞI**
CHEFS' KITCHEN
'Dana schnitzel'in gerçek adresi
The correct address of 'veal schnitzel'

44 **GEZİ**
TRAVEL
Geçmişten geleceğe bir köprü: Mostar
The bridge from the past to the future: Mostar

54 **HOBİ**
HOBBY
Yeni bir maceraya var mısınız?
Are you in for a new adventure?

60 GİRİŞİM
INITIATIVE
Eğitim odaklı sosyal girişimcilik projeleri
Education-oriented social entrepreneurship projects

64 ZANAAT
CRAFT
Giyilebilir sanatı sokaklara taşıyor
Bringing wearable art to the streets

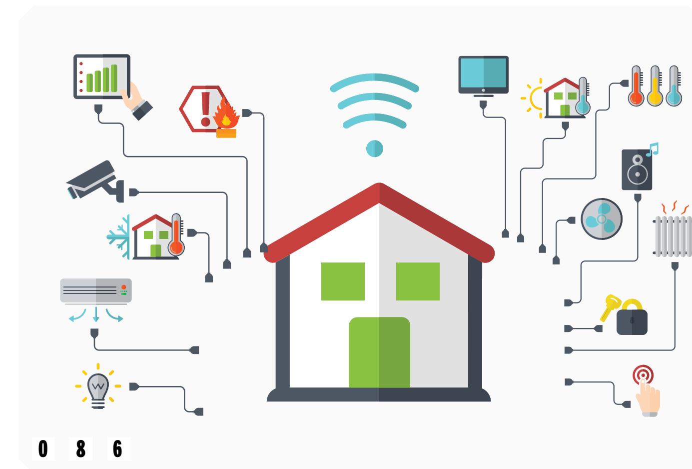
68 TREN YAZILARI
TRAIN ARTICLES
Avare
Wanderer

72 MODA
FASHION
Kısa boyluları kurtaracak 5 muhteşem kıyafet hilesi
5 great tricks to get to the rescue of thosewho are short









78 DEKORASYON
DECORATION
Öğrenci evleri için kolay ve hesaplı dekorasyon önerileri
Easy and economic decoration recommendations for student homes

82 OTOMOTİV
AUTOMOTIVE
Lüksün amiral gemileri zirveye oynuyor
Flagships of the luxury are aiming for the top

86 TEKNOLOJİ
TECHNOLOGY
Akıllı evin yeni harikaları
The new wonders of the smart home



Ahmet ARSLAN
Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanı
Minister of Transportation Maritime and Communication

"ORTA KORİDOR" İLE TÜRKİYE MERKEZ OLACAK

TR Demiryollarına son 15 yılda 60 milyar liranın üzerinde yatırım yaparak demiryollarımızı hak ettiği konuma getirdik. Bu süreçte Türkiye, YHT'ler ile tanışırken, mevcut hatlar da yenilendi. Bununla da kalınmadı; yerli demiryolu endüstrisi de oluşturulmaya başlandı. Yük vagonları yenilendi, taşımacılık kent dışına çekildi, sanayi bölgeleri demiryoluna bağlandı. Bunun sonucunda demiryollarında taşınan yük miktarı neredeyse iki kat arttı. Lojistik sektörünün ihtiyaç duyduğu bütün hizmetleri verebilmek için lojistik köyleri kurmaya başladık. Bu kapsamda yapımı planlanan 21 lojistik merkezin 7'si işletmeye açıldı, 7'sinin de inşa çalışmalarına başlandı. 7 lojistik merkezin ise ihale, proje ve kamulaştırma çalışmaları devam ediyor. Bu nokta ülkemizin Orta Anadolu'dan bölgeye ve ülkemizin dört bir yanına lojistik hizmet verebilmek amacıyla Konya'ya Kayacık'ta lojistik merkez kurma kararı aldık ve Ağustos ayında temelini attık. Bu merkez Mersin liman bağlantılı hızlı demiryolu hattına ve Konya-Antalya demiryolu hattına bağlanacak. Yıllık 1.7 milyon ton taşıma kapasitesine sahip olacak ve Konya'yı bölgenin yük toplama merkezi haline getirecek. Ancak biliyoruz ki Konya bir ticaret, tarım ve sanayi şehri olduğu kadar bir yüksek hızlı tren şehri. Konya – Ankara YHT hattı ile Konya demiryollarında bir merkez oldu. Bugüne kadar 12 milyon YHT yolcusu Konya Gar'ını kullandı. Bu nedenle Konyalı hemşerilerimize yakışır, YHT Garı'nın yapımını da başlattık. Sayın Başbakanımız ile birlikte 19 Ağustos'ta bu güzide yapının temelini attık.
İnanıyorum ki demiryolu sektörü başta olmak üzere lojistik sektörüne yaptığımız her türlü yatırım, potansiyeli 2 trilyon doları aşan Doğu-Batı ve Kuzey-Güney mal akışının kavşak noktasında bulunan ülkemizi etkin bir lojistik üs haline getirecektir. "Orta Koridor" olarak adlandırılan Çin'den başlayarak Orta Asya ve Hazar bölgesini ülkemiz üzerinden Avrupa'ya bağlayacak hattı, geleceğin ticaret hattı haline getirecektir.

TURKEY WILL BE THE CENTER BY THE MIDDLE CORRIDOR

EN We have brought our railways to the position that our railways deserve by investing over 60 billion Liras in railways in the last 15 years. In this process, as Turkey met YHTs, existing lines were renewed. We did not stop there; the domestic railway industry has also begun to be established. Freight wagons were renewed; transport was pulled out of the city; the industrial zones were connected to the railways. As a result, the amount of freight carried on the railways was almost doubled. We started building freight villages to provide all the services that the logistics sector needs. Within this scope, 7 of the 21 logistics centers that were planned to be constructed were put into operation and the construction of 7 of them was started. Tender, project and expropriation works are being conducted for the other 7 logistics centers. At this point, we decided to establish a logistics center in Kayacık, Konya in order to provide logistics service from Central Anatolia to the region and all over our country; we laid its foundation in August. This center will be connected to the speed railway line that connects to Mersin port and Konya-Antalya railway line. It will have a carrying capacity of 1.7 million tons per year and will make Konya the center of cargo collection of the region. However, we know that Konya is a city of commerce, agriculture, and industry as well as being a city of high-speed trains. With Konya - Ankara YHT line, Konya became a center of railways. Until today, 12 million YHT passengers have used the Konya Terminal. For this reason, we started the construction of YHT Terminal that would suit the people of Konya. We have laid the foundation of this remarkable work on August 19th together with our Honorable Prime Minister. I believe that any investment we make in the logistics sector, particularly in the railway sector, will make our country, which is at the crossroads of East-West and North-South flow of goods with a potential of over 2 trillion Dollars, an effective logistics base. It will turn the line that will connect Central Asia and the Caspian region to Europe through our country starting from China, called as the "Middle Corridor", into a trade line of the future.



İsa APAYDIN
TCDD Genel Müdürü
Director General of TCDD

KONYA YHT GAR'A KAVUŞUYOR...

TR Garlarımız...
Yolcularımızın demiryoluna ayak bastığı ilk mekanlar.
Garlar, şehrin özeti, şehrin buluşma noktası.
Tahta kanepelerinde kurulan ve hiçbir zaman bozulmayan dostluklara yıllar yılı ev sahipliği yapan garlar...
Buram buram tarih kokan şehirlerin giriş kapısı garlar...
Osmanlı'dan günümüze kadar gelen mevcut demiryolu hatlarını modern hale getirirken, tarihi gar ve istasyonlarımıza da sahip çıkıyoruz. Aslına uygun olarak restore ederek, şehir hayatının merkezi haline getiriyoruz.
Dünü yaşatırken, diğer taraftan da 2023 vizyonumuzla geleceği inşa ediyoruz.
Ülkemizi yüksek hızlı ve hızlı demiryolu ağlarıyla donatıyoruz.
Yeni demir ağlar üzerine modern yüksek hızlı tren garları inşa ediyoruz.
Bugüne kadar Polatlı, Bilecik ve Bozüyük'ün ardından 29 Ekim 2016 tarihinde Ankara YHT Gar'ı hizmete açmıştık.
Şimdi sıra Konya'da...
Ankara-Konya hattıyla 2011 yılında yüksek hızlı trenlerle tanışan Konyalılar yüksek hızlı trenleri çok sevdiler. 2014 yılından itibaren de Konya-İstanbul arasında yüksek güvenlikli, hızlı ve konforlu yüksek hızlı trenlerle seyahat etmenin ayrıcalığını yaşamaktalar.
Yüksek Hızlı Trenlerle birlikte kültür ve turizm alanı başta olmak üzere büyük bir gelişme yaşayan Mevlana diyarı ve Selçuklu başşehri Konya'ya modern YHT Gar inşa ediyoruz.
Başbakanımız Sayın Binali Yıldırım tarafından temeli atılan ve yolcuların her türlü ihtiyaçlarını karşılayabilecekleri donatıları bulunan Konya YHT Gar'ı, şehir içi raylı sistem projesiyle entegre olacak şekilde planladık.
Konya YHT Gar, her şeyin en iyisine layık halkımıza ve Konyamıza hayırlı olsun.
Her zaman olduğu gibi Kurban Bayramında da yolcularımızı sevdiklerine kavuşturmaya devam edeceğiz.
İyi bayramlar...

KONYA EMBRACES THE YHT TERMINAL...

EN Our terminals...
First places where our passengers step into railways.
Terminals, a summary of the city, a meeting point of the city.
Terminals that host many friendships that began on their wooden benches and never spoiled for so many years...
Terminals that are the entrance gates of the cities that smell history...
We are embracing our historic terminals and stations as we are modernizing our existing railways that have reached from the Ottoman to present. We are turning them into a center of the city life by restoring them faithfully.
As we cherish the memories of yesterday on one hand, we are building the future with our vision of 2023 on the other.
We are equipping our country with high-speed and speed railways network. We are building modern high-speed train terminals on new iron networks.
We have inaugurated Ankara YHT Terminal on October 29, 2016 following Polatlı, Bilecik, and Bozüyük until today.
Next in line is Konya...
The people of Konya that met with high-speed trains through Ankara-Konya line in 2011 liked high-speed trains very much. They have been experiencing the privilege of traveling by high-speed trains that are safe, comfortable, and fast between Konya and İstanbul as of 2014.
We are building a modern YHT Terminal in Konya, the capital of the Seljuk and the home of Mevlana, going through great developments especially in the culture and tourism fields along with high-speed trains.
Equipped to meet all needs of our passengers, Konya YHT Terminal, of which the foundation was laid by our Prime Minister the Honorable Binali Yıldırım, is designed to become integrated with the urban rail system project.
We hope our people who deserve the best of everything and Konya enjoy Konya YHT Terminal.
We will keep uniting our passengers with their loved ones at the Feast of Sacrifice, as we always do.
Have a nice Feast of Sacrifice.

raillife

Aylık Seyahat ve Aktüalite Dergisi
Yıl: 9 / Sayı: 108

YÖNETİM / *Management*

İsa Apaydın
TCDD'yi Geliştirme ve TCDD Personeli Dayanışma ve Yardımlaşma Vakfı adına Sahibi,
Mütevelli Heyeti Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of TCDD Foundation

Murat Kavak
TCDD'yi Geliştirme ve TCDD Personeli Dayanışma ve Yardımlaşma Vakfı adına,
Vakıf Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board of Committee on Behalf of TCDD Foundation

Ferhat Arslan
İmtiyaz Sahibi TCDD Vakfı Genel Müdürü
TCDD Foundation General Manager

YÖNETİM YERİ / *Management Address*

Çankırı Cad. Taş Han No: 9 / 37 Ulus-ANKARA
Tel: 0312 324 2399

S2 Uluslararası Medya ve Stratejik Araştırmalar Ltd. Şti.

YAYIN YÖNETİM / *Publication Management*

Ahmet Utku
Yayın Grubu Başkanı / *President*

Hakan Çetin
Finans Koordinatörü / *Finance Coordinator*

Nagehan Aydın
Editoryal Koordinator / *Deputy Editorial Coordinator*
nagehanaydin@hossajans.com

Özden Yorgancı
Sorumlu Müdür / *Manager*

YAPIM - TASARIM / *Production - Design*
Ebru İnal
Görsel Editor / *Visual Editor*

İbrahim Kekeç
Editör / *Editor*

Işıl Artış
İngilizce / *English*

KATKIDA BULUNANLAR / *Contributors*
Selin Akgün, Ertuğrul Arslan, Beril Şen,
Ela Demirciler, Tarık Er, Türkan Balaban

Tasarım / Design
www.hossajans.com

REKLAM / *Advertisment*

Şakir Kurter
Genel Koordinatör / *General Coordinator*

Veli Ordu
veliordu@hossajans.com
Reklam Satış Direktörü / *Advertisment Sales Director*

YÖNETİM YERİ / *Management Address*

S2 Uluslararası Medya ve Stratejik Araştırmalar Ltd. Şti.
Via Green, Mustafa Kemal Mah. 2079. Sok. No: A /44 Eskişehir Yolu, Çankaya/ANKARA
Tel: +90 312 417 14 15 / 417 14 20
Faks: +90 312 417 14 94
www.hossajans.com / www.s2medya.com.tr

ELEŞTİRİLERİNİZ İÇİN / *Give us feedback*
info@hossajans.com

BASKI-CİLT / *Printing-Binding*
TURKUVAZ HABERLEŞME VE YAYINCILIK A.Ş.
Akpınar Mah. Hasan Basri Cad. No: 4 Sancaktepe-İstanbul
Tel: 0216 585 90 00

Yayın Türü
Yerel Süreli Aylık Dergi

Basım Tarihi
24-08-2017

www.raillife.com.tr



İSTANBUL YENİ HAVALİMANI'NDA SIRADAKİ HEDEF: 35 BİN ÇALIŞAN

THE NEXT TARGET IN LINE AT İSTANBUL NEW AIRPORT: 35 THOUSAND EMPLOYEES

TR Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Ahmet Arslan İstanbul Yeni Havalimanı'nda devam eden inşaat çalışmalarını değerlendirdi. Arslan, "Sürdürülebilirlik anlamında en önemli referanslardan biri olan Envision Sertifikası'na başvuru yapıldı ve kayıt süreci tamamlandı. Sertifika ile İstanbul Yeni Havalimanı, Kuzey Amerika dışında belgeyi alan ilk altyapı projesi olacak." dedi. 2017 yılının başında konulan 30 bin çalışan hedefinin geçildiğine dikkat çeken Arslan, "Sıradaki hedef çalışan sayısını 35 bin seviyesine ulaştırmak. Havalimanı tamamlanınca doğrudan ve dolaylı istihdam sayısının ise 225 bine çıkacağını öngörüyoruz." ifadelerini kullandı.

Sertifika için başvuru yapıldı

Altyapı projelerinin çevresel, sosyal ve ekonomik etkilerini anlatan Arslan, "Sürdürülebilir Altyapı Enstitüsü'nün, Envision Sürdürülebilirlik Sertifikası'na başvuruda bulunduk. Dünya çapında prestij sahibi sertifikayı almaya hak kazanan Kuzey Amerika dışındaki ilk ve dünyada en büyük altyapı projesi İstanbul Yeni Havalimanı'nın olmasını bekliyoruz." dedi. Arslan, 29 Ekim 2018'de açılması planlanan havalimanı projesinin yüzde 57'sinin tamamlandığını, havalimanın açılışında devreye girecek 4 bin 100 metre uzunluğunda, 60 metre genişliğindeki ikinci pist ve bağlantılı taksi yollarının ise toprak işleri devam ederken, bazı kesimlerinde eş zamanlı alt temel çalışmalarına başlandığını, terminal önündeki büyük apronda beton kaplama işlerinin devam ettiğini sözlerine ekledi.

EN Minister of Transport, Maritime Affairs, and Communications Ahmet Arslan assessed the ongoing construction work at İstanbul New Airport. Arslan said, "One of the most important references in terms of sustainability, Envision Certificate was applied for and the registration process was completed. With the certificate, İstanbul New Airport will be the first infrastructure project to receive certification outside of North America." Arslan pointed out that the goal of 30 thousand employees at the beginning of 2017 was achieved: "The next target in line is to have the number of employees reach to 35 thousand. When the airport is completed, we estimate that the number of direct and indirect employment will increase to 225 thousand."

Application for the certification is done

Describing the environmental, social and economic impacts of infrastructure projects, Arslan said, "We have applied for the Envision Sustainability Certificate of the Institute for Sustainable Infrastructure. We look forward to having İstanbul New Airport as the first and the largest infrastructure project outside of North America, which is entitled to receive the certification that is prestigious worldwide." Arslan stated that 57 percent of the airport project was completed and it was planned to be inaugurated on October 29, 2018; as the earth moving works of the second runway, which is 4 thousand and 100 meters long and 60 meters wide, and the connected taxi roads that will be engaged at the opening of the airport continue, the concrete lining works at the large apron in front of the terminal, where the simultaneous subgrade works have begun, continue as well.



KONYA YHT GAR VE LOJİSTİK MERKEZİN TEMELİ BAŞBAKAN YILDIRIM TARAFINDAN ATILDI

THE FOUNDATION OF KONYA YHT TERMINAL AND LOGISTICS CENTER WAS LAID BY PRIME MINISTER YILDIRIM

TR Konya YHT Gar ve Lojistik Merkezi'nin temeli Başbakan Binali Yıldırım tarafından Konya Kayacık Mevkiinde düzenlenen törenle atıldı. Törene, eski Başbakan ve Konya Milletvekili Ahmet Davutoğlu, Başbakan Yardımcısı Recep Akdağ, Bakanlar ile milletvekilleri katıldı. Törende konuşan Başbakan Binali Yıldırım, Konya YHT Gar ile Lojistik Merkezin Konya'nın çehresini değiştireceğini belirterek "Hayırlı uğurlu olsun, seneye bu vakte kalmayacak, Konya-Karaman hızlı trenini de hizmete alacağız." dedi.

"Konya YHT Gar Yaşam Merkezi Olacak"
Yıldırım, temeli atılan YHT Gar'ın adeta bir yaşam merkezi olacağını söyledi.
Ankara-Konya YHT ile birlikte kente gelen ziyaretçi sayısının çok arttığına dikkat çeken Yıldırım, Yüksek Hızlı Tren Gar'ın adeta bir yaşam merkezi olacağı bilgisini verdi.

"Konya Manevi Lojistik Merkezidir"
Törende konuşan eski Başbakan ve Konya Milletvekili Ahmet Davutoğlu, Konya'ya lojistik merkezi yapılmasının özel bir anlam taşıdığını söyleyerek, "Konya her şeyden önce bir manevi ve tarihi lojistik merkezidir. " diye konuştu.

"Konya-Antalya Hızlı Treni İçin Çalışıyoruz"
Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Ahmet Arslan ise Karaman lojistik Merkezi'nin 3 Ekim'de yapım ihale tekliflerinin alınacağını müjdeledi. Bakan Arslan, Kayseri-Aksaray-Konya-Antalya Hızlı Tren projesi ile şehirleri birbirine bağlamak için proje çalışması yürüttüklerini kaydetti. Konuşmaların ardından, Konya Lojistik Merkezi'nin temeli Başbakan Binali Yıldırım tarafından, Konya YHT Gar'ın temeli de Başbakanın video konferans yolu ile verdiği talimatla TCDD Genel Müdürü İsa Apaydın tarafından atıldı.

EN *The foundation of Konya YHT Terminal and Logistics Center was laid by Prime Minister Binali Yıldırım with a ceremony held in the Vicinity of Kayacık, Konya. Former Prime Minister and Konya Deputy Ahmet Davutoğlu, Deputy Prime Minister Recep Akdağ, Ministers and deputies attended the ceremony. Prime Minister Binali Yıldırım who addressed a speech at the ceremony stated that Konya YHT Terminal and Logistics Center would change the face of Konya and said, "I hope everyone enjoys it, in less than a year we will be engaging the Konya-Karaman high-speed train."*

"Konya YHT Terminal is almost going to become a center of life"
Yıldırım said that the YHT Terminal, of which the foundation was laid, would almost become a center of life. Yıldırım who highlighted the highly increased number of visitors that came to the city along with the Ankara-Konya YHT and gave the information of that, the High Speed Train Terminal would almost become a center of life.

"Konya is the Spiritual Logistics Center"
Former Prime Minister and Konya Deputy Ahmet Davutoğlu who gave a speech at the ceremony said that building a logistics center in Konya has a special meaning: "Konya is a spiritual and historical logistics center before anything else."

"We Are Working for Konya-Antalya High Speed Train"
Transportation, Maritime Affairs, and Communications Minister Ahmet Arslan gave the news of that, the bids for the contract on the Karaman Logistics Center would be received on October 3. Minister Arslan stated that they were conducting the project work to connect cities by means of Kayseri-Aksaray-Konya-Antalya High Speed Train project. After the speeches, Konya Logistics Center was laid the foundation by the Prime Minister Binali Yıldırım and Konya YHT Terminal was laid the foundation by TCDD General Director İsa Apaydın on the command of the Prime Minister via video conference.

KENTLER VE SEMBOLLER / *CITIES AND SYMBOLS*

MUĞLA - KAUNOS ANTİK KENTİ

MİLATTAN ÖNCE 4. YÜZYIL'DA BİR LİMAN KENTİ OLAN KAUNOS'UN KAYA MEZARLARI DALYAN'IN SEMBOLÜDÜR.

TÜRKAN BALABAN

TR Dalyan'dan tekneyle gidebileceğiniz ören yeri iskelesinden on dakikalık bir yürüyüşle Kaunos Antik Kenti'ne ulaşırsınız. Kent bir mitosa göre Miletos'un ikiz çocuklarından biri olan Kaunos tarafından Karya - Likya sınırında Milattan Önce 4. Yüzyıl'da kurulmuştur. Antik Çağ'da bir liman kenti olan Kaunos'ta en dikkat çeken, manzaraya doğru konumlanan mezarlık alanıdır. Dalyan ve yakın çevresinde kayalara oyulmuş onlarca kral ve soylulara ait anıtsal kaya mezarları bulunur.

Yüksek kayalara oyulan ve bugün Dalyan'ın simgesi haline gelen kaya mezarları ziyaretçilerin en çok ilgisini çeken eserlerdir. Tapınak cepheli bu kaya mezarı tipinin yanı sıra, yine kayaya oyulmuş "güvercin yuvası" ismiyle tanınan dikdörtgen derin Oyuk Mezarlar, Nişler ve Lahitler, yerleri özel olarak seçilmiş Anıt Mezarlar ve daha çok şehir surunun dışında kalan yamaçlar üzerine açılmış Sandık Mezarlar, bir taraftan kentteki mezar tipinin zenginliğini ortaya koyarken, diğer taraftan da gömme geleneği konusunda bizleri bilgilendirmektedirler.

Ayrıca kentte bulunan kaleden tiyatro, kilise, hamam, tapınak, havuz, kaya mezarları, kentin çevresini çevreleyen surlar, eski liman, Dalyan, İztuzu rahatça görünmektedir.

İskelede kayalara oyulmuş kovuklar ise Kaunos'a yük taşımak için antik limana yanaşan gemilere fener görevi gören dev ateşlerin yakıldığı kovuklardır.

Antik dönemde inşa edilen Kaunos kentinde yaklaşık 3 km. uzunluğundaki sur duvarları, stoa, agora, çeşme, hamam, tiyatro ve tapınak kalıntıları da halen canlılığını korumaktadır. Arkaik, Klasik, Helenistik ve Roma dönemlerinde hayli yaygın olarak yerleşim geçiren kent, Milattan Sonra 1. yüzyılda terkedilmiştir.

MUĞLA - THE ANCIENT CITY OF KAUNOS

THE ROCK TOMBS OF KAUNOS, WHICH WAS A COASTAL CITY DURING THE 4TH CENTURY B.C., ARE THE SYMBOLS OF DALYAN.

EN You can reach the ancient city of Kaunos after a 10-minute walk from the pier of the archeological site that you can go from Dalyan by boat. The city according to a myth was founded in the 4th century B.C. by one of the twin children of Miletos, named Kaunos, at the Caria-Lycia border. The rock tombs, positioned towards the landscape, are what grab attention the most in Kaunos, which was a coastal city during the archaic age. There are tens of monumental rock tombs carved in rocks for kings and noblemen in Dalyan and its close vicinity.

The rock tombs that are carved in the high rocks, today, became the symbol of Dalyan. They are the works of art, which gain the most interest by visitors. As well as this type of rock tombs with a face of a temple, the deep rectangular Hollow Tombs carved into stones and known by the name of "pigeon's nest", Niches and Sarcophaguses, Monumental Tombs of which the locations chosen carefully and Chest Tombs inform us about their burial traditions while putting forth the richness of tomb types.

Also from the castle in the city, you can easily see the theatre, church, bathhouse, temple, pool, rock tombs, and the walls surrounding the city, the old docks, Dalyan and İztuzu.

The hollows carved into the rocks at the piers were the hollows, where they used to lit giant fires to guide the approaching ships carrying cargo to the ancient harbor of Kaunos.

The ruins of the 3 km. long walls, stoa, agora, fountain, bathhouse, theatre and temple still preserve their liveliness in Kaunos that was constructed in the archaic ages. The cityö which has been inhabited intensely during the Archaic, Classical, Hellenistic, and Roman Eras, was abandoned after the 1st century A.D..

RÖPORTAJ / *INTERVIEW*

SONSUZ ZARAFET

ETERNAL GRACE

Başak Dizer

BAŞAK DİZER BAŞARILI STİL DANIŞMANLIĞI İLE ADINI TÜRKİYE'YE DUYURDU. EN GÖZDE DİZLERDE STİL DANIŞMANLIĞI YAPTIKTAN SONRA BUGÜN TASARIMCILARA YER VERDİĞİ YENİ MAĞAZASINDA HAYALLERİNİN PEŞİNDEN GİTMEYE DEVAM EDİYOR.

BAŞAK DİZER MADE A NAME FOR HERSELF IN TURKEY BY BECOMING A SUCCESSFUL STYLE CONSULTANT. AFTER WORKING AS A STYLE CONSULTANT FOR POPULAR TV SERIES, SHE CONTINUES TO FOLLOW HER DREAMS AT HER NEW STORE WHERE THE DESIGNER PIECES TAKE PLACE.

ŞEBNEM KIRCI

TR Aşk-ı Memnu dizisinde Bihter karakterinin giydiklerini herkes merak etmeye başlamıştı bu başarının arkasındaki isimlerden biri de Başak Dizer'di. Kıvanç Tatlıtuğ'la hayatını birleştiren güzel stil danışmanı tüm Türkiye tarafından sevildi. Başak Dizer ile keyifli bir söyleşi gerçekleştirdik.

İlk başta ortağınız Deniz Marşan ile neler yapıyordunuz birlikte?

Gardırop check-up, gardırop detoksu ve alışveriş danışmanlığı veren bir site ve şirket kurduk. Hem Bilsar'da çalışıyorduk, hem bunu yapıyorduk. Sonra modayla ilgili televizyon programı yapmak istedik. Ay Yapım'ın sahibi Kerem Çatay'a bu isteğimizi söyledik. O bize çok daha başka bir iş verdi. Aşk-ı Memnu dizisinin başrollerine stil danışmanlığı yapmaya başladık. Ondan sonra da bu işin içinde kaldık zaten.

Dizilerde styling yaparken karakterleri giydirmeden önce senaryoyu baştan aşağı okuyor musunuz? Nasıl seçim yapıyorsunuz?

Tabi ki bir oyuncu, yönetmen gibi senaryoyu çok iyi okumak zorundasınız. Özellikle projenin başındayken karakter analizini iyi yapmak gerekmekte. Bu aşamalarda zaten yönetmenle devamlı kontak halinde oluyoruz ve beraber bir karakter ve gardırop yaratıyoruz.

Stil danışmanlığı yapmaya devam ediyor musunuz?

O artık hayatımızın bir parçası oldu. Arkadaşıma, kardeşime, ünlülere, benden profesyonel yardım almak isteyen kişilere stil danışmanlığı yapıyoruz. Ama artık zaman kalmadığı için, dizi, film ve reklam kampanyalarına ağırlık vermeye başladık. Ünlü isimlere kırmızı halı stili danışmanlığı veriyoruz. Kişiye özel stil danışmanlığı hizmetimiz kalmadı.

EN *Everyone had begun to wander the success story behind the dressing style of the Bihter character of the TV drama called Aşk-ı Memnu (Forbidden Love) and one of the names who had achieved this success was Başak Dizer. The beautiful style consultant, who later married to Kıvanç Tatlıtuğ, one of the main characters of the TV series, stole all the hearts in Turkey. We had a pleasant conversation with Başak Dizer.*

At the beginning, on what were you working with your business partner Deniz Marşan?

We designed a web site and a company that offered wardrobe check-up, wardrobe detox, and shopping consulting. We were working at Bilsar and doing that at the same time. Later, we wanted to produce TV shows related with fashion. We mentioned our wish to Kerem Çatay, owner of Ay Production. He gave us another task. We began to give style consulting to the main characters of the TV series called Aşk-ı Memnu. Later, we stayed in this business.

Do you read the scenario before you begin to style the characters? How do you select a style for a character?

Definitely... You must read the scenario carefully as if you are an actor or a director. Analyzing the character well, especially at the beginning of the project, is very important. We keep in touch with the director during these phases to create a character and a wardrobe together.

Do you continue to do style consulting?

It is a part of our lives now. We do style consulting for my friends, my sister, celebrities, people who would like my professional help. However, we are now focusing on series, films, and commercials because we cannot reserve much time

Diziler için stilistlik yaparken Room fikri nasıl ortaya çıktı?
Aşk-ı Memnu zamanında ilk kez bir diziye stil danışmanlığı yapılmış oldu. Normalde kostüm ekibi vardı. Biz ilk kez markalarla çalıştık. Moda çevresinde çalışıyor olmamdan dolayı çok fazla markayla iş birliğim vardı. Ralph Lauren, Burberry, Beymen gibi markalarla çalıştık. Gerçek pırlantalar, tasarım çantalar, telefonlar, arabalar kullanmak üzere anlaştık. Onlar dizide görülünce ve çok güzel reklama dönünce markalar bize ürünlerini vermek de istedi. Böyle bir sektör oluştu. Bundan sonra tüm diziler stil danışmanlarıyla çalışmaya başladı.

Mekanınızda bir de mutfak var neler sunuyorsunuz?
Çok seyahat ettiğim ve yeni yerlerde yeni tatları keşfettiğimden mutfak önemli. Kadınlara hitap ettiğimiz için pratik, popüler ve sevilen lezzetleri seçiyoruz.

Şu anda stil danışmanlığı verdiğiniz diziler hangileri?
Kara Sevda, Cesur ve Güzel'deki "Cesur" karakterini giydirdik. Geçtiğimiz yıllarda Medcezir, Kuzey Güney, Son, Fatmagül'ün Suçu Ne dizilerinde zengin karakterleri giydirdik. Stil danışmanı olarak son moda neyse o konuda onlara yardımcı oluyoruz. Diktirmiyoruz, tasarlamıyoruz, sadece hazır olanı karaktere uygunluk çerçevesinde belirliyoruz ve giydiriyoruz.

Nasıl şık olunur?
Formül sizden geçiyor; karakteriniz, yaşam standartınız ve sosyal ortamınız ne ise oradan referans alıp her sezon değişen Modaya göre şekillendirmelisiniz. Moda, ilk referans olmamalı asla.



for it. We also offer red-carpet image consulting to celebrities. We are not doing private consulting any longer.

How was the idea of Room born as you were doing style consulting for TV series?
At the time of Aşk-ı Memnu, style consulting had been done for a TV series for the first time with us. There used to be a costume team before. We worked with designer brands as a first. I had already been working with many brands at the time because my job was related with fashion. We worked with brands such as Ralph Lauren, Burberry, and Beymen. We made deals to use real diamonds, designer bags, phones, and cars. When those products began to be seen on the series and turned into advertisement, brands began to offer their products to be used in the series. These events formed a sector. After that, all TV series began working with style consultants.

You have a kitchen in your place. What do you have to offer?
Kitchen is important to me because I travel often and discover new flavors in new places. Since we appeal to women, we choose practical, popular and liked tastes.

What are the TV series that you give style consulting right now?
Kara Sevda and the "Cesur" character in Cesur ve Güzel. In the recent years, we created the wardrobes of the rich characters in Medcezir, Kuzey Güney, Son, and Fatmagül'ün Suçu Ne. We are assisting them with the latest trends as their style consultant. We do not design or have someone sew anything; we only determine what is right for the character within the aspect of suitability among what is readily available.

How is it possible to become chic?
You have the ingredients to create the formula; you should get your influence from your character, your living standard, and your social surroundings and shape your style up according to the trends that change every season. In fact, trends should not be your first reference.

Your education?
Marmara Public Relations. However, I used to make drawings at home all the time; I still keep them; as if I was drawing for fashion shows, so many illustrations. My grandfather was a painter. My mother used to be an art teacher. My uncle is an interior architect. My cousin is a designer. Drawing and designing run in the family.

What do you have to say for your own style?
Mine is more pop. I like masculine details. I actually wear what I feel the most comfortable in it.

Eğitiminiz?
Marmara Halkla İlişkiler'e girdim. Ama hep evde çizim yapardım, hala duruyor, defile falan çiziyormuşum. Bir sürü illüstrasyonlar. Dedem ressamdı, annem resim öğretmenliği yapmış, dayım iç mimar, kuzenim de tasarımcı. Ailede var çizim ve tasarım.

Kendi stiliniz için ne söylersiniz?
Benimki daha pop. Maskülen detayları seviyorum. Aslında neyin içinde rahat hissediyorsam onu giyiyorum.

Erkek kıyafetleri tasarlıyor ve stylingini yapıyorsunuz nelerden ilham alıyorsunuz, stilini beğendiğiniz ve takip ettiğiniz bir ünlü var mı?
Ben her zaman yurtdışı seyahatlerimde sokaklardaki halktan ilham alırım ve tabii ki Pinterest, Pitti Uomo Floransa Erkek Fuarı, yabancı moda dergi yayınları, bloglar ve dünyaca ünlü isimlerden, müzisyenlerin video kliplerinden ve tabii ki son sezon defilelerinden ilham alıyorum. Ünlü olarak yok ama tasarımcı ve bloggerlar var.

İtalya Milano'da tasarım dersleri almışsınız, İtalya sizi etkileyen bir yer mi?
İtalya'dan tüm dünya etkileniyor. Ama ben bir buçuk sene Londra'da yaşadım, benim için orası daha ağır basıyor. Ama İtalya'nın etkileyemeyeceği biri yok. Müziğiyle, yemeğiyle, modasıyla, her şeyiyle. Türk ağız tadına da çok uyuyor mutfağı.

Dünyadaki trendleri bol seyahat ederek yakalıyorsunuz ve yarattığınız bu mekan Türkiye'de bir ilk. Bu size ne hissettiriyor?
Dünyada örnekleri olan ancak Türkiye'de ilk kez bizimle başlayan bir konsept yarattığımız için gururluyuz ve çok mutluyuz. Bu anlattıklarımıza ek olarak üç katlı yeni oluşumda styling ofisi hizmeti veren showroom'umuz da ayrı bir alanda devam ediyor.

Evliliğinizle şu anda Türkiye'de en çok konuşulan kadınlardansınız. Ancak her daim sakin ve naif bir duruş sergiliyorsunuz.
Hep çok sakin, dingin ve pozitif bir bakış açısıyla hayatı ve insanları değerlendiren, kendiyle mutlu geçinen bir karakterim. Dinginliğim, çocukluğumdan beri beni hiç yalnız bırakmayan iç huzurumda saklı.

Hangisi olmazsa olmaz? Filtre kahve, Türk kahvesi, bitki çayı?
Yeşil çay.



You design men's fashion and do the styling. What are the things that inspire you and is there a celebrity that you like his style?
I always become inspired by the people I see on streets during my trips abroad and also Pinterest, Pitti Uomo Florence Men's Fashion Fair, foreign fashion magazines, blogs, and world famous names, video clips of famous musicians, fashion shows. There is none that I follow as a celebrity but there are designer names and bloggers I follow.

You had received design classes in Milano, Italy. Are you impressed by Italy?
Italy impresses the whole world. I had lived in London for a year and a half, so to me London is more impressive. However, I think there is no one that Italy cannot influence with its music, food, fashion, and everything else. Their cuisine also appeals to our Turkish taste buds.

You catch up with the world trends by traveling often and this place that you have created is a first in Turkey. How do you feel about it?
We are proud and happy to create and start a concept that is new to Turkey; however, there are examples of it around the world. As an addition to what I have told about our business, in the three storey new structure, our showroom that offers styling continues to serve in a separate area.

You are one of the most talked about women in Turkey because of your marriage right now. However, you present a calm and modest attitude.
I am a character who is always so calm, quiet, happy with herself, and regarding life and people with a positive perspective. My calmness is hidden within my inner peace that has been with me since my childhood.

Which one is a must for you? Brewed coffee, Turkish coffee, herbal tea?
Green tea.

BERİL ŞEN

KAPAK / *COVER*

YAZIN SON DEMLERİ İÇİN KUMSALLAR VE KOYLAR

EYLÜL AYININ ŞERBET GİBİ HAVASINDA, MAVİYE AÇILAN BU SON TURU KAÇIRMAMAK İÇİN LİSTEMİZE BİR GÖZ ATIN.

BERİL ŞEN

TR Hava şerbet gibidir... Bitkilerin kokusu bir başkadır... Günbatımını ve dolunayı seyretmeye doyum olmaz. Üstelik mevsim hâlâ mavilere açılmak için fırsat tanır. Yazın kavurucu sıcağının hafiflemesini müjdeleyen Eylül, böyle vaatlerle gelir. Eylül ayının şerbet gibi havasında, maviye açılan bu son turu kaçırmamak için listemize bir göz atın.

BEACHES AND BAYS FOR THE LAST DAYS OF THE SUMMER

TAKE A LOOK AT OUR LIST NOT TO MISS THE LAST VOYAGE THAT OPENS TO THE BLUE IN THE PLEASANT WEATHER OF SEPTEMBER

EN *The weather is pleasant... The fragrant plants are otherworldly... One cannot get enough of watching sunsets and full moons. Moreover, the season allows opportune times to voyage into the blue waters. September that heralds the easing off of summer heat comes with all those promises. Take a look at our list not to miss the last voyage that opens to the blue in the pleasant weather of September.*

DATÇA

KARGI KOYU / KARGI BAY

Yeşil ve mavinin bolluğu içinde, ürünlerin doğal ortamda Hem Akdeniz hem de Ege'nin en güzel taraflarını almış Datça, naifliğini ve doğasının bakirliğini korumayı başarabilmiş ender yerlerden. Yarımadanın Akdeniz tarafına bakan Kargı, Datça'nın en güzel koylarından. Sahili yaklaşık 1 km olan koy, kuzey ve güneybatı rüzgarlarına kapalı. Koyda; minik bir doğal gölet, kuzeydeki yamaçlardan gelen su ile beslenen Kargı Deresi, ayakta durma savaşı veren bir kilise kalıntısı, bir yat çekek yeri, birkaç kafe ve bir beach club var. Derenin olduğu yerler, çakıl; koyun uç kısmına doğru kumsal başlıyor ve sığlaşıyor. Deniz, 8-10 metre ilerledikten sonra derinleşiyor. Bu doğayı ve denizi bilenler, yazın kalabalıklaşan büklerden kaçarak buraya gelirler. Günübirlik gezi tekneleri, günlük turlarının son durağı olarak Kargı Koyu'na demirlerler. Özellikle ıssız olduğunda, Kargı'nın kendine özgü bir atmosferi var. Koya en yakın konaklama 1 km mesafedeki Villa Aşina. Yunan adası Simi'ye bakan otel, taş yapısı, ahşap tavanları, koleksiyon objeleri, Aşina Sokağı ve mutfağıyla, Datça'nın en samimi otellerinden. Kalmayanlar bile, mutfağa bizzat giren otel sahibi Bülent Sancakdar'ın yemekleri için buraya uğruyorlar.

Datça, which has taken beautiful features of both the Mediterranean and the Aegean, is among the rare locations that have been able to protect the virginity of their nature and purity. Kargı that faces the Mediterranean side of the peninsula is one of the beautiful bays of Datça. The bay with about one kilometer long coast is sheltered against the northern winds and southwesters. A natural pond, the Kargı Creek that is fed via the spring waters that flow from the northern slopes, ruins of a church that doesn't quit the fight for survival, a boat yard, a few cafes and a beach club take place in the bay. It is pebbly where the creek is; the beach begins towards the edge. The water is very shallow; however, it becomes deeper after 8-10 meters. Those who know about this nature and waters come here after escaping other bays that get crowded in summers. Daily boat tours anchor at Kargı Bay as the last stop of the day. Kargı has a unique ambience especially when it is lonesome. Villa Aşina is the closest accommodation to the bay, which is in one kilometer distance. The hotel that faces the Greek island of Simi is among the cozy hotels of Datça with its stone structure, wooden ceilings, collector's items, Aşina Street and its dishes. Tourists usually visit this place most of the time only because of the owner of the Hotel Bülent Sancakdar's delicious dishes, even though they do not stay at the hotel.





FETHİYE

GÜNLÜKLÜ KOYU / GÜNLÜKLÜ BAY

Dünyada sadece iki yerde, güneybatı Ege'de ve Kanada'da bulunan, yağı şifa dağıtan, doğal klima özelliğine sahip günlük (sığla) ağaçlarının adını taşıyan Günlüklü Koyu, Fethiye ile Göcek'in tam ortasında büyülü bir yer. Koyun bir yanı günlük ağaçları, bir yanı çam ormanlarıyla kaplı. 500 metrelik sahilin kumu ince, deniz 10 metre ileride derinleşiyor. Yüzerken, avlanmaları yasak olan ve buraya yumurtalarını bırakan lagos balıklarıyla karşılaşmanız an meselesidir. Fethiye'ye 16 km, Göcek'e 15 km mesafedeki Günlüklü Koyu aslında özel bir koy. 200 bin metrekarelik bir alana yayılan koydaki tek yerleşim The Bay Beach Club. Günlük ağaçlarının altında 46 ahşap bungolovun bulunduğu tesis, havuzu, kumsalı, hamakları ve özellikle sığla yağının kullanıldığı spa'sıyla, yenilenmek ve şımarmak isteyenlerin üzerinde durabileceği bir seçenek. Tesiste tavuklar, horozlar, tavus kuşları ve güvercinler dolaşıyor. Gölde ise yabani ördekler ve su kaplumbağaları... Otelin dalış, yelken, olta balıkçılığı, plaj voleybolu, at safari ve trekking gibi aktivite seçenekleri var. Yelken kursları büyük ilgi görüyor. Çam ormanlarında trekking yapmak isteyenler için, işaretli patikalar var.

Günlüklü Bay is a magical place in the middle of Fethiye and Göcek, bearing the name of sweet gum (günlük) trees, located in only two places in the world, in the southwest Aegean and Canada. Sweet gum trees produce a high amount of oxygen and the oil derived from these trees is healing. One side of the bay is covered with sweet gum trees and the other side is covered with pine forests. The 500-meter long beach has thin sands; the sea water deepens after 10 meters. It is a matter of time to begin swimming with the groupers that leave their eggs here and are forbidden to hunt. 16 km from Fethiye, 15 km from Göcek, Günlüklü Bay is a private bay. The Bay Beach Club is the only settlement on the bay that spans an area of 200 thousand square meters. The facility with 46 wooden bungalows under the sweet gum trees is an option that can be considered by those who want to be refreshed and indulged with their pool, beach, hammocks and especially the spa where they use sweet gum tree oil. Chickens, roosters, peacocks, and pigeons walk around freely on the grounds of the facility. Wild ducks and turtles swim in the lake happily... The hotel has activities such as diving, sailing, angling, beach volleyball, horse safari, and trekking. Sailing courses are of great interest. For those who want to do trekking in pine forests, there are marked trails.

MARMARİS

KUMLUBÜK KOYU / KUMLUBÜK BAY

Marmaris'e 24 km mesafede, bakir kalabilmiş Kumlubük Koyu, burayı sarmalayan muhteşem coğrafyasıyla civardaki diğer yerleşimler arasından sivriliyor. İmara açık olmadığından yeni yapılaşmaya izin verilmeyen koyun içinde, arkasında görkemli dağların ve kanyonların yükseldiği 2 km'lik plaj olabildiğince sakin. Plaj, kum, deniz temiz. Koydaki Dionysos Sea Club Restaurant ile Hollandalı Ahmet Yat Club, oldukça kaliteli. Oteller arasında da, denize çıkıntı yapan kayalık kütlenin üzerinde koya hakim manzarası olan, taş ve ahşap doğal mimarisi ve muhteşem manzaralı teraslarıyla Villa Florya göze çarpıyor. Otele sahilden 30-40 basamakla çıkılıyor. Kumlubük Koyu'nun tam ortasındaki otelin zeytin ağaçları, zakkumları, palmiyeleri ve çim alanlarıyla yoğun bir bahçesi var. Buraya denizden ulaşmak isterseniz, saat başı Marmaris'ten Turunç'a dolmuş motorlar kalkıyor. 45 dakikalık yolculuk son derece keyifli.

The unspoiled Kumlubük Bay, 24 km from Marmaris, is prominent among the other settlements in the vicinity with its magnificent geography surrounding it. The 2 km long beach, where the magnificent mountains and canyons rise behind, is very quiet in the bay where the new construction is not permitted because it is not open for housing. Beach, sand, and the sea water are all very clean. The Dionysos Sea Club Restaurant in the bay and the Hollandalı Ahmet Yacht Club are of high quality. Villa Florya is striking among the hotels, with its stone and wooden architecture and terraces with spectacular views. It is located on a rocky mass that projects into the sea with a breathtaking view of the whole bay. The hotel is 30-40 steps from the beach. The hotel in the middle of Kumlubük Bay has a garden crowded with olive trees, oleanders, palms and green lawns. If you want to reach here through the sea, hourly chartered boats depart from Marmaris for Turunç. The 45-minute voyage is extremely enjoyable.





SİNOP

KARAKUM PLAJI / KARAKUM BEACH

Türkiye'nin en kuzey noktasında, denize uzanan ince bir yarımadanın üzerine kurulu Sinop, şehirleşmesine rağmen Orta Karadeniz'de el değmemiş doğasını koruyabilmiş ender yerlerden. Sinop, Karadeniz'deki en güzel doğal limana sahip olmakla yetinmemiş, plaj ve otelleriyle bu kıyılarda tatil duygularını en çok depreştiren sahil kentlerinden biri haline gelmiş. Karadeniz'de yüzülmez diye düşünenlerdenseniz, Sinop'a bir keşif gezisine çıkmanızda yarar var. Beyaz kum dedik, sarı kum dedik ama ya kara kum? Meşhur Karakum Plajı, kentin üzerine kurulduğu, milyonlarca yıl evvel ada iken, sonradan şimdiki ince, dar gerdanın karayla birleşmesiyle oluşan Boztepe Yarımadası'nın güneydoğusunda yer alıyor. Boztepe Yarımadası, çok önceleri Karadeniz'deki yanardağ patlamalarıyla şekillenmiş ve su yüzeyinde sivrilmiş. Bu nedenle Karakum'un plajı ve denizin dibi, yanardağların püskürttüğü kül, kum ve lav parçacıklarından oluşan gözenekli tüf ve zamanla denizin bu kayaları oyarak, aşındırarak ufaladığı siyah kumla kaplı. Kayalar ve siyah kum kükürtlü. Deniz ise zaten iyot deposu. Bu ikisi bir araya gelince, güneşi içine çeken ve depolayan simsiyah kum kızgın oluyor. Birçokları, romatizma ve siyatik hastalıkları için kumdan medet umar. Plaj, güneye baktığından, genelde sakin, denizi çabuk derinleşir, dalış için de uygun. Kumsaldan Boztepe Yarımadası'nın ucuna doğru 1 km, yarımadanın etrafında ise 15 km yürünebilir. En yakın konaklama seçeneklerinden biri plaja 250 metre mesafede, konumu ve mimarisiyle kaydadeğer, Zinos Country Otel.

Located at the northernmost point of Turkey, on a thin peninsula stretching out to the sea, Sinop is one of the few places in the Central Black Sea Region that has preserved its untouched nature despite its urbanization. As if having the most beautiful natural harbor in the Black Sea was not enough to satisfy Sinop, the city has become one of the coastal cities that bring your desire for a holiday to the surface with beautiful beaches and hotels. If you are among those who think that you cannot swim in the Black Sea, it would be useful to pay a reconnaissance visit to Sinop. We've mentioned white sands, yellow sands, but what about black sands? The famous Karakum (Blacksand) Beach is located in the southeast of the Boztepe Peninsula, which was formed by the merging of the thin strip of land, as it was an island millions of years ago. The Boztepe Peninsula is formed by the volcanic explosions in the Black Sea. Therefore, the beach of Karakum and the sea bottom are covered with porous tuff consisting of volcanic ash, sand and lava fragments, and with black sands, which were eroded over time by the sea. The rocks and black sands contain sulfur. Sea is already iodine storage. When these two come together, the black sands that absorb and store the heat of the sun get hot. Many hope to heal from rheumatism and sciatica by means of the sands. The beach, looking south, is generally quiet; the sea water deepens quickly, and is also suitable for diving. It can be walked 1 km towards the tip of the Boztepe Peninsula and 15 km around the peninsula. One of the closest accommodation options is the Zinos Country Hotel, which is 250 meters away from the beach and is noteworthy with its location and architecture.



ŞEKER BAĞIMLILIĞINDAN KURTULUN

YEDİĞİNİZ ZAMAN SİZİ DÜNYANIN EN MUTLU İNSANI YAPAN ŞEKERLER, ASLINDA ZİNCİRLEME GELEN HASTALIKLARIN HABERCİSİDİR.

QUIT YOUR SUGAR ADDICTION YOU CAN STEP INTO A SUGAR-FREE HEALTHY LIFE

WHEN YOU EAT CANDIES, THEY MAKE YOU THE HAPPIEST PERSON OF THE WORLD. HOWEVER, THEY ARE THE FORERUNNER OF SUCCSSIVE AILMENTS.

TÜRKAN BALABAN

TR Şekeri yemeye başlar başlamaz müthiş bir tat ve mutluluk hissi sağlasa da vücutta yarattığı tahribatlar büyük. Yarattığı hazla tekrar tekrar yemek istediğimiz şeker, karında yağlanmaya, diyabete, obeziteye ve kalp krizi riskine varan geniş bir hastalıklar zincirine sebep olabiliyor. Uzmanlar, vücut için hayati öneme sahip insülin ihtiyacını artıran, karaciğerde yağlanmaya sebep olan ve pankreası yoran şeker bağımlılığından kurtulmanın yollarını anlatıyor. Uzmanlara göre günde 4 saat aralıklarla dengeli beslenmek en önemli adım. Tatlı tüketme kriziniz geldiğinde az miktarda kuru meyve yemek, bol su, maden suyu, ayran gibi sıvı içecekler içmek de püf noktalar arasında sayılıyor. Yine çocuğunuzun beyin gelişimi için de şekersiz mönü sunabilir, peynirli sandviç, kuru yemiş gibi ara öğünlerden destek alabilirsiniz

Şeker vücuda girdiğinde bize neler oluyor?

Şekerli yiyecekler hiç kuşkusuz birçok kişinin vazgeçilmezi. Lezzeti ve sağladığı mutluluk hissi tartışılmasa da vücutta yarattığı etkiler oldukça dikkat çekici. Acıbadem Üniversitesi Atakent Hastanesi İç Hastalıkları Uzmanı Dr. Aytaç Karadağ, şekerin vücudumuzda neden olduklarını şu şekilde anlatıyor:

Mutluluk hissi kandırabiliyor

"Glisemik indeksi yüksek olan tatlı, çikolata, şeker ve pastane ürünleri dilimize değdiği andan itibaren vücudumuzda bir takım değişikler yaşanmaya başlıyor. Şeker dilimizin ucunda var olan tat tomurcuğu ile hissediliyor. Bu nedenle yediğimiz gıdalar ağzımıza girer girmez hissediliyor ve hemen akabinde beynimiz dopamin, seratonin ve endorfin gibi mutluluk verici sinyaller oluşturmaya başlıyor. Bu durum; şeker yediğimizde mutlu olmamıza ve bağımlılık yaparak daha sonra tekrar yeme isteği yaşamamıza yol açıyor. Acı tadını algılayan reseptörler dilimizin gırtlağa yakın arka kısmında olmasına karşın; şeker tadını algılayan reseptörlerin dilimizin ucuna yerleştirilmesi, şekerli gıdaların hemen hissedilmesini acı gıdaların ise yedikten sonra yutmaya yakın hissedilmesine neden oluyor."

Göbeğinizin baş sorumlusu

"Sofra şekeri, şeker kamışı veya şeker pancarından elde ediliyor. Bir glikoz ve bir fruktoz molekülünün birleşmesinden oluşuyor. Mideye giden şeker burada hızla parçalanıyor ve emileceği yer olan ince bağırsaklara taşınıyor. İnce bağırsaklarda yapıtaşları olan glikoz ve fruktoza ayrılıyor. Son yıllarda maalesef mısırdan da sofra şekeri üretilmeye başlandı. Aynı miktarda pancardan yapılan şekerle; mısırdan yapılan fruktoz bazlı şekeri tüketen insan karşılaştırıldığında oldukça çarpıcı bir sonuç ortaya çıkıyor. Öyle ki mısır şekerinin kalp damar tıkanıklığı açısından risk faktörü olan göbek tipi yağlanma artışına ve obeziteye pancardan yapılan şekere göre yüzde 40 daha fazla neden olduğu saptanmıştır."

EN Despite the instantly starting pleasure and feeling of happiness that we begin to experience while consuming sugar, the damage that it causes to body is great. Sugar that we want to consume often because of the pleasure it creates causes diabetes, obesity, heart diseases and many more chains of diseases. The experts explain the ways to quit sugar addiction that increases the need of insulin intake, which is vital to our body, causes fatty liver syndrome and pancreas strain. According to the experts, the most important step is following a balanced diet and eating meals every four hours. Consuming dried fruits, drinking plenty of water, mineral water, and yogurt drink helps, when you feel the urge to eat sugar. You might offer your child a sugar free diet with snacks such as cheese sandwich and dried nuts to support the development of your child's brain.

What happens to us when sugar enters our body?

Products that contain sugar are indispensible for many without a doubt. Its taste and the feeling of happiness that it gives cannot be arguable; however, the damages that it causes to body are significant. Acıbadem University Atakent Hospital Internal Medicine Specialist Dr. Aytaç Karadağ explains what happens when sugar enters our body:

The feeling of happiness might be tricky

As soon as the sweet, chocolate, sugar and pastry products with high glycemic index touch our tongue, some changes begin to take place in our bodies. The sugar is felt with the flavor bud that exists at the tip of our tongue. For this reason, when the food we eat enters our mouths, our brains immediately start to produce happiness signals like dopamine, serotonin, and endorphin. This situation causes us to feel happy when we eat sugar and become addictive to it.

Although receptors that perceive spicy taste are at the back of our tongue near the throat; The placement of receptors that perceive the taste of sugar on the tip of our tongue causes the sugary foods to be immediately felt and the spicy foods to be felt close to swallowing right after chewing.

The leading actor to blame for your large belly

The table sugar is derived from sugar cane or sugar beet. It consists of a fusion of glucose and a fructose molecule. The sugar that goes to the stomach is rapidly broken down here and then transported to the small intestines where it is to be absorbed. In the small intestines, the building blocks of glucose and fructose are separated. Unfortunately, in the last years, table sugar has begun to be produced also from corn. A striking result comes forward when a person who consumed the same amount of sugar made from beets is compared to another person who consumed fructose-based sugar made from corn. It has been found that corn sugar has a 40% greater risk of causing belly fat increase and obesity, which are risk factors in the aspect of coronary artery occlusion, compared to sugar made from sugar cane or sugar beet.



Sık acıkma sağlıksız yemekle ilgili
"Glikoz ve fruktoz ince bağırsakta emilerek kana karışıyor. Kanda yükseldiğinde pankreasta insülin üretimi artıyor. Artan insülin yükselmiş kan şekerini hızlı bir şekilde düşürüyor. Yediğimiz şekerli gıda hızla metabolize edildiği için yemekten sonra kan şekeri düşüyor. Kan şekerinin düşmesi nedeniyle yemekten sonra acıkma, uyku bastırması ve tekrar yeme isteği meydana geliyor. Tekrar yedikçe de kısır döngü oluşarak kilo alma süreci başlıyor. Leptin denilen hormon; şişmanlarda eksik olduğu veya direnç nedeniyle yüksek olsa bile kullanılamadığı kanıtlanmış, tok tutan ve yağları yakan yeni bulunan bir hormon. Leptinin, yeterli miktarda üretilememesi veya üretilenin ekonomik bir şekilde kullanılamaması, günümüzde obezitenin en önemli temel nedeni kabul ediliyor. Bağırsaklardan kana karışan glikoz ve fruktoz maalesef leptin üretimini azaltıyor ya da leptin direncine neden olarak obeziteye neden oluyor."

Tatlısız bir hayata rahatlıkla adım atabilirsiniz
Glikoz yani basit şekerin uzun süre düzenli tüketiminin bağımlılık oluşturduğuna dikkat çeken Acıbadem Altunizade Hastanesi Beslenme ve Diyet Uzmanı İpek Ertan bu bağımlılığı yenebilmek için şu önerilerde bulunuyor:

Ara atıştırmalardansa sık beslenin
"Tatlı krizleri oluştuğunda tatlı tüketmek yeni bir tatlı krizinin davetiyesidir. Derin bir nefes alıp önce su içerek vücudun tatlı isteğini azaltıp, ardında kan şekerini hızlı değiştirmeyen bir öğün yapmaya çalışın. İşe yaradığını göreceksiniz. Öncelikle mutlaka düzenli beslenmek gerekir. En sağlıklı beslenme şekli atıştırmaya engel olmak için, en fazla 4 saat aralıklarla beslenmektir. Özellikle kahvaltıda karbonhidrattan zengin bir menü tüketildikten sonra (açma, poğaça gibi) tatlı tüketme isteğinin oluşması kaçınılmazdır. Dolayısıyla, bol posalı ve proteinli bir kahvaltı yapmak en güzelidir.

Frequently felt hunger is related with unhealthy diet
"Glucose and fructose are absorbed into the blood stream in the small intestine. Pancreatic insulin production increases, when their levels in the blood are elevated. Increased insulin rapidly reduces the elevated blood sugar. The blood sugar is decreased after eating because the sugary foods we eat are rapidly metabolized. Because of the drop in blood sugar, after eating, hunger, sleep suppression and desire to eat again occur. When we eat again, a vicious cycle begins and weight gain process starts.
The hormone called leptin is a newly discovered hormone that burns fat, controls satiety but proved to be unusable in obese people due to resistance even if it is found in sufficient quantity. The fact that leptin cannot be produced in sufficient quantity or that it cannot be used properly is considered to be the most important basic cause of obesity nowadays. Glucose and fructose that is absorbed into the bloodstream through the bowels, unfortunately, reduce leptin production or cause leptin resistance, causing obesity."

You can step into a life without sweets easily
Stating that regular long-term consumption of glucose, in other words, simple sugar, becomes an addiction, Acıbadem Altunizade Hospital Nutrition and Diet Expert İpek Ertan has recommendations to overcome this addiction:

Eat often rather than unhealthy snacking
"When you crave for sweets, consuming dessert is the invitation of a new craving for sweets. Try to take a deep breath and drink water first to reduce the body's craving for sweets and then try to eat a meal that would not increase the level of your blood sugar quickly. You'll see that it works.
First of all, it is absolutely necessary to eat regularly. The healthiest diet is to eat at intervals of up to 4 hours to prevent unhealthy snacking. It is inevitable to crave for sugar after eating a rich menu of carbohydrates, especially at breakfast. Therefore, it is best to have a protein and fiber rich breakfast.





Tam buğday ekmeği tok tutar
"Sağlıklı karbonhidrat kaynakları tüm öğünlere eklenmelidir. Tam buğday ekmeği, meyve, sebze, kuru baklagiller, bulgur, kepekli pirinç, kepekli makarna gibi karbonhidrat kaynakları ile beraber tüketilen ana öğünler çok daha fazla tok tutma potansiyeline sahiptir. Böyle öğünler ardından tatlı krizlerine girmek pek mümkün değildir. Ara öğünler tatlı krizlerinin oluşmasına engel olur. Özellikle öğle ve akşam yemekleri arasında çok acıkmadan yapılacak bir ara öğün tatlı tüketilmesine kesinlikle engel olacaktır. Şekerli içecekleri tüketmemek tatlı krizine girmemek için çok önemli bir adımdır. Su, sade soda, şekersiz- kremasız kahveler, ayran gibi içeceklerin dışındaki içecekler tatlı krizlerini oluşturmaya neden olabilir.

Ceviz, fındık ve süt kurtarıcı
"Tatlı tüketme krizi oluştuğunda kana hızlı karışan kuru meyve gibi sağlıklı besinleri tercih edebilirsiniz. Porsiyon kontrolü yaparak alınan kuru meyvenin (3-4 adet kuru hurma, kuru kayısı veya 1 adet kuru incir olabilir) yanına ceviz-fındık-badem veya süt – yoğurt gibi bir başka besin eklerseniz tatlı krizinizin önüne geçmiş olursunuz. Tarçın kan şekeri dengesini sağlayan önemli bir baharattır. İçtiğiniz süt veya bitki çayınızın içine kabuk tarçın koyabilir, yoğurt ile musli gibi bir ara öğün yapıp üzerine toz tarçın ekleyebilirsiniz. Ya da meyvenizin üzerine toz tarçın serpebilirsiniz. Sütlü bir kahve tatlı krizi oluştuğunda sizi sakinleştirebilir."

Çocuklarınızın beynini geliştiren beslenme
Acıbadem Altunizade Hastanesi Beslenme ve Diyet Uzmanı Hazal Çatırtan, çocukların şekerli yiyeceklerden uzak bir sağlıklı bir beslenmeyle okul performanslarının artması, algısının yükselmesi ve öğrenmesinin kolaylaşması için şu tavsiyelerde bulunuyor:

Wholewheat bread is filling
"Healthy carbohydrate sources should be added to all meals. The main meals consumed including carbohydrate sources such as whole wheat bread, fruits, vegetables, dried legumes, bulgur, brown rice, whole wheat pasta are much more filling. After such meals, it is not possible to crave for sweets. Planned snacks prevent the formation of sugar cravings. Especially having a healthy snack between lunch and dinner is going to be preventing sugar cravings. Not to consume sweetened beverages is a very important step not to have a sugar craving. Drinks other than water, plain soda, coffees with no sugar and cream, yogurt drink, etc. may cause sugar cravings.

Walnut, hazelnut, and milk to the rescue
"When sugar cravings occur, you can choose healthy foods such as dried fruit that blend quickly into the blood. If you add another nutrient such as walnut, hazelnut, almond, milk or yogurt to the side of one portion of dried fruits (3-4 dried apricots or dates, or 1 dried fig), you will be taking your sugar craving under control. Cinnamon is an important spice that helps balance blood sugar. You can put cinnamon in your milk or herbal tea, make a meal like a yogurt and muesli and add cinnamon powder on it. Or you can sprinkle some on your fruit salad. Some coffee with milk can calm you down when you crave for sugar."

Nutrition that develops your children's brain
Nutrition and Diet Expert Prof. Dr. Hazal Çatırtan from Acıbadem Altunizade Hospital has the following recommendations for increasing the school performances, elevation of the perception and learning of children with a healthy nutrition, avoiding sugary products:



SAĞLIK / *HEALTH*



Her sabah bir yumurta, bir bardak süt
"Öncelikle çocukların sabah kahvaltıları ihmal edilmemeli. Her sabah bir yumurta ve bir bardak sütün mutlaka bulunduğu kahvaltı ile hem çocukların büyüme gelişmeleri için gerekli olan kaliteli protein sağlanıyor hem de tokluk verme özelliği sayesinde gereksiz atıştırmalar önleniyor.
"Çocukları okul kantinlerindeki fast-food ve abur cuburlardan uzak tutmak ise ikinci önemli nokta. Okul yemekhanelerine yönlendirilmeleri veya yanlarına her besin ögesini içerecek dengeli bir öğün konması (peynirli sebzeli sandviç ve ayran gibi) iyi seçeneklerdir."

Beslenme çantasına kuru yemiş koyun
"Ders aralarında en çok tüketilen kek, kurabiye, bisküvi vb yerine taze ve kuru meyve, kuruyemiş, süt ve ürünleri çocukların yanına konarak onları yemeleri sağlanabilir. Uzun süre oturan, ders dinleyen ve ödevlerle uğraşan çocuklarda beyin gelişimi, hafıza ve odaklanma için omega 3, B12 vitamini, folat, demir ve çinko alımı çok önemlidir. Bu nedenle haftalık en az 2 defa balık (özellikle somon, ton balığı gibi yağlı balıklar) tüketimi, her gün düzenli ceviz, badem gibi kuruyemişlerin tüketimi ön plana çıkmalı. Her gün mutlaka en az 8 yemek kaşığı koyu yeşil yapraklı sebze yenmesi demir ve folat eksikliklerinin önlenmesine yardımcı olur."

Kabak çekirdeği bağışıklığı artırıyor
Çinko ise bağışıklığı desteklemesinin yanı sıra merkezi sinir sisteminin gelişiminde de rol alır. Eksikliği bilişsel gelişimi, konsantrasyonu ve motor beceri gelişimini etkilemektedir. Karides gibi kabuklu deniz hayvanları, kabak çekirdeği başta olmak üzere kabuklu kuruyemiş tüketimi de çinko alımının sağlanmasında önemlidir. Bol su tüketmeleri ve fiziksel olarak aktif olmaları da dolaşımın ve metabolizmanın doğru işleyişi, dolayısıyla da beyin gelişimi ve eğitimdeki performansı için ön plana çıkıyor."

An egg and a cup of milk every morning
"First of all, children should never skip having a healthy breakfast in the morning. Every morning an egg and a cup of milk along with a healthy breakfast would provide the quality protein that is necessary for the growth and development of our children, preventing unnecessary snacking because they are filling.
"The second point is to keep children away from fast food and snacks at school cafeterias. Eating the lunch served at the school would be a good option or to pack a balanced meal (for instance a veggie sandwich with cheese and yogurt drink) that will include an item of each food group."

Dried nuts and fruits into the lunch box
"Fresh or dried fruit, nuts, milk and milk products should take place in a lunch box of a child instead of muffins, cookies, or biscuits. For brain development, memory and focus of children, who are sitting in classrooms for long periods, listening to lessons and doing homework, the intake of omega 3, vitamin B12, folate, iron and zinc is very important. Consumption of fish at least 2 times a week (especially oily fish such as salmon and tuna fish), daily consumption of dried nuts such as walnuts and almonds should be brought to the forefront. Consumption of at least 8 tablespoons of dark green leafy vegetable every day helps prevent iron and folate deficiencies."

Pumpkin seeds increase concentration
Zinc plays a role in the development of the central nervous system as well as supporting immunity. Deficiency of it affects cognitive development, concentration, and motor skills development. Consumption of crustaceans, for instance, shellfish such as shrimp, and pumpkin seeds, especially nuts are important for zinc intake. Consumption of plenty of water and being physically active are also important for the correct functioning of circulation and metabolism, and therefore brain development and performance in education."

'DANA SCHNITZEL'İN GERÇEK ADRESİ

CAFE WIEN'İN SPESİYALLERİNİ TADINCA VİYANA'YA GİTMİŞ KADAR OLACAKSINIZ…

THE CORRECT ADDRESS OF 'VEAL SCHNITZEL'

YOU WILL FEEL YOURSELF IN VIENNA AFTER TASTING THE SPECIALTIES OF CAFE WIEN…

SELİN AKGÜN FERHAT MAKASÇI

TR Avusturya mutfağı ile özdeşleşen dana schnitzel, Macar gulaş, bratwurst, apfelstrudel gibi farklı lezzetleri hedef kitlesiyle İstanbul Nişantaşı'nda buluşturan Cafe Wien'in executive şefi Ahmet Yurt, spesiyalleri ile oldukça iddialı. Yurt, bu özel spesiyallerin sadece lezzetleri ile değil, kaliteleri ile de öne çıktığını vurguluyor. Son derece titiz bir çalışma stiline sahip olan Ahmet Yurt, büyük bir düzen içinde çalışmaya ve bu düzenin bozulmamasına önem gösteriyor.

Nişantaşı'nda bir Viyanalı

İstanbul Nişantaşı'nda Milli Reasürans Çarşısı'nda hizmet veren Cafe Wien, Viyana lezzetlerinin ve Viyana kafe kültürünün en önemli temsilcilerinden biri. Avrupa'nın sanat ve tarihine damgasını vuran şehri Viyana ile özdeşleşen tarihi dokuyu ve birbirinden özel lezzetleri İstanbul'a taşıyan Cafe Wien'de, Viyanalı kahve ve tatlı ustalarının hazırladığı kahve ve tatlı reçeteleri, 27 yıldır aynı lezzet ve kalitede hazırlanıyor. Yüksek kalitede hazırlanan bu özgün tatların hepsinde özel olarak seçilmiş malzemeler kullanılıyor. 'Sachertorte' ve 'apfelstrudel' gibi tatlılar; 'wiener melange', 'Mozart', 'einspanner' gibi kahveler eşliğinde sunuluyor. Cafe Wien, yalnız damağınızda tat bırakan Viyana'ya özel lezzetleriyle değil; duvarlarında sergilenen Viyanalı ünlü ressam Klimt'in reprodüksiyonlarıyla, ünlü Viyana vals balolarını canlandıran resimlerle ve 'vals'in kralı olarak bilinen Johann Strauss'un seçkin besteleriyle de sizi Avrupa'nın kalbine götürüyor. Cafe Wien'in executive şefi Ahmet Yurt, Viyana'ya özel lezzetleri, 3 yıldır hedef kitlesiyle buluşturuyor. Yurt, Avusturya mutfağına özgü schnitzel, bratwurst, Macar gulaş gibi lezzetlerle önemli bir müdavim kitlesine ulaşmış.

TR

> Cafe Wien'in executive şefi Ahmet Yurt, mesaiye her sabah saat 10.00'da başlıyor. Öğlen ve akşam yemeklerine ise büyük bir titizlik ve özenle hazırlanıyor. Ekibini de bu çerçevede yönlendiriyor

EN

> *Executive Chef of Cafe Wien Ahmet Yurt starts working at 10 am every morning. He is prepared for lunch and dinner services with utmost care and meticulousness. He directs his team within this frame.*

EN *Cafe Wien's executive chef Ahmet Yurt, who brings together different flavors such as veal schnitzel, Hungarian goulash, bratwurst, apfelstrudel, which is identified with the Austrian cuisine in Istanbul Nişantaşı, is quite ambitious with his specialties. Yurt emphasizes that these specialties not only come to prominence with their delicacies but also with their qualities. Ahmet Yurt, who has a very rigorous working style, cares about working in an orderly manner and not disturbing this order.*

A Viennese in Nişantaşı

Cafe Wien that serves in Milli Reasürans Bazaar in Nişantaşı, İstanbul, is one of the most important representatives of Viennese flavors and Viennese cafe culture. The coffee and dessert recipes prepared by Viennese coffee and dessert masters have been prepared with the same taste and quality for 27 years at Cafe Wien, which carries historic texture and unique tastes associated with Vienna, the city which placed its mark on Europe's art and history. Specially selected materials are used in all of the unique tastes that are prepared with utmost quality. Desserts such as 'Sacher torte' and 'apfel strudel' are served with special coffees such as 'wiener melange', 'Mozart', or 'ein spanner'. Cafe Wien takes you to the heart of Europe not only with its Viennese tastes, but also with replicas of the famous works of Viennese painter Klimt, and paintings describing renowned Viennese waltzes on the walls, and with the exclusive compositions by Johann Strauss known as the 'King of Waltz'. Cafe Wien's executive chef Ahmet Yurt has been having his special Viennese flavors meet with his target mass for the last 3 years. Yurt has reached a major mass of frequenters with the specialties of the Austrian cuisine such as schnitzel, bratwurst, and Hungarian goulash.



Cafe Wien'in executive şefi Ahmet Yurt
Executive Chef of Cafe Wien Ahmet Yurt

Lezzet ve kaliteden ödün vermiyor

Şu an 26 yaşında olan Ahmet Yurt, 6 yıldır bu meslekte olduğunu söylüyor. Avrupa ve dünya mutfağı ile özel olarak ilgilenen Yurt, "Daha öncesinde toplu yemek sektöründe 3 yıllık bir geçmişim var. Uzmanlık alanımı Avrupa ve dünya mutfağı odağında geliştirmek için çeşitli makaleler ve kitaplar okuyorum. Uygulama alanlarına da izleyici olarak katılıyorum. Cafe Wien, tam anlamıyla Avusturya mutfağını yansıtıyor. Bu ülkenin kendine has yemeklerine mönümüzde yer veriyoruz. Wiener schnitzel (Viyana usulü şnitzel), bratwurst (spesiyal sosis ızgara), Ungarrischer gulasch (Macar gulaşı) gibi özel spesiyallerimiz var. Cafe Wien'de son derece keyifli bir çalışma ortamına sahibiz. Her şeyden önce Cafe Wien, köklü bir marka. Yönetici ve firma sahiplerimiz meslekten geldikleri için halden anlıyorlar." diyor.

Does not compromise on taste and quality

Ahmet Yurt, who is now 26 years old, says that he has been in this business for 6 years. Particularly interested in the European and world cuisine, Yurt said, "We had a history of 3 years in the catering sector earlier. I read various articles and books to develop my specialty in the European and world cuisine. I also participate in practice areas as an audience. Cafe Wien reflects the Austrian cuisine perfectly. We offer the unique dishes of the country in our menu. We have specialties such as Wiener schnitzel, bratwurst, and Ungarrischer gulasch. At Cafe Wien, we have an extremely pleasant working environment. First of all, Cafe Wien is a well-established brand. The managers and company owners are very understanding because they come from the profession." Expressing

CAFE WIEN'İN EXECUTIVE ŞEFİ AHMET YURT'TAN DANA SCHNITZEL TARİFİ (1 kişilik)
VEAL SCHNITZEL RECIPE BY CAFE WIEN'S EXECUTIVE CHEF AHMET YURT (For 1)

TR **Malzemeler:** 130-150 gram kontrfile et, 100 gram galeta unu, 100 gram un, 2 adet yumurta, 300 ml süt ve kızartma işlemi için sıvıyağ.
Hazırlanışı: Önceden dövülerek inceltilen eti una bulayın. Ayrı bir yerde yumurta ve sütü iyice çırpın. Una buladığınız eti, bu karışımın içine atın. Ardından galeta ununun içine alıp paneleyin. Dana schnitzeli kızgın yağın içine atın ve 13-14 saniye içerisinde çıkarıp servis edin.

EN ***Ingredients:*** *130-150 grams of veal ribs loin, 100 grams of bread crumbs, 100 grams of flour, 2 eggs, 300 ml of milk and oil for frying.*
Directions: *Coat the meat that has been tendered beforehand with flour. Beat egg and milk thoroughly in a separate bowl. Place the meat in this mixture. Then coat the meat with the breadcrumbs. Deep fry the veal schnitzel for 13-14 seconds and serve.*








Cafe Wien'in en popüler spesiyalinin, 'Wiener schnitzel mit kartoffelsalat' (Viyana usulü dana şnitzel ve özel patates salatası) olduğunu ifade eden Yurt, "Bu spesiyalimizle son derece iddialıyız. En kaliteli ürünü, fiyat gözetmeksizin tedarik ediyoruz. Satın almadaki bu hassasiyetimiz, lezzet kalitesini yükseltiyor. Cafe Wien'de mönümüze de son derece sadığız. 27 yıldır aşağı yukarı aynı mönüyle hareket ediyoruz. Odak noktamız ise Avusturya yemekleri..." yorumunda bulunuyor.

Titiz bir çalışma sistemine sahip

Cafe Wien'de 8 kişilik bir ekiple görev yapan Ahmet Yurt, mesaiye her sabah saat 10.00'da başlıyor. Servise hazırlanmak için 12.00'ye kadar iki saatinin olduğunu belirten Yurt, nasıl bir çalışma prensibine sahip olduğunu ise şöyle anlatıyor: "Servis saatine kadar patates salatasının hazırlanması, diğer salataların tamamlanması gibi süreçleri koordine ediyorum. Öğlen servisimiz, 12.00-

Cafe Wien's most popular specialty being 'Wiener schnitzel mit kartoffel salat' (Viennese style veal schnitzel with potato salad), Yurt said, "We are extremely assertive with this specialty. We are supplied with the highest quality product, regardless of price. This precision in purchasing raises the quality of the taste. At Cafe Wien, we are extremely loyal to our menu. We have been offering almost the same menu for about 27 years. Our focus is on the Austrian dishes..."

Has a rigorous working style

At Cafe Wien, Ahmet Yurt, who works with a staff of 8, starts at 10 am every morning. Yurt has two hours until 12pm to be prepared for lunch service. He explains his working principles: "I coordinate processes such as preparation of potato salad and other salads by the service time. Our lunch service is completed between 12pm and 3pm. Between 3pm and 6pm, I am preparing for dinner service with the same diligence and care. Our


Apfelstrudel


Macar gulaş
Hungarian goulash

15.00 saatleri arasında tamamlanmış oluyor. Saat 15.00-18.00 saatleri arasında ise yine aynı titizlik ve özenle akşam servisine hazırlanıyorum. Akşam servisimiz ise saat 19.00-21.00 saatleri arasında yoğun oluyor. 21.00'den sonra mutfağımızın kapanmasına bir saatlik zamanım kalıyor. Bu zaman aralığında ise temizlik ve ertesi güne hazırlık yaparak saat 22.00'de mutfağı kapatıyorum. Mutfağımızda gerçek anlamda tam bir titizlik söz konusu. İşletme sahibimiz bu konuda son derece hassas ve hata kabul etmiyor. Tüm ürünler kapalı kaplarda hijyen kuralları gereği stoklanıyor. Kullandığım ürünleri bir ahenk içerisinde stokluyorum. Bu düzenin bozulması durumunda çok ama çok sinirleniyorum. Cafe Wien'de çalışmaktan son derece memnunum. Nişantaşı gibi bir lokasyonda 27 yıldır hizmet veriyor olmak, markanın nasıl bir vizyona sahip olduğunu da açıkça yansıtıyor.

evening service is busy between 7pm and 9pm. After 9pm, we have an hour to close our kitchen. During this time, I clean up and prepare for the next day and close the kitchen at 10pm. There is a real meticulousness in our kitchen. Our business owner is extremely sensitive in this regard and does not accept mistakes. All products are stocked in enclosed containers due to hygiene regulations. I stock the products I use in an order. I get upset when the order is broken. I am very happy to be working at Cafe Wien. Having been serving in a location like Nişantaşı for 27 years clearly reflects what kind of vision the brand has."


Spesiyal sosis ve patates tabağı
Bratwurst and potato platter


Keçi peynirli salata
Salad with goat cheese

GEZİ / *TRAVEL*

GEÇMİŞTEN GELECEĞE BİR KÖPRÜ:
THE BRIDGE FROM THE PAST TO THE FUTURE:
MOSTAR

BOSNA-HERSEK'İN ETKİLEYİCİ KENTİNİN KALBİNDE DAHA DA ETKİLEYİCİ BİR KÖPRÜ…

A MORE IMPRESSIVE BRIDGE AT THE HEART OF THE IMPRESSIVE CITY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA…

BERİL ŞEN

TR Balkanlar'daki bir geleneğe göre, kentin erkekleri, nişanlılarına cesaretlerini ispatlamak için, düğünden önce yüksekliği 20 metreyi aşan bir köprüden dondurucu soğuktaki nehre atlarlarmış. Burada bahsi geçen sıradan bir köprü değil kuşkusuz. Günbatımında altına boyanan taşlarıyla, geceleri ışıklarla dirilen bir tarih… Bosna-Hersek'in etkileyici kenti Mostar'ın kalbinde daha da etkileyici bir köprü… Neretva Nehri üzerinde bir taç gibi kıvrılan, Balkanlar'ın ünlü Mostar Köprüsü ya da Boşnakça olan ismiyle Stari Most… ''Most" Boşnak dilinde köprü, "Stari Most" eski köprü anlamına geliyor.

EN *According to a tradition in the Balkans, men of the city, in order to prove their bravery to their fiancé, jumped into the freezing cold river from a bridge over 20 meters high before the wedding. The bridge we will be telling you about it here is no ordinary bridge, of course. A history that is reanimated with lights at nights and with the stones painted to gold at sunsets… An even more impressive bridge in the heart of Mostar than the impressive city of Bosnia-Herzegovina itself takes place… It is the Balkans' famous Mostar Bridge that curves like a crown on the Neretva River. It is known as Stari Most in Bosnian. "Most" means a bridge in Bosnian; "Stari Most" means the old bridge.*



Mostar Köprüsü ile eski kentin bulunduğu bölge, geçmişe bir yolculuğa çıkartıyor.
The Mostar Bridge and the area where the old town is take you back to the past.

Gelenekten turizme
Mostar Köprüsü, hep kentin varolma nedeni olmuş. Aynı zamanda, Bosna Hersek'in ve Bosna'da savaş dönemi yaşanan acıların da önemli bir simgesi. Bugünse turizmin kilometre taşı. Artık profesyonel bir spor haline gelen ''köprü dalışı'' geleneğinin mirasçıları Köprü Dalışı Kulübü'nün atletik gençleridir. Gençler, köprünün duvarına çıkar ve seyircilerden belirli bir miktar toplamadan atlamazlar. Bu miktarın tümünü ödeyen kişi ise, gösteriyi Çardak Caffe'den seyretme fırsatını elde etmekle kalmaz, yanında bir kulüp üyesi de ona canlı olarak atlayışı yorumlar. Biraz daha cömert ve cesur olabilirseniz, kulüpte eğitim alarak siz de atlayabilirsiniz!

Zarafetin ve hüznün simgesi Mostar Köprüsü'ne bir de alacakaranlıkta bakın.
Yazın günübirlikçileri elini eteğini çektiğinde, köprünün bir başka çehresi sizi bekliyor olacak. Kuleler arasında hilal gibi duran köprü, sadece zarifliğiyle büyülemiyor aynı zamanda acılı yılların bir şahidi olarak bellekleri harekete de geçiriyor. 9 Kasım 1993'te Bosna Hersek'te başlayan iç savaş sırasında Hırvat topçu ateşi ile yıkılan köprünün dev taşları, Neretva Nehri'nin sularına gömülür. Dört asırı aşkın bir süredir ayakta olan bu tarihin yıkılış görüntülerini Mostar kentinde birçok yerde seyretmek mümkün.

Destansı taşlar
Neretva Nehri, Adriyatik Denizi'ne doğru akarken, birçok güzel kent ve kasabadan geçer. Mostar da bunlardan biri. 1463'te Osmanlılar tarafından alınarak bir sancak haline getirilen Bosna, 1580'den sonra da önemli bir uç

From tradition to tourism
The Bridge of Mostar has always been the reason for the existence of the city. At the same time, the bridge is an important symbol of Bosnia-Herzegovina and the pain that was experienced in Bosnia during the wartime. Today, it is the mi lestone of tourism. The heir to the tradition of "bridge diving", now a professional sport, is the athletic youth of the Bridge Diving Club. They climb to the bridge and do not jump until a certain amount of money is collected from the viewers. If one person pays for the whole amount, that person gets the opportunity to watch them jump from Cardak Caffe, and a club member interprets the jumps. If you can be a little more generous and brave, you can jump too after being trained in the club!

The symbol of grace and sorrow
See the Bridge of Mostar at twilight. In the summer, when the daily visitors leave, you will see another face of the bridge waiting for you. The bridge, which looks like a crescent between the towers, is not only enchanting with its elegance but also bringing old memories to surface as a witness of the painful years. During the civil war that began on November 9, 1993, in Bosnia-Herzegovina, the giant stones of the bridge that were collapsed due to Croatian artillery fire were buried in the waters of the Neretva River. It is possible to observe the ruins of this history, which had survived over four generations, in many places in Mostar.

Epic stones
While the Neretva River flows towards the Adriatic Sea, it passes through many beautiful cities and villages. Mostar is one of them. Bosnia was taken and turned into a sanjak by the

eyaleti oldu. 1530'da sancağın geçici merkezi olan Mostar, o dönemde çok gelişti. Neretva Irmağı üzerindeki, zincirlerle taşınan eski ahşap köprünün yerine yeni bir taş köprü yapılmasına karar verilir. Kanuni Sultan Süleyman, bu amaçla Mimar Sinan'ın öğrencisi Mimar Hayrüddin'i görevlendirir ve 1557'de Mostar'a gönderir. 1566'da tamamlanan, 24 metre yükseklikte, 30 metre uzunluğunda ve 4 metre genişliğindeki Mostar Köprüsü, Osmanlı dönemi taş köprüleri içinde ayrı bir yere sahiptir. Köprünün orijinal taşları, bombalama ve nehir suyundan zarar gördüğünden yeniden kullanılamamış ancak köprünün ilk taşlarının çıkarıldığı taş ocağı bugün kapalı olmasına rağmen, özellikle bu iş için açılıp çıkarılan taşlar ile köprü orijinaline uygun olarak inşa edilmişti. Köprü, 2004'te, aralarında Türkiye'nin de olduğu birçok ülke temsilcisinin katıldığı törenle, İngiliz Prensi Charles tarafından açılmış, 2005'te UNESCO tarafından Dünya Miras Listesi'ne dahil edilmişti. Çağının mühendislik harikası köprünün savaş dönemi şahitliği doğu kısımda yer alan Eski Köprü Müzesi'nde sergileniyor.

Destinasyon: Balkanlar

Son yıllarda özellikle Türkler'in en çok rağbet gösterdiği destinasyonlardan biri de Bosna Hersek'in ünlü kenti Mostar. Köprü, cami ve çarşılarıyla birçok Osmanlı eserinin yer aldığı Mostar'a bölgeden günübirlik geziler yapmak da mümkün. Büyük bir kent olmadığından birçok yer yürüyüş mesafesinde. Mahalle, çeşme, medrese, imaret, hamam, çarşı ve hanların yanısıra bir de saat kulesi (ünlü Sahat-kula) ile Osmanlı etkileri oldukça belirgin. Osmanlılar'ın gelmesiyle Müslümanlığı benimseyen yerli halk ile Türk göçmenler, nüfusun çoğunluğunu oluşturuyor. İlk cami 1475'te inşa ediliyor. Osmanlı döneminde inşa edilen 36 camiden bugün 14'ü ayakta. Mostar'ın en önemli camisi, bir Mimar Sinan eseri olan Karagöz Bey Camii (Karadoz Begova Dzamija). 1557 tarihli cami, nakışlı kubbesi ve yüksek minaresi ile çarpıcıdır. 1992 yılında savaşta tamamen yıkılmış, yeniden inşa edilerek açılmıştır. Caminin yanındaki medresede, Mostar'ın en eski halk kütüphanesi var. Yine savaşta zarar görmüş ve tekrar inşa edilmiş bir başka cami de Neretva Nehri kenarında bir kayalık üzerinde, kentin en büyük ikinci camisi, 1618 tarihli Koski Mehmet Paşa Camii'nden ve hatta minaresinden eski yerleşim yerinin manzarası kaydadeğer.

Osmanlı'dan miras

Başarılı bir şekilde korunmuş Türk Evi ya da Biscevica Evi, 1635'e ait. Evin üç odası halılar ve oyma ahşap mobilyalarla

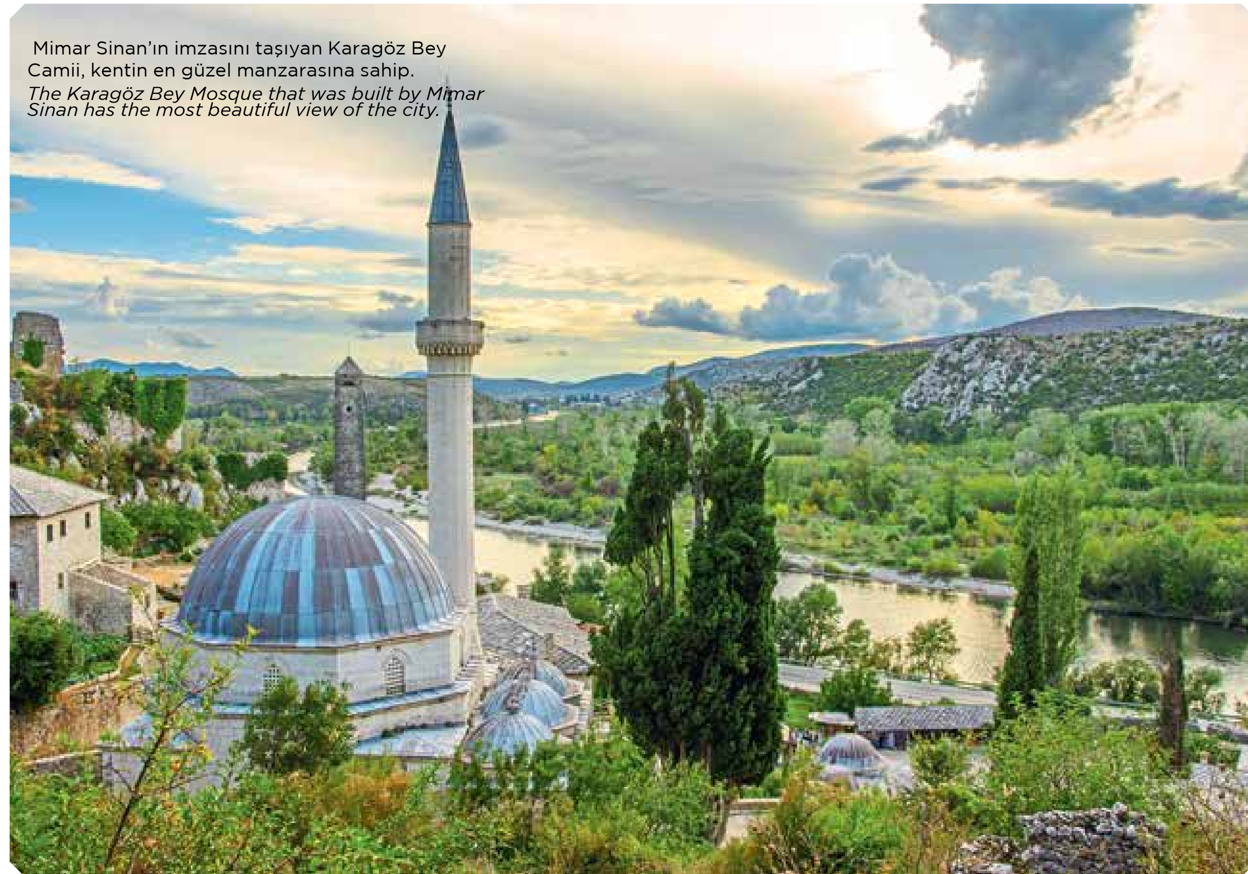
Ottomans in 1463 and became an important end state after 1580. Mostar, becoming the temporary center of the sanjak in 1530, developed very much at that time. It is decided to build a new stone bridge over the Neretva River, instead of the old wooden bridge carried by chains. Sultan Süleyman the Magnificent assigned Mimar (Architect) Hayrüddin, a student of Mimar Sinan, to this position and sent him to Mostar in 1557. Completed in 1566, 24 meters high, 30 meters long and 4 meters wide, Mostar Bridge has a distinct place among the Ottoman stone bridges. The original stones of the bridge were damaged by bombings and river water and the bridge was not in a condition to be used. Even though the quarry where the original stones of the bridge were brought from was closed, it was reopened only for this purpose and the bridge was rebuilt in accordance with the original. The bridge was opened in 2004 by Prince Charles with a ceremony attended by representatives of many countries, including Turkey, and in 2005, UNESCO included the bridge in the World Heritage List. The wartime memorial is exhibited at the Old Bridge Museum located in the eastern part of the bridge, which is an engineering wonder of the era.

Destination: The Balkans

One of the most popular destinations in recent years, especially for the Turks, is Mostar, the famous city of Bosnia-Herzegovina. It is also possible to take day trips to Mostar, where many Ottoman works are located such as bridges, mosques, and bazaars. Many places are within walking distance because it is not a big city. The Ottoman influence is quite evident in neighborhoods, fountains, madrasahs, imarets, baths, bazaars, and inns, as well as a clock tower (famous Sahat-kula). Locals who adopted Islam by the arrival of the Ottomans and Turkish immigrants constitute the majority of the population. The first mosque was built in 1475. Today, 14 of the 36 mosques built in the Ottoman period are still standing. The most important mosque in Mostar is the Karagöz Bey Mosque (Karadoz Begova Dzamija), a work of Mimar Sinan. The mosque that is dating from 1557 is striking with its ornamental dome and tall minaret. It was completely destroyed in 1992, rebuilt and reopened later. In the madrasah next to the mosque, the oldest public library of Mostar takes place. Another mosque that was damaged in the battle and rebuilt is on a rocky place near the Neretva River, the second-largest mosque in the city; the view of the old settlement from the Koski Mehmet Pasha Mosque, dating from 1618, and even from its minaret is great.

The Ottoman legacy

Successfully preserved Turkish House or Biscevica House belongs to 1635. The three rooms of the house are furnished with carpets and carved wooden furniture. The bay window of the house



Mimar Sinan'ın imzasını taşıyan Karagöz Bey Camii, kentin en güzel manzarasına sahip.
The Karagöz Bey Mosque that was built by Mimar Sinan has the most beautiful view of the city.



Mostar'ın en etkileyici Osmanlı dönemi eserlerinden biri Müslüm Bey Konağı.
The Müslüm Bey Mansion is among the most impressive Ottoman period works in Mostar.



Bakırcılar Çarşısı, kentin ticari bölgesi olduğundan ''altın geçit'' olarak da anılıyor.
Coppersmiths Bazaar is known as "the golden gate" because it is the commercial district of the city.

döşenmiş. Evin nehire bakan cumbası akşamüstleri günışığıyla doluyor. Aynı türde yapıları biraz da karşılaştırmak isterseniz, daha büyük boyutlardaki tüccarlar ve arazi sahipleri için inşa edilmiş Müslüm Bey Konağı (Muslibegovic Evi) ile Kajtaz Evi'ne göz atın. Yüksek duvarların ardındaki Kajtaz Evi, Mostar'ın en tarihi evi. Burası 16. yüzyılda, bir yargıç için yapılan çiftlik evinin harem bölümüydü. Bugün Unesco koruması altındaki ev hala aynı aileye ait ve birçok eşyası iyi durumda. Evin, asmalar ve hurma ağaçlarıyla gölgelenen avlusunda ev yapımı limonata ile serinleyin. Müslüm Bey Konağı ise bugün konaklamaya ve ziyarete açık.

Çeşitlilik ve yerellik

16. yüzyılın ikinci yarısında Mostar'da Müslüman Boşnak çoğunluğun yanısıra Katolik Hırvatlar ve Ortodoks Sırplar da yaşıyordu. Kentte Sırp Ortodoks ve Katolik Kilisesi bulunuyor. İkinci Dünya Savaşı'nda Mostar'ı savunurken ölenler için yapılmış olan Partizan Abidesi ise etkileyici bir anıt mezarlık. Eski zamanlarda bakırcı, terzi ve tabakcıların bulunduğu çarşılardan biri Bakırcılar Çarşısı (Kujundžiluk) idi. Nehrin iki yanından ilerleyen bu arnavut kaldırımı yaya yolu, Mostar Köprüsü'ne çıkar. 500 dükkan ve atölyelerle kentin ticari bölgesi olduğundan buraya ''altın geçit'' denmiş. Bugün davetkar konumlu restoran ve kafelerin yanısıra hediyelik eşyadan yerel sanat eserlerine, hatıra objesi bulabileceğiniz birçok atölye ve mekanla dolup taşıyor. Tüm yerel renklere rağmen, sabah erkenden, dükkanlar kapalıyken keyfini daha çok çıkaracaksınız.

overlooking the river is filled with sunlight in the evening. If you want to compare some of the same kind of structures, check out the Kajtaz House and Müslüm Bey Mansion (Muslibegovic House) built in larger sizes for merchants and landowners. The Kajtaz House, behind the high walls, is Mostar's most historic home. This was the harem part of the farmhouse built for a judge in the 16th century. Today, the house, under UNESCO protection, still belongs to the same family and many of the furnishing pieces are in good condition. Cool with homemade lemonade in the shade of the grapevine and palm trees in the courtyard. Müslüm Bey Mansion is open for visitors and accommodation.

Variety and localness

In the second half of the 16th century, Catholic Croats and Orthodox Serbs lived in Mostar as well as the Muslim Bosnian majority. There are a Serbian Orthodox Church and a Catholic Church in the city. Partizan Abidesi, which was built for those who died while defending Mostar in the World War II, is an impressive monumental cemetery. One of the bazaars where coppersmiths, tailors, and tanners were found in the old times was Copper Bazaar (Kujundžiluk). The cobblestone walkway, which runs from both sides of the river, takes you to the Mostar Bridge. Since there are 500 shops and workshops in the commercial district of the city, it is called the "golden gate" here. Today, it is full of inviting restaurants and cafés as well as many workshops and venues where you can find souvenirs and local artworks. Despite all the local colors, early in the morning, you will get more pleasure when the shops are closed.



HÛ... SOMATA SALÂ...

MERAM BELEDİYESİ OLARAK; MERAM İLÇE SINIRLARI İÇERİSİNDE MEDFUN OLAN ATEŞBÂZ-I VELÎ ADINA; 28-30 EYLÜL 2017 TARİHLERİNDE, "ATEŞBÂZ-I VELÎ AŞÇI DEDE MUTFAK KÜLTÜRÜ GÜNLERİ" DÜZENLEMENİN ONURUNU YAŞIYORUZ.

Doğum yeri ve tarihi tam olarak bilinmeyen Ateşbâz-ı Velî'nin, Hz. Mevlâna'nın babası Bahaeddin Veled ile Horasan'dan Karaman'a oradan da Konya'ya geldiği kabul edilmektedir. Asıl ismi "Yusuf Bin İzzeddin" olan Ateşbâz-ı Velî; Hz. Mevlâna'nın babasına, Hz. Mevlâna'ya ve Hz. Mevlâna'nın oğlu Sultan Veled'e hizmet ettikten sonra yaklaşık yüz yaşındayken 1284 yılında vefat ettiği bilinmektedir.
Ateşbâz-ı Velî'nin menkıbelerle iç içe geçen hayatında keramet sahibi bir insan olduğu da Mevlevî kaynaklarında anlatılmaktadır.
Ateşbâz-ı Velî, dergâhta yemek hazırlıklarına başladığı bir gün hiç odun kalmadığını fark eder. Durumu aktardığı Hz. Mevlâna'dan "Kazanın altına ayaklarını sokarak kaynat" şeklinde bir cevap alınca tereddütsüz ayaklarını kazanın altına sokar ve kazanı kaynatır. Durumu öğrenen Hz. Mevlâna, kerametini açığa çıkarmasını pek hoş karşılamaz ve "Hay Ateşbâz, hay" der... Ateşbâz, Farsça bir kelimedir ve "ateşle oynayan" anlamına gelmektedir. Yusuf Bin İzzeddin, o günden sonra bu isimle anılmaya başlar. Ateşbâz, Mevlevî dergâhlarında aşçı veya matbah (mutfak) görevlisi anlamında kullanılmıştır.
Bir başka menkıbede ise Hz. Mevlâna bir konuğu için ikramda bulunmasını ister. Vakit gecenin ilerlemiş saatleridir ve matbahta odun yoktur. Ateşbâz-ı Velî hemen ocağın altına sol ayağını sokar ve parmaklarını yakarak kazanı kaynatır. Daha sonra Hz. Mevlâna'nın huzuruna çıktığı vakit ayağındaki yanıklar görünmesin diye sağ ayağının başparmağını, sol ayağının başparmağı üzerine koyarak baş keser. (Mevlevî ritüelleri arasında önemli bir yere sahip olan baş kesme; şeyhin veya tarikat büyüklerinin huzuruna çıkıldığı zaman bir selamlama biçimidir. Sağ ayağın başparmağı, sol ayağın başparmağının üzerine konulduktan sonra eller düz olarak sağ kol, sol kolun üstüne çapraz gelecek şekilde, sol el sağ omzun üstüne, sağ el ise sol omzun üstüne konulur ve bel bükülmeden baş öne doğru hafifçe eğilerek yapılır.) Baş keserken sağ ayağın sol ayak üzerine konulması "mühürleme" olarak da nitelendirilir ve Ateşbâz-ı Velî'den hatıra kaldığı söylenir.
Ateşbâz-ı Velî, Hz. Mevlâna'nın Hakk'a yürümesinden sonra onun beyitlerini "O sözler dilimde olmazsa, onun ayrılığına bir dakika dayanamaz ve sıkıntıdan, nefessiz kalmaktan ölürdüm" diyerek Hz. Mevlâna'nın şu şiirlerini dilinden düşürmediği aktarılmaktadır:
"Halkı tenvir eden, yol gösteren âlimlerin namazı, beş vakittir. Fakat âşıklar devamlı namaz içindedir."
"Namaz kılarken tazimsiz ve tertipsiz, kuş gibi başını koyup kaldırma. Yani, onu yarım yamalak bir erkânla kılma. Namazın müminin miracı olduğunu hatırla ve kıldığın namazda bu sırrı bulmaya çalış."
"Tövbe bineği ne acayip binektir. Bir lâhzada sahibini zeminden semalara eriştirir."
"Hangi kimsede tefekkür varsa, o kimse için her şeyde ibret vardır."
Ateşbâz-ı Velî'nin ölümünden sonra 1285 yılında yapılan Selçuklu mimarisi tarzındaki türbe, "dünyadaki tek aşçı türbesi" özelliği taşımaktadır. Mevlevîlikte matbaha verilen önemden dolayı aşçı dedeler dergâhta her zaman saygı gören bir konumdadırlar. Dergâha intisap edenlerin ilk hizmete başladıkları yer matbahtır. Derviş olmak isteyenler, matbahta "saka postu" denilen postun üzerinde üç gün oturur ve yapılan hizmeti izlermiş. Bu üç günün sonunda hâlâ derviş olmak istiyorsa ve Kazancı Dede tarafından da uygun görülürse şeyhten izin alınarak burada hizmete başlarmış. Uygun görülmeyen adayların kalbini kırmamak için yüzüne söylenmeyip ayakkabıları dışarıya doğru çevrilerek kabul edilmediği bildirilirmiş.
Matbah, tarikata girenlerin yetiştirildikleri, ilk derslerini aldıkları ve sınavdan geçirildikleri ilk yerdir. Mevlevîhanelerdeki özel ocağa "Ateşbâz-ı Velî Ocağı" ismi verilmiştir. Bu makamın Mevlevîlikteki yeri oldukça yüksektir. Meydan-ı Şerif'e serilen beyaz postun adı da "Ateşbâz Postu"dur. Baş aşçı dede Meydan-ı Şerif'e geldiği zamanlarda "Ateşbâz Makamı" denilen bu posta oturmaktadır ve tüm bunlar Ateşbâz-ı Velî'nin bir anlamda Mevlevî dergâhındaki yerini göstermektedir.
Ateşbâz-ı Velî'nin Meram ilçe sınırları içerisinde yer alan türbesi, Ateşbâz-ı Velî Mahallesi'ndedir. Konya Eğitim ve Araştırma Hastanesi'nin güneydoğusundadır. Kesme taş ve tuğladan kare plan üzerine sekizgen gövdeli, piramidal külah örtülü biçimde yapılmıştır. İki katlı olan türbenin alt katı cenazelik üst katı ise ibadethanedir. Türbenin kıblesinde yer alan niyaz penceresinin üzerindeki kitabede şunlar yazılıdır: "Bu kabir 684 yılı Recep ayı ortalarında ölen, millet ve dinin güneşi, said, şehid, merhum Ateşbâz İzzüddin oğlu Yusuf'undur. Yüce Allah rahmet etsin. Allah affedicidir."
Bugün dünyadaki tek aşçı türbesi olma özelliğini koruyan türbe, yerli, yabancı birçok insanın ziyaret ettiği yerlerden birisi olarak da önemini hâlâ korumaktadır.
Matbah-ı Şerif bir anlamda "can"ların piştiği ocaktır; burada pişen yemekler canlara; ibadet için ve şükür için bir fırsat vermesi anlamını da taşır. Yemek amaç değil; şükür için bir araçtır. Nefislerin terbiye edildiği ve "kendinden kendine" süren bir yolculuğun başlangıç noktasıdır.



Ve somat; canları, matbah-ı şerifte buluşturan sofranın adıdır.
Dünya mutfak kültürleri arasındaki önemli bir yere sahip olan Türk mutfak kültürünü ve dünün geleneksel anlayışını günümüze taşırken; lokmanın ne olduğu ve yemekteki asıl muradın soyut boyutunu da Mevlevî kültüründen aktararak göstermek istiyoruz. Mutfağın nefsi terbiye için seçilmesinin sırrını, günümüzün yemek anlayışına yeni bir soluk getirme düşüncesiyle insanlara sunarken, bu alanda emek veren insanlarımızı da topluma hatırlatmak amacımızdır.
Programın genel akışı içerisinde yer alan ve mutfak kültürümüzü yansıtan sergilerin yanı sıra ülkemizden ve misafir ülkelerden katılacak olan şeflerin gastro şovları oldukça ilgi çekecektir. Konya yemek kültüründen de ikramların sunulacağı programın Türk mutfağına olduğu kadar dünya mutfağına da olumlu yansımaları olacağı düşüncesini taşımaktayız. En önemli kazanımın ise; Ateşbâz-ı Velî'nin şahsında bayraklaşan Mevlevî matbahını günümüzde ortaya koymanın yanı sıra doğal gıdalarla beslenmenin doğal sonucu olarak; saf ve temiz düşüncenin de, insanın kendi özüne dönmesiyle mümkün olabileceği gerçeğini vurgulamak olacaktır.
Meram Belediyesi olarak; Meram ilçe sınırları içerisinde medfun olan Ateşbâz-ı Velî adına; 28-30 Eylül 2017 tarihlerinde, "Ateşbâz-ı Velî Aşçı Dede Mutfak Kültürü Günleri" düzenlemenin onurunu yaşarken, lokma vakti geldiğini, Mevlevî dergâhlarında "Hû... Somata Salâ..." şeklinde seslenerek haber veren canlar gibi biz de sizleri, ilahî aşkın sebil edildiği hoşgörü şehrine, Ateşbâz-ı Velî'nin sofrasında can yemeği paylaşmaya davet ediyoruz:
Hû... Somata Salâ...

YENİ BİR MACERAYA VAR MISINIZ?

SELİN AKGÜN

TR Ekstrem sporlara meraklıysanız, bu ay bahsedeceğimiz 3 spor dalına göz atmanızda fayda var: Adrenalini en üst seviyede yaşayacağınız wingsuit jumping (kanatlı tulum uçuşu), metrelerce yüksekten, kilometrelerce hızla gitmek isteyenler için zipline ve iki nokta arasında gerilen bir ipin üzerinde yürüyerek karşıya geçme stratejisiyle kurgulanan slacklining... Üçü de denge, güçlü bir konsantrasyon ve odaklanma gerektiriyor. Çünkü hata yapma şansınız yok.

ARE YOU IN FOR A NEW ADVENTURE?

EN If you are interested in extreme sports, it would be useful to take a look at the 3 sports branches we are going to talk about this month: Wingsuit jumping where you will experience adrenaline at the highest level, ziplining for those who want to travel at large speeds at great heights and slacklining which has been designed with the strategy of traveling across a rope stretched between two points... All three of them require balance and strong concentration, because you do not have the luxury of making a mistake.



Dağcıların antrenmanı: Slacklining

Belli bir yüksekliğe sahip iki nokta arasına gerilen ipin üzerinde yürüyüp akrobatik eylemler gerçekleştirerek yapılan bir spor türü olan slacklining, son derece farklı ve eğlenceli bir konsepte sahip. Burada önemli olan denge sağlamak ve konsantre olmak. 'Slacklining' ilk olarak dağcıların bir antrenmanı olarak ortaya çıktı. 70'li yıllarda Amerika Birleşik Devletleri'ndeki Yosemite Vadisi'nde dinlenen bir grup dağcının canının sıkılması ve 'iki ağaç, bir ip'le bir şeyler denemeye başlaması her şeyi başlatan hikâye... Çok gergin olmadan, biraz gevşek olarak bağlanan bu 2-5 santimetrelik genişlikteki perlonlar üzerinde durmanın ve yürümenin; ayak bilekleri, bacaklar hatta tüm kaslar üzerinde etkili olduğunu, tırmanış yaparken denge sağlamayı kolaylaştırdığını gören dağcılar slackline'ı geliştirmiş. Bugün gelinen nokta ise oldukça sevindirici. Slackline için dünya şampiyonaları ve biri Antalya'da olmak üzere çeşitli festival ve karnavallar düzenleniyor. Slackline'ın farklı türleri bulunuyor. Bu spor, sadece perlon adı verilen bir ip üzerinde durmaktan ibaret değil. Hat üzerinde türlü türlü numaralar yapmaya 'tricklining' adı veriliyor. Uzunluğu 10-25 metre arasında değişen trickling ipi, ilk slackline denemelerini yapanlar için de ideal.

Mountaineers' training: Slacklining

Slacklining, which is a sport category done by executing acrobatic actions and walking on a rope stretched between two points, has a very different and fun concept. The important thing here is keeping the balance and concentration. Slacklining first emerged as an exercise for mountain climbers. A group of mountaineers who were resting in Yosemite Valley in the United States of America during the '70s got bored and started trying things with 'two trees and a rope' is the story which started it all... The mountaineers, who speculated that standing on and walking on these 2 to 5 centimeters thick perlons that are tied not to be too tight but a little loose were effective on their ankles, legs and even all of their muscles and that it made balancing while climbing easier, developed slacklining. The point that has been reached today is quite pleasing. Slacklining championships, festivals, and carnivals are organized. One of them was held in Antalya. There are different variations of slacklining. This sport is not just standing on a rope called perlon. Doing different tricks on the line is called 'tricklining'. The lengths of tricklining ropes that differ between 10-25 meters are ideal for those trying slacklining for the first time.



Wingsuit jumping ile gökyüzünü kucaklayın

Yarasadan esinlenilip insanların kullanabileceği bir kıyafet ve spor haline getirilen, farklı bir ifadeyle adeta kanat görevi gören wingsuit jumping yani kanatlı tulum uçuşu, oldukça dikkat ve konsantrasyon gerektiren bir spor dalı olarak öne çıkıyor. Bu sporun en başarılı temsilcileri ise Amerika, Çin ve Norveç'te... Kaliforniya'da Elsinore Nehri'nde, Çin'de Tianmen Shan'da ve Norveç'te Stryn'de wingsuit jumping müdavimlerine rastlamanız mümkün. Wingsuit jumping, 'wingsuit' adı verilen özel bir tulum aracılığıyla, hava akımının insan bedenini kaldırmasıyla yapılan bir spor. İlk kez 90'larda üretilmeye başlanan bu ergonomik tulumlar, bacakların ve kolların altında bir yüzey yaratarak, adeta bir kanat görevi görüyor. Bu tulumların uçan sincaplardan da ilham alınarak tasarlandığı söyleniyor. Paraşütle yere inilen bu sporu yapmak için, daha evvel kesinlikle paraşütlü ya da paraşütsüz bir atlayış gerçekleştirmiş olmanız gerekiyor. Fiziksel hareketleri ve paraşüt kontrolünü kısıtlaması nedeniyle en tehlikeli atlayış kabul edilen 'wingsuit flying', sertifikalı bir eğitmeni olmadığı için dünyanın en tehlikeli sporları arasında gösteriliyor. Bugüne kadar Guiness Rekorlar Kitabı'na da geçmiş olan bu tulumlarla ulaşılmış en yüksek hız, saatte 363 km olarak kaydedilmiş.

Dare heights with ziplining

The zipline sport, which is described as advancing via pieces of mountain gears consisting of a steel cable stretched between points of different elevations, a pulley, and a harness or bar for attaching a rider, who moves by gravity, has many representatives in the world. Ziplining is a navigation and downward gliding form done with the help of connected apparatus' and pulleys tied to a steel cable that elevates from a certain height to a lower point. The heights of ziplines can be composed naturally or artificially. Natural ziplines come forth as lines set up in between mountains, hills, trees and valleys. Lines set up in between steel platforms, roofs, wooden platforms and reinforced concrete structures are artificial ziplines. The differences between short, medium and long scale ziplines are the lengths of the lines and the different equipment to be used. The harness types also change accordingly to the endu rance of the steel lines which are chosen accordingly to the length of the lines and the time the rider is going to spend in the air. The descending speed of the rider may represent changes on the ziplines made according to requests. Brake systems used in regards with the speed can also change.



Zipline ile yüksekliğe meydan okuyun

Belirli bir yükseklikten, kendisinden daha alçak olan bir noktaya dağcılık malzemelerini ve makaralarını çelik halat üzerine bağlayarak ilerleme şekli olarak ifade edilen zipline sporunun dünyada pek çok temsilcisi bulunuyor. Zipline hattı ise belirli bir yükseklikten daha alçak bir noktaya çelik halat üzerine bağlanmış olan makara ve bağlantı aparatları yardımıyla, aşağı doğru kayma ve gezinme biçimine deniyor. Zipline hatlarının yükseklikleri doğal veya yapay şekilde oluşturulabiliyor. Doğal zipline hatları; dağ, tepe, ağaç ve vadi arasında kurulan hatlar olarak öne çıkıyor. Çelik platform, çatılar, ahşap platformlar ve betonarme yapılar arasına kurulan hatlar ise yapay zipline hatları olarak ifade ediliyor. Kısa, orta ve uzun ölçekli zipline hatlarını birbirinden ayıran faktörler ise hatların uzunluğu ve kullanılacak olan ekipmanların değişimi olarak sıralanıyor. Hatların uzunluğuna göre kullanılan çelik halatların dayanım güçleri ve yolcunun havada geçireceği süreye bağlı olarak kullanılan harnes tipleri de değişiyor. Talepler doğrultusunda oluşturulan zipline hatlarında yolcunun iniş alanına ulaştığı hız da değişkenlik gösterebiliyor. Hız dikkate alınarak kullanılan fren sistemleri de değişebiliyor.

Zipline ile yüksekliğe meydan okuyun

Belirli bir yükseklikten, kendisinden daha alçak olan bir noktaya dağcılık malzemelerini ve makaralarını çelik halat üzerine bağlayarak ilerleme şekli olarak ifade edilen zipline sporunun dünyada pek çok temsilcisi bulunuyor. Zipline hattı ise belirli bir yükseklikten daha alçak bir noktaya çelik halat üzerine bağlanmış olan makara ve bağlantı aparatları yardımıyla, aşağı doğru kayma ve gezinme biçimine deniyor. Zipline hatlarının yükseklikleri doğal veya yapay şekilde oluşturulabiliyor. Doğal zipline hatları; dağ, tepe, ağaç ve vadi arasında kurulan hatlar olarak öne çıkıyor. Çelik platform, çatılar, ahşap platformlar ve betonarme yapılar arasına kurulan hatlar ise yapay zipline hatları olarak ifade ediliyor. Kısa, orta ve uzun ölçekli zipline hatlarını birbirinden ayıran faktörler ise hatların uzunluğu ve kullanılacak olan ekipmanların değişimi olarak sıralanıyor. Hatların uzunluğuna göre kullanılan çelik halatların dayanım güçleri ve yolcunun havada geçireceği süreye bağlı olarak kullanılan harnes tipleri de değişiyor. Talepler doğrultusunda oluşturulan zipline hatlarında yolcunun iniş alanına ulaştığı hız da değişkenlik gösterebiliyor. Hız dikkate alınarak kullanılan fren sistemleri de değişebiliyor.



EĞİTİM ODAKLI SOSYAL GİRİŞİMCİLİK PROJELERİ

HAYAL GÜCÜ MERKEZİ, MİNİZMA, SENFONİ VE TOYİ PROJELERİNİN YARATICILARI ROL MODEL ETKİSİ YARATIYOR.

EDUCATION-ORIENTED SOCIAL ENTREPRENEURSHIP PROJECTS

CREATORS OF HAYAL GÜCÜ MERKEZİ, MİNİZMA, SENFONİ AND TOYİ PROJECTS CREATE A ROLE MODEL EFFECT.

SELİN AKGÜN

TR Disiplinler ötesi inovasyon platformu Atölye ile Türkiye'nin yenilikçi holdingleri arasında yer alan Zorlu Holding'in kurucu ortaklığı ve sürdürülebilirlik alanında uzmanlaşmış S360'ın stratejik partnerliği ile hayata geçirilen sosyal inovasyon platformu imece, 2017 yılında eğitim odaklı sorunlara yöneldi. Bu kapsamda hem 30'ar bin Euro hibe almaya hak kazanan hem de kuluçka döneminde farklı mentorluklar alacak olan 4 takım, Türkiye'nin dört bir yanındaki gençler için rol model olacak...

EN *The social innovation platform imece that was brought to life with the cross-disciplinary innovation platform Atölye, the founding partnership of Zorlu Holding, which is one of the innovative holdings of Turkey, and the strategic partnership of S360, specialized in sustainability, has targeted education-oriented problems in 2017. Within this scope, 4 teams that are entitled to receive a grant of 30 thousand Euros and that will receive different mentorships during the incubation period will become role models for young people all over Turkey.*



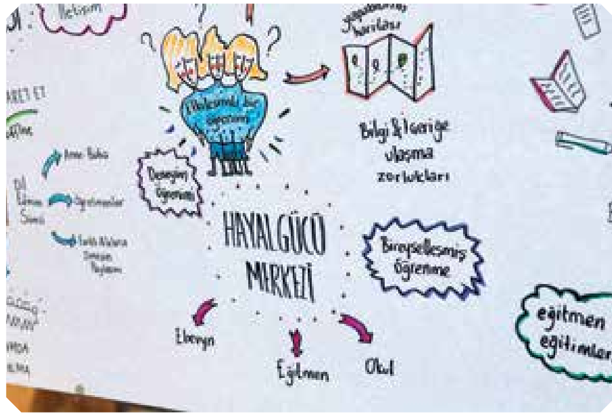
4 proje yurt dışına da açılacak

Türkiye'de toplumsal meselelere kendi gelir modelini üreten yeni bir bakış açısı getirerek, sosyal girişim hikâyelerinin ortaya çıkarılmasını hedefleyen imece, sosyal dönüşüm yaratmak isteyen birey ve kurumlar ile sosyal etki odaklı girişim yaratmak isteyen tüm girişimcilere açık. imece platformu; Türkiye'nin her yerinden, her meslekten ve her yaştan kişinin katılımına açık bir yapı olarak kurgulandı. Eğitim odaklı problemlerin çözümlenmesi sürecine konsantre olan dört takım, kuluçka dönemine girmeye ve toplamda 120 bin Euro hibe almaya hak kazandı. imece'nin bu noktada fark yaratan en önemli misyonu ise sosyal meselelere, projeleri ile çözüm üretecek takımların desteklenmesi... Ön kuluçka dönemine girme şansı kazanan 15 takım, 25 Mart 2017 tarihinden itibaren yoğun bir eğitim ve mentorluk desteği aldı. 17 Haziran'da sona eren ön kuluçka döneminin ardından jüri, 4 takımı seçti. Seçilen takımlar, projelerini hayata geçirebilmek için 30'ar bin Euro hibenin yanı sıra yoğun bir eğitim ve mentorluk desteğinin olduğu ortalama 4 aylık bir kuluçka dönemine girdi. Eylül ayında ise takımların yeni bağlantı ve ilişkiler geliştirmek için, sosyal girişimciliğin ve girişimcilik ekosisteminin Avrupa'da merkezi olan Londra veya Berlin'de diğer girişimciler, ekosistem profesyonelleri ve yatırımcılarla bir araya gelmesi hedefleniyor.

4 projects to globalize

Imece that produces its own income model aiming to reveal social enterprise stories by introducing a new perspective on social affairs in Turkey is open to individuals and institutions that want to create social transformations and to entrepreneurs who want to create social-impact-oriented enterprises. The imece platform was designed as a structure that is open to every person from every profession and every age throughout Turkey. The four teams, concentrating on the process of solving educational-driven problems, were entitled to enter the incubation period and receive a total of € 120,000 grant. At this point, imece's most important mission that makes a difference is to support teams that will produce solutions in social affairs with their projects... The 15 teams who had a chance to enter the pre-incubation period received extensive training and mentorship support as of March 25, 2017. Following the pre-incubation period ending on June 17, the jury selected four teams. The selected teams entered an incubation period of about 4 months, which included intensive training and mentoring support, as well as a grant of 30 thousand Euros so they could bring their projects to life. In September, it is aimed to bring together the social entrepreneurship and ecosystem professionals and investors in London or Berlin, the center of the entrepreneurship ecosystem in Europe, to develop new connections and relationships for the teams.





Hayal Gücü Merkezi and Minizma

Hayal Gücü Merkezi, which has reached approximately 3 thousand children with the 'Question Curiosity Library', 'Kamil and Luna's Log Book' and 'Can Do It Platforms', will seek the answer to the question of ''How can we enable students to ask, discover and produce with their peers with common interests?'' during the imece education period. The platform will gather children's curiosities and skills and provide children with content and socialization opportunities in line with the collected information. Hayal Gücü Merkezi consists of Emre Alettin Keskin, Yiğit Tekşen, Engin Binbaş, Umur Ozan, Emre Kunt, Umut Aldemir, Nilay Kılınç and Aybüke Ebter. The Minizma team, who has a big experience in education with the bambuakademi, will focus on teachers who will have a huge effect in reaching students during the imece education period. The Minizma team which sets off from the question of "Can the resources, which are difficult to obtain, become more easily accessible for young primary or secondary school teachers who desire to increase interaction in their lessons?'' aims to develop a free digital platform where teachers share content and materials such as various experiments and workshops they have practiced in their lessons. The Minizma team consists of M. Furkan Polat, R. Betül Gültekin, Feyza Nur Gemici, Esma Beyza Yıldız and Muammer Dolmacı.

Hayal Gücü Merkezi ve Minizma

Bugüne kadar 'Soru Merak Kütüphanesi', 'Kamil ve Luna'nın Seyir Defteri' ve 'Yapabilirim Meclisleri' ile 3 bine yakın çocuğa ulaşan Hayal Gücü Merkezi, 'imece'nin eğitim sürecinde, "Öğrencilerin ortak ilgi alanlarına sahip akranlarıyla beraber sorup keşfedip üretmelerini nasıl sağlayabiliriz?" sorusuna cevap arıyor. Platform, çocukların meraklarını ve becerilerini toplayıp bu bilgiler doğrultusunda çocuklara içerik ve sosyalleşme olanakları sağlayacak. Hayal Gücü Merkezi; Emre Alettin Keskin, Yiğit Tekşen, Engin Binbaş, Umur Ozan, Emre Kunt, Umut Aldemir, Nilay Kılınç ve Aybüke Ebter'den oluşuyor. Eğitim alanında bambuakademi ile oldukça önemli bir deneyime sahip olan Minizma ekibinin 'imece'nin eğitim sürecindeki projesinin odağında ise öğrencilere ulaşmada çarpan etkisine sahip olan öğretmenler var. "İlk ve ortaokulda görev yapan ve derslerinde etkileşimi artırmak isteyen genç öğretmenlerin erişmekte zorlandıkları kaynaklar daha erişilebilir kılınabilir mi?" sorusu ile yola çıkan Minizma ekibi; öğretmenlerin derslerinde uyguladıkları çeşitli deney, çalıştay gibi içerik ve materyalleri paylaştıkları ve görüntüledikleri ücretsiz bir dijital platform geliştirmeyi amaçlıyor. Minizma takımı M. Furkan Polat, R. Betül Gültekin, Feyza Nur Gemici, Esma Beyza Yıldız ve Muammer Dolmacı'dan oluşuyor.









Senfoni and Toyi

The Senfoni team, founded by members of the Başka Bir Okul Mümkün Derneği (BBOM) that reached many children through schools within the BBOM seeks answers for how to raise awareness among parents of children between 3-10 years old, who are from big cities and disconnected from nature and experience, to meet their children's development needs through play. The team aims to have families in the same neighborhood meet with interactive, child-friendly web sites, and mobile apps. It aims the assimilation of families as a part of education and for both families and children to be able to spend quality time in their own neighborhoods, and not be disconnected from their neighborhoods. The Senfoni team consists of Etrit Shkreli, Aycan Y. Akçil, Erdem Ergin, İlke Kalaycı and Önder Küçükural. As for the Toyi team, they are focused on creating a game kit that is cheap, cost-effective, long-lasting, and that targets upcycling to support children aged 6-12 who cannot reach creative materials due to the situation they are in. The kit that produces toys through a three dimensional printer with a silicone fitting it contains allows children to explore their surroundings and transform the discovered objects into their own toys through imagination. The Toyi team is formed by Elif Atmaca and Ögeday Uçurum.

Senfoni ve Toyi

Başka Bir Okul Mümkün Derneği (BBOM) çatısı altındaki okullar aracılığı ile birçok çocuğa dokunan BBOM Ailesi üyeleri tarafından kurulan Senfoni ekibi, kentli, doğa ve deneyimden kopuk 3-10 yaş arası çocukların ebeveynlerinde, oyun aracılığıyla çocukların gelişim ihtiyaçlarına yönelik nasıl bir farkındalık yaratılabileceği sorusuyla yola çıkmış. Ekip; interaktif, çocuk dostu haritalar içeren bir web sitesi ve mobil uygulaması ile aynı mahalledeki aileleri buluşturmayı hedefliyor. Böylece aile ve çocukların kendi mahallerinde kaliteli vakit geçirebilmesi, mahalleden kopuk olmamaları ve ailenin bir eğitim paydaşı olarak özümsenmesi hedefleniyor. Senfoni takımı; Etrit Shkreli, Aycan Y. Akçil, Erdem Ergin, İlke Kalaycı ve Önder Küçükural'dan oluşuyor. Toyi ekibi ise içinde bulundukları durum nedeniyle yaratıcı materyallere ulaşamayan 6-12 yaş aralığındaki çocuklara destek olmak amacıyla yola çıktığı 'imece' sürecinde, çocukların yaratıcılıklarını kullanarak dahil olduğu, ucuz maliyetli, uzun kullanımlı ve ileri dönüşümü hedefleyen bir oyun kiti oluşturmaya odaklanmış durumda. Kit; üç boyutlu yazıcıda üretilen, barındırdığı slikon bağlantı parçası ile çocukların etraflarını keşfetmelerini ve buldukları cisimleri hayal güçleri ile kendilerine ait oyuncaklara dönüştürmelerini sağlıyor. Toyi takımı Elif Atmaca ve Ögeday Uçurum'dan oluşuyor.







GİYİLEBİLİR SANATI SOKAKLARA TAŞIYOR

MARMELART DESIGN'IN KURUCUSU HİLAL ONUR; GÖMLEK, CEKET, ETEK GİBİ KIYAFETLERİ TUVALE DÖNÜŞTÜREREK SANATA GİYİLEBİLİR BİR BOYUT KATIYOR.

BRINGING WEARABLE ART TO THE STREETS

HİLAL ONUR, THE FOUNDER OF MARMELART DESIGN, ADDS A WEARABLE DIMENSION TO ART BY TURNING CLOTHES SUCH AS SHIRTS, JACKETS AND SKIRTS INTO A CANVAS.

SELİN AKGÜN FERHAT MAKASÇI

TR Yeni neslin en önemli özelliği, yaratıcılıkta sınır tanımamaları... 27 yaşındaki Hilal Onur, çocukluğundan bu yana büyük bir tutkuyla bağlı olduğu resim sanatını, MarmelArt Design markasının aracılığıyla şimdi kıyafetlere taşıyor. Onur; ceket, pardesü, elbise, gömlek gibi kıyafetleri kendisine bir tuval olarak alıyor ve her ürünü bir tablo gibi tasarlıyor. MarmelArt Design imzası da Hilal Onur'un giyilebilir sanat vizyonunun bir yansıması olarak hedef kitlesiyle buluşuyor.

Resim tutkusunu kıyafetlere yansıtıyor

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Resim Bölümü'nden mezun olan Hilal Onur, bugüne kadar pek çok karma sergiye katılmış, genç ressamlarımızdan biri... 5 yaşına kadar Amerika'da yaşayan daha sonra ailesiyle Bursa'ya yerleşen Onur, Bursa Sanat Evi'nde yaz dönemlerinde asistanlık yaptı, üniversite ve liseye hazırlık için özel resim eğitimi dersleri de verdi. Farklı tekstil markalarına hazırlanan özel koleksiyon kıyafetlere dijital baskı için özgün desenler de oluşturan Hilal Onur, 2008'den bu yana İstanbul'da yaşıyor. Çocukluğundan bu yana oyuncaklardan çok boya kalemlerine ilgi duyduğunu söyleyen Onur, "Sadece resim defterime sınırlı kalmayarak evdeki diğer eşyalara ve duvarlara da resim yaparak farklı, renkli ve benim olan bir dünyayı keşfettim. Duygularımı somut olarak resim aracılığıyla ifade etmeyi daha küçük bir çocukken seçmiştim. Tişörtlerime resimler yapardım. Annemin de çok hoşuna giderdi. Annem, uzun yıllardır tekstil işiyle uğraşıyor. Kendi kıyafetlerini dikmeyi veya var olan bir kıyafeti değiştirmeyi çok sever. Değiştirdiği kıyafetlere ben de resim yapardım. Onun sayesinde tekstil sektörüne de yabancı değildim. Zaman zaman aklımda oluşan bir tasarımı annemle konuşup kumaşına ve modeline de birlikte karar veriyoruz." diyor.

EN *The most important feature of the new generation is the unlimited creativity... Hilal Onur, 27 years old, is now moving the art of painting, which she has been passionate about since her childhood, on to clothes through her brand MarmelArt Design. Onur uses clothes such as jackets, coats, dresses and shirts as a canvas and designs each product like a painting. Hilal Onur's MarmelArt Design meets with the target mass as a reflection of her wearable art vision.*

She reflects her passion for painting on to clothes

Hilal Onur, who graduated from Fine Arts Academy of Mimar Sinan University Department of Painting, is one of our young painters who have participated in many group exhibitions until now. Onur, who lived in America until the age of 5 and then settled down in Bursa with her family, worked as an assistant in Bursa Art House during the summer terms and also gave special art education courses for university and high school preparation. Hilal Onur, who created original designs for digital printing on special collection clothes that are prepared for different textile brands, has been living in Istanbul since 2008. Onur, who says she has been interested in color pencils more than toys ever since her childhood, also says, "I have discovered a world that is different, colorful and mine by drawing on not only a color book but also on other furniture and the walls in the house. When I was just a little kid I had already chosen to express my feelings in solid terms through drawing. I used to make pictures on my t-shirts. My mother liked them a lot. My mother has been in the textile business for many years. She likes to sew her own clothes or make alterations on the existing ones. I would draw pictures on the ones she altered. Thanks to her, I am familiar with the textile business. From time to time, I talk to my mother about a design that occurs in my mind and we decide on the fabric and the model together."

MarmelArt Design'ın kurucusu Hilal Onur
Founder of MarmelArt Design Hilal Onur





2017'de yoga seti hazırlayacak
Bu noktadan yola çıkan Hilal Onur, resim yapma tutkusu ile tasarım sürecini harmanlayarak, Temmuz 2015'te MarmelArt Design markasını kurdu. 'WearableArt' yani giyilebilir sanatın önemli bir temsilcisi olan Onur, nasıl bir konsepte sahip olduğunu ise şöyle anlatıyor: "Kıyafet seçimimizin, kullandığımız renk ve desenlerin bizi yansıttığına inanıyorum. Resmi kıyafetle birleştirme fikrim; resim sanatı ile izleyici arasındaki bağı kuvvetlendirmek istememle başladı. Böylece duvarda asılı duracak resimler, şehrin sokaklarına karışacaktı. Temmuz 2015'te, yürüyen tablolar düşüncesi ve 'WearableArt' (giyilebilir sanat) sloganıyla MarmelArt Design markamı hayata geçirdim. Böylece izleyici ile resmin arasındaki mesafeyi yok etmiş ve resim sanatının estetiğini, insan vücudunun estetiği ve duygusuyla birleştirmiş oldum. Giyilebilir sanat, bir anlamda yaşayan tablolara ve insanın özgürleşmesine atıfta bulunuyor. Kişiye özel tasarımlar yapıyorum. Her desen veya resim birbirinden farklı. Amacım; popüler olanı elde etmek ya da popüleriteye dahil olmak değil. Farklı tasarımlara imza atarak resimlerimi daha çok kitleye ulaştırabilmeyi istiyorum. 2017 yılı içinde farklı bir yoga seti oluşturacağım. Aksesuar olarak birkaç deneme yaptığım ve ilgi gören çantalarımı da çoğaltmayı düşünüyorum. Tamamen el yapımı değişik materyallerden oluşan rozetlerim de büyük beğeni topluyor."

She is going to prepare a yoga set in 2017
Hilal Onur, who set off from this point, established the MarmelArt Design brand in July 2015 by blending her passion for painting with the design process. Onur, who is an important representative of Wearable Art, explains what kind of a concept it is: ''I believe that our selection of clothes reflects the colors and patterns we use. The idea of combining painting with formal outfits began with the will to strengthen the connection between the art of painting and the audience. So the paintings which would hang on the wall instead will flow into the streets of the city. In July 2015, with the idea of walking paintings and with the slogan 'Wearable Art', I started the MarmelArt Design brand. So, I removed the distance between the viewer and the painting and combined the aesthetics of the art of painting with the aesthetics and emotions of the human body. Wearable art is, in a sense, a reference to living paintings and human liberation. I make custom designs. Each pattern or painting is different from each other. My goal is not getting popular or being involved in the popular. I want to be able to reach more people by leaving my signature on different designs. In 2017, I will create a unique yoga set. I am considering reproducing my bags that I have run a few tests as an accessory and got attention from people. My badges that are entirely handmade using different materials are also highly appreciated."


Hilal Onur'un tasarımlarının fiyat aralığı 250-600 TL arasında değişiyor.
The price range of Hilal Onur's designs varies between 250-600 TL.

Büyük beden tasarımlara da imza atıyor
Çoğunlukla resimsel çalışan Hilal Onur, tasarımlarında kullandığı teknik hakkında ise şu bilgileri veriyor: "Tasarımlarım, müşterilerimin taleplerine göre değişim gösterebiliyor. Örneğin; sulu boya tekniği veya illüstratif bir çalışma olabiliyor. Bazen de kıyafetin yapısına göre çizimi şekillendiriyorum. Materyal olarak kumaş boyası kullanıyorum. Tasarımlarım, 30 derece makinada yıkanabiliyor. Kuru temizleme önermiyorum ve ağartıcı kullanılmamasını tavsiye ediyorum. Eğer bu kurallara uyulursa tasarımlar solmuyor ve çok daha uzun soluklu bir kullanım ömrüne sahip oluyor. Suni deri ceketlerde ise karışımı bana ait olan özel bir teknikle çalışıyorum. Daha çok gömlek üzerine resim yapmayı seviyorum. Ceket, pardesü, pareo, mont, şal, deri ceket, etek, gömlek elbise ve skinny kot gibi tasarımlarım da bulunuyor. Yüzde 100 pamuklu kumaş kullanmaya dikkat ediyorum. Türkiye'de büyük beden kadınlarımız, kendilerine hoş modeller bulmakta zorlanabiliyor. Bu nedenle zaman zaman gömlek, trençkot ve uzun deri ceket gibi mini koleksiyonlar hazırlıyorum. Ağırlıklı olarak butiklerle çalışıyorum." Hilal Onur'un en büyük hayali ise 3 yıl içinde MarmelArt Design markası altında sanat ve modaseverlerin bir noktada buluşabileceği, keyifli sohbetlerin edilebileceği bir kafesi olan, butik kısmında ise giyilebilir tablolarını sergileyebileceği bir mekan açmak.

Also puts her signature on large sized designs
Hilal Onur, who mostly works on paintings, gives the following information about the technique she uses in her designs: "My designs can change according to the demands of my customers. For example, it can be a watercolor technique or an illustrative work. Sometimes, I make the drawing according to the structure of the dress. I use fabric dye as material. My designs can be washed in a washing machine at 30 degrees. I do not recommend dry cleaning and I do not recommend using bleach. If these rules are adhered to, the designs do not fade and have a much longer lifespan. For artificial leather jackets, I work with a special technique of which its mixture belongs to me. I like to paint on shirts more. I also have designs such as jackets, coats, pareos, coats, shawls, leather jackets, skirts, shirt dresses and skinny jeans. I am careful of using 100 percent cotton. The large sized women here in Turkey can have a hard time finding nice models for themselves. For this reason, I occasionally prepare mini-collections such as shirts, trenchcoats and long leather jackets. I mainly work with boutiques. "The biggest dream of Hilal Onur is to open a place within the MarmelArt Design brand in 3 years, where art and fashionistas can meet at one point, part cafe where pleasant conversations can be held, and part boutique where they can display their wearable paintings.



TREN YAZILARI / *TRAIN ARTICLES*

AVARE

AŞK, SEFERE MANİ OLMADIĞI GİBİ, AŞIK OLMAK DA AVARE OLMAYA ENGEL DEĞİL. BELKİ AVARE DE HEP AŞK HALİNDE OLANDIR.

WANDERER

AS LOVE DOES NOT STAND IN JOURNEY'S WAY, FALLING IN LOVE DOES NOT STAND IN THE WAY OF BECOMING A WANDERER. MAYBE A WANDERER IS SOMEONE WHO IS ALWAYS IN A STATE OF LOVE.

HAYDAR ERGÜLEN HAKAN YARALI

TR Güzel bir sıfat. Sanki yeni bir bulut bulunmuş gibi. Bekliyordum. Yanlarından geçerken ben bile hissediyordum. Bulut atlası ya da bulut haritasında adsız ülke gibi duran bölgeler vardı. Şimdi birinin adı var: Avare Bulut. Sevdalı Bulut olur da...

Avare, "ne gökte ne yerdeyim/bir garip seferdeyim" şarkısının 'özne'si, yok, böyle demem demesine de, çünkü avareye özne deyince ona kravat takmış gibi olurum, fakat şarkının da garip bir gerçekliği olduğunu söylemek isterim. Hem gökte hem yerde, bir garip seferde olan kişi kendisine öncelikle 'aşık' denilmesini ister sanırım. Aşk, sefere mani olmadığı gibi, aşık olmak da avare olmaya engel değil. Belki avare de hep aşk halinde olandır.

Avare, seyyare gibi. Seyyah çağrışımlı. Aynı zamanda da seyrek. Avare az, seyrek nerede, seyyah turist, yol muhtelif. Avare selamsız sabahsız mı? Değil. Avarenin selamı sabaha, doğan güne, uykulu aya, mavi suya, serin yeşile, huysuz rüzgara...

Göğe, buluta, yağmura. Avare, doğanın dünyaya selamını getiren kişi.

Dalgın, hülyalı, dolu, esrik, yeğin, gönüllü, zamansız, yersiz, aşık, sevdalı, ahbap, cömert... Gördünüz mü bir dolu işi var avarenin, hepsinden de o sorumlu, onsuz olacak şeyler değil hiçbiri de. Avarenin işi, avarelik. Öyle ağır, öyle ciddi, öyle zor ki ancak gönül dağı avare olanlar katlanabilir.

Avare: İmgesi kendisinden de sahici. Dünyaya göz kırparken yakalanmış gibi. Suçtur. Doğa yasalarına göre de. Ama avare doğadan, tıpkı ateşi çalmayı deneyenler ve çalanlar gibi, herkesle paylaşmak için kimi şeyleri ödünç alır. Avarenin çarşıda tek ve en sevdiği alışveriş biçimi: Ödünç almak ve borcunu da, ödünç aldıklarını insanlara ileterek, hatırlatarak, göstererek, paylaşarak ödemek. Buna hiçbir şey demiyorlar, potlaç değil, armağan değil, imece değil, diğerkâmlık değil, jest de sayılmaz. Avareten diyebilir miyiz?

Aylak Adam, Lüzumsuz Adam, şehirden mahalleye, gönüllü kalmış, gönlü sıkışmış adamlar. Gönlü sıkışmış adamlardan değil avare. Gönlünü gezen, gönülgezen adamlardan, kadınlardan. Dünyaya gönül gezmek için gelenlerden. Dünya bir gönüleviyse... Avarenin evi hem gönül evi hem göğün evi.

Avare, göğü seven kişi. Göğü gönül. Göğe bakarak duran, yürüyen, uyuyan, gezen göksel varlık. Aramıza düşmesi rol icabı değildir, esas oğlan olduğu için hiç değildir. Bizi dünyayla karşı karşıya bırakmamak içindir, doğadan kopuşumuzu geciktirmek içindir. Avare aslında vazifeli kişidir. Bu, sır değildir, gizli de değildir, ama aramızda yaşadığı için bize gizliymiş gibi gelir. En çok da yanyana, içiçe olduklarımız, birlikte, bir arada yaşadıklarımız gizli gelmez mi bize? Gelir.

Avare, kopuktur, kopmuştur. Sürüden ayrılmıştır, doğa kapmıştır. Biraz Orhan Veli'nin "Dalgacı Mahmut"u sayılır. Göğe göz kırpan, rüzgar ıslığı çalan. Avarenin sözcükleri yoktur, baktıkları, gördükleri, güldükleri, sustukları, sevdikleri vardır. Avareye bakan onları da görür, duyar, susar, sever. Bir işarettir avare. İnsanın pusulası, patikada keçisi, denizde feneri, dağda rehberi, yolda yoldaşı, gökte bulutu, çölde gecesi, gecede ayı...

Avarenin doğadan başka süsü yoktur: Başının üstünde bir bulut, dudağının kıyısında bir papatya, alnında bir güneş, gülüşünde bir deniz, ki derin mavi, gözlerinde bir orman yeşili, kulaklarında hayvanların sesleri ve kalbinde büyük insanlık. Ekmeğin ondan başka her şeye yettiği...

Avarede şairane bir yan bulanlar da var. Walter Benjamin Pasajlar'da (çev.: Ahmet Cemal, Yapıkredi Yayınları, 1995) "flaneur"den söz eder, "avare gezgin" anlamına gelir ama daha da anlamlısı "avare dolaşırken aynı zamanda çevrenin izlenimleriyle düşünce üreten kişi"dir, ki "düşünce üreten"i "düş üreten" olarak görelim, zira avare düş gösteren, düşü görülen, düşüyle görülendir. Başıbozuk diyen de var ona, olsun, sivil anlamına gelir, avareyi düşünden önlemez, yolundan etmez. "Kayıp, evinden uzak düşmüş" tanımları da geçerli çünkü, evi tabiat, uzağı dünya, şimdi burada. Yalnız insanlar mı kuşların, hayvanların, ağaçların, bitkilerin de avaresi olur. "Bir geminin başka bir gemiden ya da kıyıdan açılması" da 'avare' bir eylem, galiba dervişlerin kendilerinden açılmaları nasıl avarelikse, gemilerin de yeni sulara açılmaları öyle güzel, öyle derin, öyle mavi bir avarelik işte. Atlas, nefesini avareyle alıyor.

Yeni renk önerisi: Avare mavisi.

EN It is a beautiful word. It sounds as if a new cloud was discovered. I was expecting that. Even I could feel it, as I was passing by them. There were regions in the cloud atlas that looked like nameless countries. Now, one of them has a name: Wandering Cloud. Cloud in Love... A wanderer is the subject of the song called "I am neither on the ground nor in the sky / I am on a bizarre journey," no, I would not say that, because it would look like I put a tie on the wanderer; however, I would love to mention that this song has an odd reality. I think someone who is both on the ground and in the sky on a bizarre journey would like to be called 'in love' first. As love does not stand in journey's way, falling in love does not stand in the way of becoming a wanderer. Maybe a wanderer is someone who is always in a state of love.

Wanderer; it sounds like a planet, associated with voyager and sparse. Wanderer is few; sparse; voyager is a tourist; path is various. Is wanderer someone who doesn't greet? Wanderer's greetings go to the sun, to the sleepy moon, to the blue waters, to the cool green lawns, to the grumpy wind, to the sky and clouds and to the rain. Wanderer is the person who brings greetings from nature to the world. Wanderer is the one who is bemused, dreamy, full, intoxicated, tough, willing, timeless, out of place, in love, buddy, generous... Wanderer is the one who is occupied with all these things and responsible from all; not even one of them is something that can happen without wandering. The occupation of wanderer is wandering, which is very hard, heavy, and so serious that only those who are wanderers at heart can endure.

Wanderer: its image is more realistic than it is. It is like wanderer was caught while winking at the world. It is a crime. It is also a crime according to the laws of nature. However, wanderer borrows things from the wandering nature to share with everyone, just like those who try stealing fire and accomplish it. The only and favorite shopping style of wanderer: borrowing and paying dept by sharing the borrowed things with others, by reminding and showing them to others. This is not called anything, not potluck, not gifting, not co-op, not altruism or gesticulating. Shall we call it by-wanderer?

Idle Man, Loafer, men who were willing, men whose hearts were getting tighter from cities to neighborhoods. Wanderer is not one of those men whose hearts were getting tighter. Wanderer is one of those who are getting to know their own hearts and other hearts out there and who are in this world to visit hearts. If this world is a house of hearts. The house of wanderer is both a house of hearts and a house of the sky. Wanderer is also someone who likes the sky and whose heart is the sky. A celestial existence that stands, walks, sleeps, travels while looking at the sky. A wanderer is among us not because it is a part of the act or because it is the main character. It is because not to let us face the world. It is to postpone our disconnection from nature. A wanderer is actually someone who is on a mission. This is not a secret or mysterious; however, it seems as if it is to us because wanderers are among us. Don't we think of the people that we are so close mysterious? Yes, we do.

Wanderer is distant. Wanderer is separated from the herd and caught by wolves. It is counted as a bit like "Dalgacı Mahmut" (Mahmut the Buffoon) of Orhan Veli. Someone who winks at the sky and whistles with the wind. Wanderer does not have words. Wanderer has things and persons to look, to hear, to see, to smile, to love, and to shush. Someone who looks at wanderer sees, hears, and loves them too. Wanderer is a sign. A compass, a goat in a path, a guiding light at the sea, a guide on a mountain, a companion on a journey, a cloud in the sky, a night in the desert, and the moon at night... Wanderer does not have an ornament in nature except: A cloud over the head, a daisy between the lips, the sun on the forehead, a deep blue sea in the smile, a forest green in the eyes, animal sounds in the ears, and humane in the heart. Bread goes around but him. There are some people who find a poetic side in wanderer. Walter Benjamin talks about "flaneur" in Arcades Project (Translated by Ahmet Cemal, Yapı Kredi Publications, 1995). It means a loafer. However, what is more meaningful is "wanderer is someone who generates thoughts." Let us consider the one who generates thoughts as someone who generates dreams. After all, wanderer is someone who shows dreams; someone who has been dreamt of; someone who has been seen in dreams. Some calls wanderer a drifter. The descriptions of 'lost' and 'who is away from home' are also valid. Birds, animals, trees, plants may become wanderers, too. A ship sets sail and this action might seem like an idle one; however, it is a beautiful, deep, and a blue one. Atlas breathes in and out with wanderers.

A new recommendation of color: Wanderer blue.

ŞAŞIRTICI BİR ROMAN

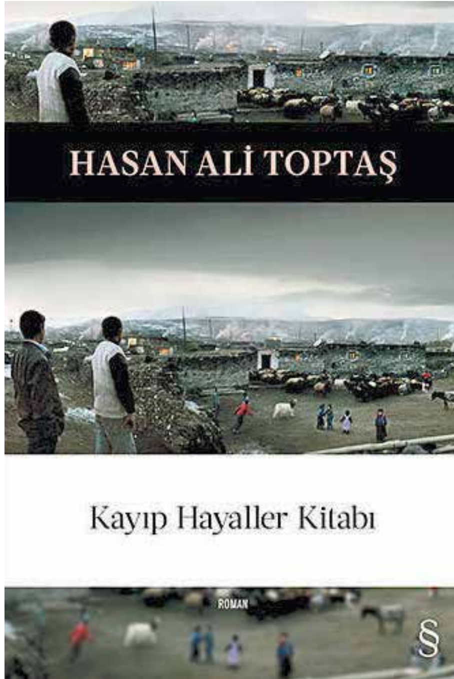
HASAN ALİ TOPTAŞ MASAL HAVASINDA GERÇEKLERİ ANLATMAKTADIR. ONUN ÇIKIŞ NOKTASI GERÇEKLERDİR. GERÇEKLERİ ANLATMAK İÇİN ELİNE KALEMİ ALMIŞTIR DA DİYEBİLİRİZ.

AN AMAZING NOVEL

HASAN ALİ TOPTAŞ TELLS REALITY IN A FAIRY TALE MANNER. HIS POINT OF START IS THE TRUTH. WE CAN TELL THAT HE HOLDS THE PEN TO TELL THE TRUTH.

ÖMER YALÇINOVA

TR Kayıp Hayaller Kitabı (Everest Yayınları, 2017); Hasan ile onun dedesinin hikâyesinden oluşmaktadır. Fakat roman bu şekilde tekdüze değildir. Hasan özelinde onun ailesi; ailesi özelinde kasaba, daha da önemlisi kasaba insanlarının hayalleri, kaygıları, aşkları ve trajedileri anlatılmaktadır. Dede özelinde ise romanda iki farklı zaman dilimi oluşturulmuştur. Roman boyunca Hasan'ı ve onun dedesini dinleriz. Bunlar diyalog değil de iç konuşma şeklinde olduğu için anlatıma psikolojik bir boyut da katılmıştır.

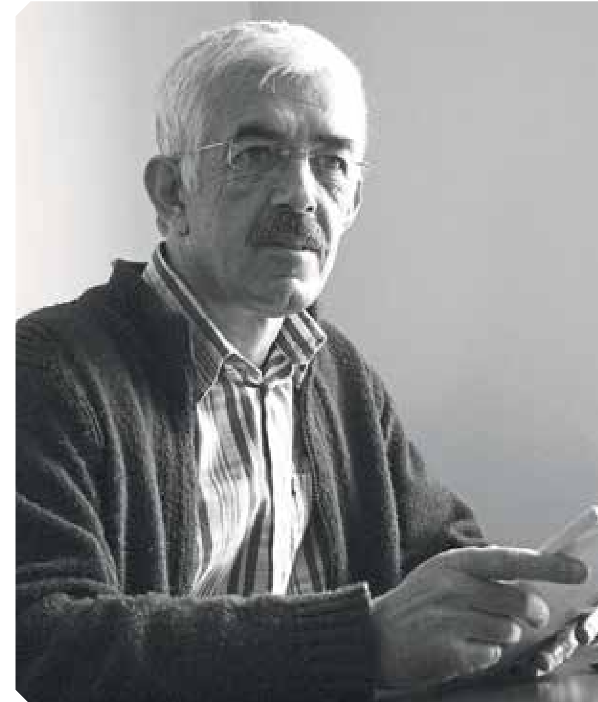


Hasan Ali Toptaş masal havasında gerçekleri anlatmaktadır. Onun çıkış noktası gerçeklerdir. Gerçekleri anlatmak için eline kalemi almıştır da diyebiliriz. Fakat Hasan Ali Toptaş'a göre gerçekleri anlatmak için gerçekçi anlatım yeterli olmamaktadır. Bu yüzden Toptaş sıradan bir manzarayı anlatırken bile çok somut verilerden bir anda masallar alemine geçiş yapar. Gerçekçiliğini bu şekilde sıkılaştırır. Çünkü manzarada bir derinlik yoktur. Derinlik, ona bakan kişidedir. Ve kişi, yani roman özelinde kahraman, sadece dış dünyadan meydana gelmemektedir. Onun bir de iç dünyası, geçmişi, geçmişin zihin yoluyla değiştirilmesi, yorumlanması vardır. Toptaş, Kayıp Hayaller Kitabı'nda bu derinlik ve kompleksi de yansıtmak ister.

Bunda başarılı da olur. Hasan'ın çocuk gözüyle kasaba hayatını, ailesini, dedesini, izlediği filmleri yansıtması; dedenin bir ihtiyar gözüyle aynı noktaları izleyip, sürekli geçmişine gitmesi ve içinden çıkamadığı hesaplaşmalara dalması; özlemlerini, öfkelerini, pişmanlıklarını kasaba hayatıyla anlatması sıradan diye gördüğümüz hayat ve insanların aslında nasıl bir derinliğin içinden hayata baktıklarını göstermesi açısından çok manidardır.

Toptaş'ın bu romanındaki diğer bir başarısı ise, dedeyle torun arasındaki kader bağlantısını sağlam bir şekilde kurmasında yatar. Dede ile torun farklı zamanları yaşamaktadır. Fakat temelde düştükleri hatalar neredeyse aynıdır. Bu da sanki, her kasabanın bir kaderi vardır ve insanlar orada yaşadıkları sürece aynı kaderden paylarına düşeni almaktadır, düşüncesini doğurur okuyucuda. Kevser'in trajedisi, Hasan'ın iki dayısının başına gelenler, dedenin kendini ateşe atışı, Hasan'ın kasabadan kaçmak istemesi ve teşebbüsleri, anne ve babanın sürekli kavgaları, yapılamayan ev ve sonunda Hasan'ın arkadaşı Hamdi'nin durumu... Hepsi de delirmeyle, trajediyle sonlanmaktadır. Toptaş adım adım bu delirmeyi anlatmaktadır. Herkeste benzer vakıaların görülmesiyse, kasabayla, kasabanın ruhuyla açıklanabilecek bir durumdur.

Toptaş okuyucusunu şaşırtmayı başarabiliyor. Bunu hem olay örgüsüyle, hem iç konuşma ve bilinç akışıyla, hem de tasvirlerle gerçekleştiriyor. Toptaş için roman boyunca okuyucusuyla bakıştığı söylenebilir. Okuyucu genelde onun acı dolu yüzüyle karşılaşır. Arada sırada ise zekice gülümseyen gözleriyle... Her halükarda Toptaş'la okuyucusu arasında eğlendirici, öğretici, başka ifadeyle hoş bir sohbetin geçtiğini söyleyebiliriz.



EN *The Book of Lost Dreams (Everest Publications, 2017) tells the story of Hasan and his grandfather. However, the novel is not dull. The novel also tells the story of Hasan's family, the town, and the dreams, worries, love affairs, and tragedies of the town's people through Hasan. It consists of two different time periods when it comes to the story of his grandfather. We listen to Hasan and his grandfather in the novel, but not in dialogues. We read about their thoughts and inner voices and the novel gains a psychological dimension this way.*

Hasan Ali Toptaş tells reality in a fairy tale manner. His point of start is the truth. We can tell that he holds the pen to tell the truth. However, according to Hasan Ali Toptaş, a realistic narration is not enough to tell the truth. This is why Toptaş enters into the fairy tale land from the naked truth suddenly, as he describes an ordinary scene. He tightens his realism this way, because the scene does not have any depth. Depth is in the person who looks at it. And this person, in other words the character, is not only what we see on the outside. That person has also an inner world, a past, a transformation and interpretation of the past through mind. Toptaş also intends to reflect this depth and complex in The Book of Lost Dreams.

He succeeds at it. The way he tells about the town's life, Hasan's family and his grandfather, and the movies, which Hasan had watched, through Hasan's child eyes and telling the same things the second time through the grandfather's eyes, the way how he lives in the past and enters into accounts of the past that he cannot settle, his longings, his anger, his regrets through telling about the town's life is very meaningful in the aspect of picturing how people and lives that we consider ordinary are in fact able to look at life from a great perspective.

One other achievement of Toptaş in this novel is the solid fictionalization of the connection of fate between the grandfather and the grandson. The grandfather and the grandson live in different time periods. However, their mistakes are almost the same. This gives the impression of that, every town has its own fate and as long as people live there, they get their own share of this fate. The tragedy of Kevser, what happens to Hasan's uncle, how the grandfather throws himself into fire, the escape attempts of Hassan from the town, the ongoing fights between his mother and father, the house that cannot be constructed and the situation of Hasan's friend Hamdi. They all end up in a tragedy and some kind of madness. Toptaş tells this madness step by step. Common cases can only be explained by the town's spirit.

Toptaş achieves to amaze his readers. He accomplishes that through the story line, descriptions, self-talk, and stream of consciousness. We can tell that Toptaş and his reader glances each other in the novel. The reader usually sees his sorrowful face and his intelligently smiling eyes time to time. Nevertheless, we can tell that an entertaining, educative and pleasant chat takes place between Toptaş and his reader.

YAZARIN KİTAPLIĞI
THE LIBRARY OF THE AUTHOR

- ✓ **Kendine Ait Bir Roma,** Cemal Kafadar, 2017, Metis Yayınları
  A Rome of Its Own, Cemal Kafadar, 2017, Metis Publications
- ✓ **Tek Vuruşta Ölmek,** Tuba Kaplan, 2017, Profil Kitap
  Dying at First Shot, Tuba Kaplan, 2017, Profil Books
- ✓ **Bir Kitabın Kırk Yılı,** İsmail Kara, 2017, Dergâh Yayınları
  Forty Years of a Book, İsmail Kara, 2017, Dergâh Publications
- ✓ **Üçleme,** Samuel Beckett, 2015, Ayrıntı Yayınları
  Three Dialogues, Samuel Beckett, 2015, Ayrıntı Publications



KISA BOYLULARI KURTARACAK 5 MUHTEŞEM KIYAFET HİLESİ

NAGEHAN AYDIN   AYŞE NUR AYGÜN

TR Türk kadını dünya güzellik ortalamasına bakıldığında fena bir yerde değil. Tek problemimiz boyumuzun biraz kısa olması. Yoksa değme güzellere taş çıkaracağımız bir gerçek. Neyse ki çoğumuzun hayatı grup resimlerinde en önde olmaya çalışarak ya da gardırobun üstüne ulaşacağım diye tabureyle dolaşmakla da geçse de iyi bir dolapla bu boyla da güzel ve alımlı görünmek mümkün. Önemli olan dolabınızdan eksik etmemeniz gereken bu kıyafetleri iyi bilmek.

5 GREAT TRICKS TO GET TO THE RESCUE OF THOSE WHO ARE SHORT

EN *Turkish women are not in a bad spot, when we consider the world average of beauty. Our only problem is that we are a little short. Otherwise, we would be running rings around anyone who calls herself beautiful. This is a fact. However, it is still possible to look beautiful and elegant with that height, even though most of us spend our lives by fighting to get a spot in the first row in group photos or by running around with a stool to reach the top shelf of the wardrobe. What is more important is to know well what you should have in your wardrobe.*

ÇOK UZUN (VEYA KISA) OLMAYAN PAÇALAR

TR Bir trençkotla ya da uzun bir ceketle dar bir pantolonu kombinlediğinizde dikkat etmeniz gereken en önemli şey proporsiyona uyup uymadığınızdır. Bu nedenle özellikle düz bir ayakkabı seçtiğinizde paçalarınızı ayarında kıvırarak güzel bir görüntü elde edebilirsiniz. Bu ayar için bileğinizin görünmesi yeterlidir. Daha fazla kıvırmak bacak boyunuzu daha da kısa gösterir.

LEG HEIGHT THAT IS NOT SO TALL (OR SHORT)

EN *The most important rule of thumb when you combine a pair of slim-fit pants with a trench coat or a tall jacket is whether you comply with the proportion or not. When you choose to wear a pair of flats, fold up the legs of your pants just enough to show your ankles to create a nice appearance. Folding up higher would make your legs look shorter.*

AYAKLARINIZI KAPATAN GENİŞ PAÇALI PANTOLONLAR

TR Platform ayakkabıların üzerine giyilebilecek en seksi ve rahat giysilerden biri kuşkusuz ayaklarınızı kapatan geniş paçalı ve rahat bir kumaştan biçilmiş pantolonlardır. Bu pantolonlar hem bacak boyunuzun daha uzun görünmesini sağlar hem de platform topuklar için iyi bir kamuflajdır. Geniş paçalı pantolonların diğer bir güzel tarafı ise bacaklarınızı ince gösterir ve beliniz daha ince durur.

WIDE LEGGED PANTS THAT CAMOUFLAGE YOUR FEET

EN *One of the sexiest and most comfortable clothing items to combine with platform shoes are a pair of palazzo or bell bottomed pants that camouflage your feet without a doubt. These types of pants make your leg height look taller and create a good camouflage for your platform heels. Another nice trait of wide legged pants is that they make your legs and belly look skinnier.*



PLATFORMLAR

TR Kısa boylusunuz diye ince topukluların üzerinde saatlerce işkence çekmenize gerek yok. Bunun yerine maaşınızın büyük bir bölümünü şık platform tabanlara harcayın. Ayak bileğinden bağlı olan modeller ve daha geniş topuklar sizi hem rahat ettirir hem de dilediğiniz insanla göz teması kurabilmenizi sağlar. Eğer kısa boylu bir kadınsanız platform topuklar sizin en değerli varlıklarınızdır. Onlara dolabınızda büyük bir yer açın.

PLATFORMS

EN *Just because you are short, you do not have to torture yourself in stilettos for hours. Instead, you should choose to spend a large portion of your salary on elegant platform shoes. Wide platform heels and the ones that are strapped around your ankles would be comfortable and allow you to make eye contact with others. If you are a short woman, your platform heels are your most precious treasures. Make a large space for them in your wardrobe.*

BOL PAÇALI KOT PANTOLONLAR

TR Mükemmel bir şekilde kombinlenen kot pantolon kadar rahat bir şey yoktur. Günlük hayatta bol bol tercih edeceğiniz bu kot pantolon, boyunuzu küçük bir göz yanılgısıyla istediğiniz dereceye getirecek iyi bir seçim olmalıdır. Bu nedenle yine bol paçalı pantolonlardaki gibi kot pantolon seçimlerinizi kalçaya oturan ancak paçanıza doğru bollaşan modellerden yapmalısınız. Düz boru paçalar ya da bol paçalar sizin için biçilmiş kaftandır.

FLARE JEANS

EN *There is nothing that is more comfortable than a pair of flare jeans that can be combined perfectly with everything. This type of jeans that you can chose to wear often daily would be a good option to bring your height to the level you want thanks to a little illusion. Choose a pair that would fit around your waist and flare out through the bottom. Straight cut or flare jeans are just for you.*

V YAKALI BİR BLUZ

TR Baş aşağıya üçgen bir yaka odak noktasını yaka bölgesine getirir ve belinizden uzak tutar. Bu ufak gövdeli bir kadın için çok daha orantılı bir görüntü sağlar. Bu nedenle hemen her mevsimde kullanabileceğiniz, müşteri toplantısından kızlarla buluşmaya her yerde giyinebileceğiniz böyle bir bluzunuz dolabınızda mutlaka olsun.

A V-NECK BLOUSE

EN *A V-neck brings the focus to your neck and keeps it away from your belly, giving the petite women a proportional look. You better keep such blouses in your wardrobe that you can wear in any season and anywhere from a meeting with girlfriends or to a meeting with a client.*





ÖĞRENCİ EVLERİ İÇİN KOLAY VE HESAPLI DEKORASYON ÖNERİLERİ

BİRÇOK ÜNİVERSİTE ÖĞRENCİSİ EVLERİNDEN UZAKTA OKUYOR. KİMİ YURTTA KALIRKEN KİMİ DE EV TUTUP KENDİ EVİNDE KALMAYI TERCİH EDİYOR. BİRKAÇ YILLIĞINA KİRALANAN BU EVLERİ AİLE BÜTÇESİNE KATKI SAĞLAMAK İÇİN KOLAY VE HESAPLI BİR BİÇİMDE NASIL DÖŞEMELİ?

EASY AND ECONOMIC DECORATION RECOMMENDATIONS FOR STUDENT HOMES

MANY UNIVERSITY STUDENTS STUDY AWAY FROM THEIR HOMES. WHILE SOME STAY IN DORMS OTHERS PREFER TO RENT THEIR OWN HOUSES AND STAY THERE. HOW SHOULD YOU DECORATE THESE HOMES RENTED FOR A FEW YEARS IN AN EASY AND ECONOMIC WAY TO CONTRIBUTE TO THE FAMILY BUDGET?

ELA DEMİRCİLER

TR Günümüzde birçok üniversite öğrencisi ailelerinden uzakta başka şehirlerde eğitim görüyorlar. Bu süreçte kimileri yurtları tercih ederken kimileri de öğrenci evi olarak adlandırılan kendi evinin sahibi oluyor. Bazen tek başına bazen de birkaç arkadaş ile birlikte kalınan bu evler geçici süreliğine kullanıldığı için en az masrafla azami verim alınmak istenilen evler oluyorlar. Bu evlerin hem gençlerin ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde hem de ailelerine en az masrafı çıkaracak şekilde dekore edilmesi gerekiyor. Biz de öğrenci evleri için kolay ve hesaplı dekorasyon önerileri hazırladık...

EN *Many university students receive education in other cities far from their families. As some of them prefer staying at dorms, others rent their own. These homes are used only temporarily by a single student or most of the time shared by a few students. People do not want to invest too much in them. They want to get the most efficiency with the minimum expense. These houses should be decorated in a way to satisfy the needs of the students who live in them and do not hurt the budget of their families at the same time. So we prepared easy and economic decoration recommendations for student homes...*

PRATİK VE İŞLEVSEL

TR Öğrenci evleri dekore edilirken yaratıcılık ve pratiklik ön planda tutulmalı. Bu evlerde kullanılan eşyaların birden fazla işlevinin olması gerekiyor, çünkü ancak en az eşya ile işlevselliğin yakalanması ve küçük alanların verimli kullanılması sağlanabiliyor. Aynı odada yatıp yemek yemek, sabahlara kadar ders çalışmak ve ziyaretçi olarak eve gelen arkadaşlarla partiler düzenlemek öğrenci evlerinin olmazsa olmazlarından. Tüm bu ihtiyaçları karşılayacak kanepe, yatak ve masalara yer verilmeli.

PRACTICAL AND FUNCTIONAL

EN *Creativity and practicality must be at the forefront while decorating student homes. The items used in these homes must have more than one function, because the efficient use of small spaces and functionality can be captured only with a little number of items. Sleeping and eating in the same room, studying until morning and having parties with friends are some of the absolute musts of student homes. There must be room for couches, beds and tables to satisfy these needs.*

KOLTUKTAN YATAK

TR Aile bütçesini koruyarak kurulan öğrenci evlerinde en az bütçe ile en verimli sonucu almak için gündüz koltuk gece yatak olan koltuklardan faydalanılabilir. Böylece hem alandan hem de iki farklı ürün yerine tek ürünle tüm ihtiyaçlar çözümlenmiş olur. Yatağın koltuk da olabilmesi görsellikle birlikte işlevsellik de sunmuş olur ayrıca. Masa olabilen sehpalar, katlanır sandalyeler, minderler, portatif askılar öğrenci evlerinin işlevsel ürünleri arasında mutlaka olmalı.

FROM COUCH TO BED

EN *In order to get the most efficient result with a small budget in a student home, you can benefit using a convertible sofa that can be used as a bed at night. Therefore, instead of using more space and two products, you can have all the needs meet within one product. This will also cover the visual part along with the functionality. The bed also being able to be the couch can also offer visual quality along with functionality. Folding tables and chairs, cushions, portable hanging rack should definitely be amongst the functional products of student homes.*



KEYİF KÖŞELERİ

TR Geçici bir süreliğine kullanılacak olan öğrenci evinde az bütçeyle keyif köşeleri de oluşturulabilir. Örneğin renkli yer minderleri ile bir köşe oluşturarak arkadaşlarla müzik dinleyip keyif yapılabilecek özel bir köşe de tasarlanabilir. Genellikle küçük olan öğrenci evlerinde alanı verimli kullanmak için oturma köşesinin arkası çalışma alanı olarak düzenlenip odadan da tasarruf edilebilir.

RECREATIONAL CORNERS

EN *In the student homes that will be used temporarily, a recreational corner can be made with a small budget. For example, by designing a corner out of colorful floor cushions you can have a special place for listening to music with friends. Setting the area behind the sitting corner as a study area to save some space would also be a good idea.*





ZEVK ÖN PLANDA

TR Öğrenci evi dekore ederken zevk de ön planda olmalı. Bunun için aksesuar seçerken özgün tasarımlı tablolar, halılar, saat ve birbirinden ilginç ürünleri kullanıp evin dekorasyonunda farklılıklar yaratabilirsiniz. Yaratıcılık ve tasarım öğrenci evi dekorasyonunda fark yaratmanızı sağlar.Sevdiğiniz fotoğraflar, özlü sözler ve posterlerle öğrenci evinde yaratıcı bir dekorasyon oluşturabilirsiniz. Ayrıca tahta kasaları farklı renklerde boyayarak evinizde sehpa veya kitaplık olarak kullanabilirsiniz.

TASTE IS ON THE FOREFRONT

EN *Taste should also be on the forefront while decorating a student home. As you are choosing accessories, you can create a difference in the decoration by selecting products with unique designs such as paintings, carpets, clocks and other products more interesting than each other. Creativity and design enables you to make a difference in a student home. You can make creative decorations with pictures you like, posters and wise sayings. Also by painting wooden crates into different colors, you can have unique bookshelves and coffee tables.*

LÜKSÜN AMİRAL GEMİLERİ ZİRVEYE OYNUYOR

LÜKS SINIFIN ZİRVESİNİ TEMSİL EDEN MERCEDES S SERİSİ MAYBACH, BMW 7 SERİSİ, VE AUDİ A8 YENİ VERSİYONLARIYLA ARTIK ÇOK DAHA İDDİALI. TEKNOLOJİLERİ, MOTOR GÜÇLERİ VE GELİŞMİŞ DONANIMLARI KADAR YÜKSEK FİYATLARIYLA DİKKAT ÇEKEN BU SINIFTA REKABET DE KIZIŞIYOR.

FLAGSHIPS OF THE LUXURY ARE AIMING FOR THE TOP

THE MERCEDES S SERIES MAYBACH, BMW 7 SERIES AND AUDI A8, WHICH REPRESENT THE TOP OF THE LUXURY CLASS, ARE EVEN MORE ASSERTIVE WITH THEIR NEW VERSIONS. THEIR TECHNOLOGIES, ENGINE POWERS AND ADVANCED EQUIPMENT, WHICH GAIN AS MUCH ATTENTION AS THEIR PRICES, ARE HEATING UP THE COMPETITION IN THIS CLASS.

ERTUĞRUL ARSLAN







TR Lüks otomobil denilince ilk akla gelen markalar arasında bu sınıfta yerlerini sağlamlaştırmak için büyük bir rekabet yaşanıyor. Yüksek donanımları, güçlü motorları ve her türlü konforu sunan yapılarıyla markaların amiral gemisi olarak nitelendirilen modeller arasındaki çekişme daha da artıyor. Lüks sınıfın en güçlü oyuncuları Mercedes S Serisi Maybach, BMW 7 Serisi, ve Audi A8, yeni versiyonlarıyla zirveye oynamayı planlıyor.

EN *There is a large competition going on to secure the positions in this class between the brands that first come to mind when luxury cars are the subject. The competition between the models specified as the flagships of each brand with their structures that have top-notch equipment, powerful engines and every kind of comfort grow even bigger. The most powerful players of the luxury class, the Mercedes S Series Maybach, BMW 7 Series and Audi A8, are planning to aim for the top with their new versions.*





LUXURIOUS AND MAGNIFICENT

EN *The Mercedes S Series Maybach, which is one of the most important models of this class in the world, is widely preferred in our country as well. The new Mercedes S Series Maybach, which has a strong appearance, offers a wider interior to its passengers with its chassis 207 millimeters bigger than the standard S Series. The vehicle which offers first class comfort has many features such as its massaging seats, special entertainment system, four-wheel drive system, and its autonomous drive feature. The Mercedes S Series Maybach, which will be offered in our country's market with a 469 horse power, 4 liter capacity V8 gasoline engine, also puts its signature under impressive performance rates. The vehicle's maximum speed is electronically limited to 250 km/h.*

LÜKS VE İHTİŞAMLI

TR Bu sınıfın tüm dünyadaki en önemli modellerinden olan Mercedes S Serisi Maybach, ülkemizde de yoğun olarak tercih ediliyor. Güçlü bir görünüme sahip olan Yeni Mercedes-Maybach S-Serisi, standart S-Serisi uzun sürümünden 207 milimetre daha büyük gövdesiyle yolcularına daha geniş bir iç mekan sunuyor. Birinci sınıf bir konfor sunan aracın masaj yapan koltuklardan özel eğlence sistemine, dört tekerlekten çekiş sisteminden otonom sürüş özelliklerine kadar çok sayıda özelliği bulunuyor. Ülkemiz pazarına 469 beygir gücünde, 4 litre hacimli V8 benzinli motorla sunulacak olan Mercedes S Serisi Maybach S 560 4MATIC, etkileyici performans rakamlarına da imza atıyor. Aracın son hızı 250 km/s'de elektronik olarak sınırlandırılıyor.





YÜKSEK TEKNOLOJİ ÜSSÜ

TR Üst sınıfın diğer bir önemli modeli olan BMW 7 Serisi de etkileyici özellikleriyle dikkat çekiyor. Küçük kardeşleri 4 ve 5 Serisi'ne benzeyen yüzü, dinamik yapısı ve iç mekan özellikleriyle yeni model lüks ile konforu aynı anda sunuyor. Yenilenirken eski versiyona kıyasla 200 kg hafifleyen otomobil bu sayede daha düşük yakıt tüketimine sahip. Otomobilde ilk etapta 730d modelinde 3.0 litrelik turbo beslemeli dizel motor 265 beygir güç üretirken, 740i'deki motor 326 beygir gücünde. 750i'deyse 4.4 litrelik 450 beygirlik benzinli V8 motora yer veriliyor. Hibrit versiyon 740e'de ise 2.0 litrelik benzinli bir motorla elektrikli motor birlikte çalışıp toplamda 326 beygir güç üretiyor. Standart prizle de şarj edilebilen otomobil, 120 km/s hıza kadar 40 km boyunca sadece elektrikli olarak yol kat edebiliyor. Yeni BMW 7-Serisi'nde ayrıca dört tekerlekten çekiş sistemi de satın alınabiliyor.





HIGH TECHNOLOGY BASE

EN *The BMW 7 Series, which is also an important model of the top class, also draws attention with its impressive features. The new model offers luxury and comfort at the same time with its face that is similar to its little brothers the 4 and 5 Series and its dynamic structure and interior features. The automobile, which has gotten 200 kg lighter than its old version, has lower fuel consumption thanks to this. As the automobile's 730d model produces 265 HP with its 3.0 liter turbocharged diesel engine, the 740i's engine is 326 HP. As for the 750i it has 4.4 liter 450 HP gasoline V8 engines. Its hybrid version the 740e however produces a total of 326 HP with the combination of its 2.0 liter gasoline engine and electric engine. The automobile, which can also be charged with a standard power outlet, can travel 40 km at 120 km/h on only electricity. A four-wheel drive system is also purchasable with the new BMW 7 Series.*

OTOMOTİV / *AUTOMOTIVE*



YENİ TASARIM ANLAYIŞI

TR Alman üretici Audi'nin tümüyle yenilediği üst sınıf modeli A8 de yollara çıkmak için gün sayan modellerden. Yeni bir tasarım anlayışıyla üretilen otomobil barındırdığı yüksek teknolojileriyle de dikkat çekiyor. Dokunmatik kontrol konsepti, otonom sürüş özellikleri, kendi kendine park etme, yolu öğrenebilen navigasyon sistemi gibi özellikleriyle sınıfına yeni bir soluk getirme iddiasında. Sürekli dört tekerlekten çekiş sistemi quattro ile donatılan otomobilin iç mekanı da bu sınıfta olduğu gibi son derece lüks. Koltuk kılıflarının dikişlerinden elektronik olarak açılıp kapanan havalandırma kapaklarına dek her ayrıntının üstün bir kalite hissi yaydığı otomobilde yer alan donanım ve kullanılan malzemelerin listesi oldukça kabarık. Yeni A8, büyük ölçüde yenilenen 3.0 TDI ve 3.0 TFSI V6 turbo motorlarla 2018 yılının ilk çeyreği itibariyle 3.0 TDI motor seçeneği ile Türkiye'de satışa sunulacak.





NEW UNDERSTANDING OF DESIGN

EN *The top class model, the A8, which the German producer Audi completely renewed, is also one of the models counting the days to go on the roads. The automobile, which was produced with a new understanding of design also gains attention with its high end technologies. It is claiming to give a new impulse to the class with its features such as autonomous drive, touch screen control concept, automatic parking and a navigation system, which can learn the route. The automobile, which is equipped with the permanent four wheel drive system Quattro, has a luxurious interior as all the others in this class have. The list of equipment and materials used are quite long in the automobile where every detail from the stitches of seat covers to a/c lids that turn on and off automatically gives the feeling of top quality. The new A8 with 3.0 TDI and 3.0 TFSI V6 turbo engines, which were renewed to a large extent, will be up for sale in Turkey with 3.0 TDI engine options as of the first quarter of 2018.*

AKILLI EVİN YENİ HARİKALARI

BİRÇOK CİHAZIN KONTROLÜNÜ TEK BİR NOKTAYA TOPLAYAN AKILLI EV ÜRÜNLERİ HAYATI PRATİKLEŞTİRİYOR. BU YIL POPÜLER OLAN AKILLI HUB'LAR İSE ARTIK ÇOK DAHA KOLAY YÖNETİM OLANAĞI VERİRKEN, SESLİ ASİSTAN ÖZELLİĞİ İLE İŞE FARKLI BİR BOYUT DA KATIYORLAR.

THE NEW WONDERS OF THE SMART HOME

SMART HOME PRODUCTS, WHICH GATHER THE CONTROL OF NUMEROUS DEVICES INTO ONE PLACE, MAKE LIFE MORE PRACTICAL. THE SMART HUBS, WHICH ARE POPULAR THIS YEAR, NOW ADD A WHOLE DIFFERENT DIMENSION TO THE JOB WITH THEIR VOICE ASSISTANT FEATURES AS THEY ALSO OFFER MUCH EASIER CONTROL OPPORTUNITY.

AYTUN ÇELEBİ

TR Akıllı evler, aydınlatmadan kilitlere, güvenlik kameralarından iklimlendirmeye, eğlenceden tasarrufa birçok konuda bize yardımcı olmaya hazırlar. Artık birkaç cihaz almanız, evinizi 'akıllı' yapabilmeniz için yeterli. Bunların kurulumu giderek kolaylaştığı gibi, mobil uygulamadan yönetilebiliyorlar ve zamanlama ya da otomatik ayarlama seçenekleriyle de el değmeden çalışabiliyorlar. Amazon'un Echo modelinden sonra, Google da bu alana el attı. Samsung hâlihazırda üretim yapıyor, yakında Apple'ı da göreceğiz. O zamana kadar, en iyi cihazlar şu şekilde...

EN *Smart homes are ready to help us in many subjects from lighting to locks, from security cameras to air conditioning, and from entertainment to savings. Now, getting only a few devices is enough to make yours a 'smart' home. As their setting up gets easier, it is possible to control those using mobile applications and they can work automatically once adjusted. After Amazon's Echo model, Google has also turned a hand to this area. Samsung is currently in production, we will see Apple as well soon. Until then here are the best devices...*



SAMSUNG SMARTTHINGS

TR Akıllı hub, ikinci nesle ulaşırken, 200'den fazla cihazı destekliyor. Bu anlamda rakiplerinden önde ve her cihaz için farklı senaryolar hazırlayabilmenizi sağlıyor. Fakat otomatik eylemlerin kurulumu biraz dolambaçlı. En güzel yanlarından birisi sie içindeki pili. Böylece elektrikler kesilirse bile çalışmayı sürdürüyor.

EN *As the smart hub reaches its second generation; it supports more than 200 devices. In this area, it is ahead of its competitors and allows us to prepare different scenarios for every device. However, the setup of the automatic actions is somewhat complicated. One of the best features of it is the battery inside. This way even if there is a blackout, it will continue to work.*





WINK HUB 2

TR İnce ve şık görünümlü bu hub, Amazon ve Google başta olmak üzere, birçok şirketin ürününe bağlanabiliyor. Güçlü işlemcisi ve belleği kadar, hızlı internet ve ağ bağlantısı taşıyor. En çarpıcı yanı ise kolayca kurulması ve yönetilmesi. Son derece basit ve anlaşılır bir arayüzü var.

EN *This hub, which has a thin and stylish appearance, can connect to many companies' products, especially Google's and Amazon's. It offers a fast internet and network connection, as well as its powerful processor and memory. Its most impressive side is that it is easy to set up and control. It has a very basic and understandable interface.*

AMAZON ECHO DOT

TR Piyasa ortalamasının neredeyse yarısına satılan cihaz, Echo gibi hoparlöre sahip değil ama mikrofon ile ses algılama yeteneği harika. Cihazları kontrol edebilmesinin yanı sıra, size haberleri, hava durumunu, spor müsabakalarının sonuçlarını ve bunun gibi bazı şeyleri sesli olarak bildirebiliyor.

EN *The device, which has been sold for nearly half of the market's average price, doesn't have speakers like the Echo has but its sound detection ability is wonderful. It can vocally notify you of things such as the news, weather forecast or the results of sports events as well as being able to control your devices.*





GOOGLE HOME

TR Dahili hoparlörü ile müzik de çalabilen ürün, sesli komutlara yanıt veriyor. Ancak en büyük ayrım Google Assistant sayesinde görülüyor. Bu sayede birçok şeyi akıllı bir biçimde arayabiliyor. Ayrıca, Gmail ve diğer Google hizmetleri kullanıyorsanız, size önerilerde de bulunabiliyor.

EN *The product, which can play music through its internal speakers, answers to voice commands. However the biggest difference can be seen through Google Assistant. Thanks to this feature, it can adjust most thinks in a smart way. Also, if you use Gmail and other Google services, it can give you recommendations.*



CANIM KARDEŞİM 2. MÜZİKALİ

TR Unutulmaz değerlerimizi bugünün çocuklarına harika şarkılar ile neşeli dakikalar eşliğinde bir kez daha sunmakta olan Canım Kardeşim 2. Müzikali Duru Tiyatro Büyük Salon, İstanbul'da 9 Eylül'de küçük büyük tüm seyircilerini bekliyor.

CANIM KARDEŞİM 2. MUSICAL

EN *Canım Kardeşim 2. Musical, which presents our unforgettable values to today's children once again along with wonderful songs and joyous moments, will be waiting for all audiences at the Duru Theater Grand Hall in İstanbul on September 9.*



SUNAY AKIN VE İLHAN ŞEŞEN

TR Şair, yazar, tiyatrocu, araştırmacı ve ayrıntı ustası Sunay Akın, kendine has, şaşırtıcı üslubuyla anlatacağı etkileyici sevda öyküleri ve seslendireceği aşk şiirleriyle sahnede olacak. Akın'a sahnede, aşk şarkılarının en sevilen yorumcularından İlhan Şeşen'in eşlik edeceği etkinlik 14 Eylül'de İzmir, Bostanlı Suat Taşer Tiyatrosu'nda.

EN *Poet, author, actor, researcher, and the master of details Sunay Akın will be on the stage to tell impressive love stories and love poems, which he will be performing in his own amazing and unique style. The event, where İlhan Şeşen who is among the beloved performers of love songs will be accompanying Akın on the stage, is at the Bostanlı Suat Taşer Theater in İzmir on September 14.*



08
İlyas Yalçıntaş
IF Performance Hall Ataşehir, İstanbul



15
Manuş Baba
Moda Kayıkhane, İstanbul



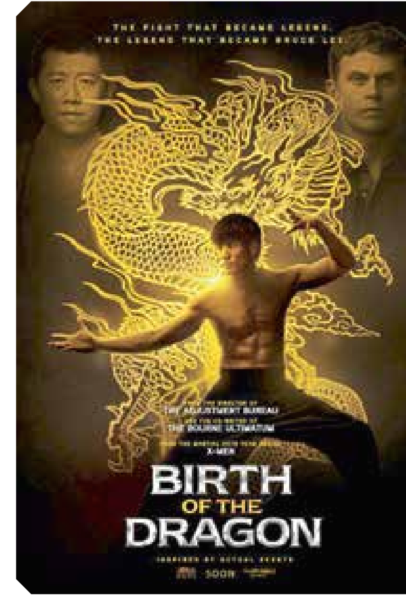
15
Hüsnü Şenlendirici
6:45 KK Ankara



16
Zerrin Özer ve Mabel Matiz
Marina Arena



22
Kıraç
22 UNIQ Açıkhava Sahnesi, İstanbul



EJDERİN DOĞUŞU/*BIRTH OF THE DRAGON*

GÖSTERİM TARİHİ: *OPENING DAY:*
08 Eylül 2017 / *September 08, 2017*

YÖNETMEN: *DIRECTOR:*
George Nolfi

OYUNCULAR: *CAST:*
Philip Ng, Billy Magnussen, Terry Chen, Yu Xia

TÜR: *GENRE*
Dram, Biyografi, Aksiyon / *Drama, Biography, Action*

FİLM ÖZETİ: Yetiştirdiği öğrenciler ve rol aldığı filmler ile Bruce Lee'nin namı Amerika'da hızla yayılmaktadır. Turnuvaları bir bir kazanan ve dünyanın en iyisi olduğunu düşünen Bruce Lee'ye, Şaolin Manastırı'ndan Amerika'ya gelen dövüş sanatları ustası Wong Jack Man meydan okur.

SYNOPSIS: *Bruce Lee becomes famous in America quickly with the movies he took part in and his apprentices he trained. Bruce Lee who wins the tournaments one after another and considered to be the best in the world becomes challenged by Wong Jack Man, martial artist who came from the Shaolin Monastery to America.*



AY LAV YU TUU

GÖSTERİM TARİHİ: *OPENING DAY:*
22 Eylül 2017 / *September 22, 2017*

YÖNETMEN: *DIRECTOR:*
Sermiyan Midyat

OYUNCULAR: *CAST:*
Sermiyan Midyat, Nikki Leigh, Ayça Damgacı, Josh Folan, Ayşenil Şamlıoğlu, Kevork Malikyan, Tuna Orhan, Bora Akkaş

TÜR: *GENRE*
Komedi / *Comedy*

FİLM ÖZETİ: Amerika'da eğitim alıp köyü Tınne'ye dönen İbrahim'in iki kültür arasında yaşadıklarını neşeli ve kendine has bir üslupla sinemaya taşıyan Midyat, ikinci hikayede de bu farklılıklardan besleniyor. Filmde neredeyse tüm Amerika'nın kalkıp Tınne'ye gelmesiyle kahkaha dolu olaylar birbirini izliyor.

SYNOPSIS: *Midyat who had carried the experiences of İbrahim, who had returned to his village Tınne after completing his study in America and torn between the two cultures, to the cinema in his cheerful and unique style uses the cultural differences in the sequel, too. In the movie, almost whole America comes to Tınne and the chain of funny events begins.*



Bekar Bekir
Single Bekir
Komedi/*Comedy*
01



Barry Seal: Kaçakçı
American Made
Gerilim,Suç/*Thriller, Crime*
08



Kocaayak ve Oğlu
The Son of Bigfoot
Çizgi Film/*Animation*
15



Kapıdaki Sır
Secret at the Door
Gerilim, Korku/*Horror, Thriller*
22



Anne
Mother
Dram, Gerilim/*Drama, Thriller*
29

[ÇENGEL BULMACA / *CROSSWORDS*]

BERTAN KODAMANOĞLU

Ezgi | Resimdeki oyuncu | Borazan kuşu | Açıklamalar | Kök, asıl, temel | İstavrit balığının küçüğü | Afrika'da bir ülke | Kripton imi | Hanım arkadaş | Kökünden faydalanılan bir bitki | Bir çeşit zamk

Düzgü | Güç simgesi değnek | Bir malın satış değeri | Donanma

Boş, değersiz, önemsiz olan | Milattan önce (kısa) | Çevik | Niyobyum simgesi

Her vakit | Şebnem | Meal, mana | Dibi dar toprak kap

Mavera | Zehir | Binmeye ayrılmış şey

Güney Afrika böceği | Duman lekesi | Alt kurul | Bir malı sahibinden zorla alma | Gösterge çizelgesi



Kuyruk sokumu kemiği | Başkaldırıcı | Donuk, mat | Filatelist | Kum tepesi

Değişim

Alt karşıtı | İşte emir veren kimse | Yüce | Mahkeme karar belgesi

Ehemmiyet | Bir tür doğan | Görme alanında daralma | Tayin etmek

Isırgın | Katının sıvılaşması | Sıkıntı, çarpıntı | Soru | Mağara

Çok iğneli olta takımı | Özellikli | Çevik | İstanbul'da bir semt | Manisa ilçesi

Su geçirmeyen spor ceket

Tellür imi | Aşka dayanan sanat eseri | Kemik içi maddesi | Cehennem

Atomlarla ilgili olan

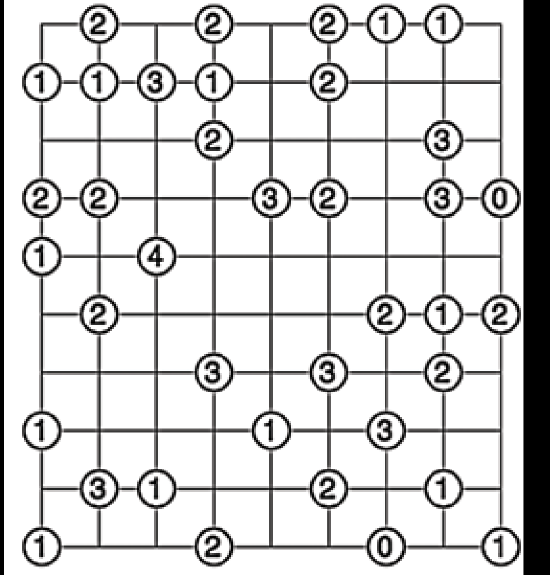
Bir bağlaç | Tahılın harmana kadarki hali | Evren pulu

[SÖZCÜK AVI / *WORD SEARCH*]

B	Z	I	M	Ü	S	T	E	Ş	A	R	D	E	S	S
T	E	V	L	B	M	O	I	D	Ş	Ş	Y	İ	Z	U
K	Z	Ş	S	D	G	K	Y	Z	O	İ	B	Ğ	M	R
E	B	A	T	I	L	Ç	J	M	C	B	P	U	F	Ü
G	G	H	D	Ç	N	N	Ö	N	E	M	R	Ş	V	M
K	Ü	S	J	A	D	E	E	Ş	Ö	S	A	A	R	R
A	Ö	İ	Ç	İ	P	R	E	K	A	M	D	R	O	M
B	Y	Y	P	P	A	T	Ö	M	A	N	A	T	A	K
H	V	E	A	N	Ü	T	A	Z	B	İ	O	N	Ö	N
B	A	T	K	M	Ğ	Z	O	S	D	M	R	A	O	E
J	O	Ç	R	Ü	L	N	G	Z	Y	E	A	M	K	F
Z	Z	İ	V	I	N	B	H	G	A	O	K	E	Y	İ
L	H	H	K	E	L	K	H	N	S	M	N	Ç	L	S
Ş	İ	F	F	M	C	F	T	E	J	E	İ	S	İ	N
P	D	K	E	V	F	E	E	H	K	I	Ş	R	U	Ç

ADAPTASYON, AMAZON, BATIL, DOBRA, EKENEK, İNKAR, KATANA, KERPİÇ, MOTOR, MÜSTEŞAR, MÜTEŞEBBİS, NARENCİYE, NEFİS, ÖZDEKÇİ, PATOZ, ŞAHSİYET, ŞARTNAME, TRENÇKOT, UMURSAMAZLIK, YEKÜN, ZAMİR

[ÇAPRAZ BAĞLAR / *CROSS LINES*]



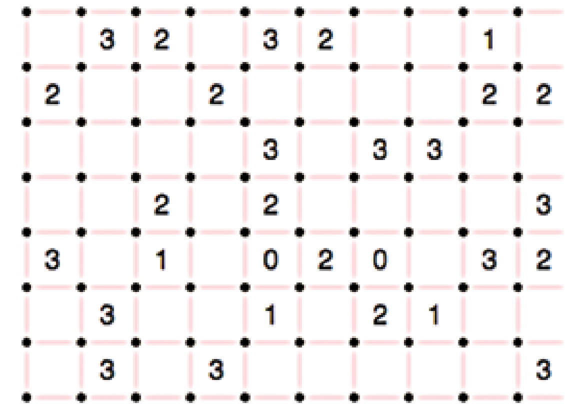
1. Her karenin içinde çapraz bir çizgi olmalı.
2. Her sayı, üzerinden kaç tane çapraz çizgi geçtiğini gösteriyor.
3. Çapraz çizgiler kapalı bir şekil oluşturmamalı.

1. *Each square should include a cross line.*
2. *Each number shows how many lines crosses over it.*
3. *Cross lines cannot create a closed shape.*

[TAKEGAKI / *TAKEGAKI*]

Noktaları birleştirerek kapalı bir şekil elde etmemiz gerekiyor. Ama belli kurallar dahilinde! Verilen rakamlar, o rakamın çevresinden kaç tane çizgi geçtiğini gösteriyor. Rakam olmayan yerden de çizgi geçebilir.

Following the rules, you should have a closed shape by connecting the dots. The numbers show how may lines cross over that number. Lines may cross where there are no numbers.





Her satırı, her sütunu ve her 3x3 lük alanı, 1'den 9'a kadar rakamlarla doldurmalısınız.

Fill each row, line and 3X3 square with numbers from 1 to 9

KOLAY

3		1				8		4
	9						5	
			5		2			
	2		9		6		1	
1								7
	6		4		7		9	
			3		8			
	3						6	
7		6				9		3

		2					4	
	9			5	4		7	
6		1	3	8				
9			1		3			
4								7
			5		2			1
				1	5	7		8
	7		4	3			6	
	8					4		

ORTA

		4	3					
		2						4
7	6	8			4	9	1	
	2		4			6		
4								5
		6			9		4	
	3	7	5			4	2	6
2						1		
					7	8		

		7	4	2		8		
1					7		2	
						7		5
		3					7	
7	5			8			3	4
	6					9		
6		1						
	7		3					9
		5		6	4	3		

ZOR

		8		4			6	
3			8			7		
	1			7		4		
		9		2		8		1
	2						7	
8		6		1		9		
		7		3			5	
		1			7			6
	8			9		1		

			5				9	
	5	1	4					6
			1	2	3			8
5			2			3		
6								9
		3			5			4
4			6	3	8			
3					2	7	6	
	6				1			

[ÇÖZÜMLER / *SOLUTIONS*]

Ezgi / Resimdeki oyuncu	M	Borazan kuşu	A	Açıklamalar / Kök, asıl, temel	İ	İstavrit balığının küçüğü	K	Afrika'da bir ülke / Kripton imi	S	Hanım arkadaş / Kökünden faydalanılan bir bitki	N	Bir çeşit zamk
B	E	R	G	Ü	Z	A	R	K	O	R	E	L
Düzgü	L	Güç simgesi değnek / Bir malın satış değeri	A	S	A	Donanma	A	R	M	A	D	A
N	O	R	M	Boş, değersiz, önemsiz olan / Milattan önce (kısa)	H	İ	Ç	Çevik / Niyobyum simgesi	A	T	İ	K
Her vakit / Şebnem	D	A	İ	M	A	Meal, mana	A	N	L	A	M	Dibi dar toprak kap
Ç	İ	Y	Mavera / Zehir	Ö	T	E	Binmeye ayrılmış şey	B	İ	N	E	K
Güney Afrika böceği	Duman lekesi / Alt kurul	İ	S						Bir malı sahibinden zorla alma	Y	Gösterge çizelgesi	Ü
Ç	E	Ç	E						G	A	S	P
Kuyruk sokumu kemiği	N	Başkaldırıcı	M						Donuk, mat	Filatelist	K	Kum tepesi
U	Ç	A	Değişim						O	P	A	K
Alt karşıtı / İşte emir veren kimse	Ü	S	T						Yüce / Mahkeme karar belgesi	U	L	U
A	M	İ	R						İ	L	A	M
Ehemmiyet	E	Bir tür doğan	A						Görme alanında daralma	C	Tayin etmek	U
Ö	N	E	M	Isırgın / Katının sıvılaşması	İ	Sıkıntı, çarpıntı	A	Soru / Mağara	S	U	A	L
Çok iğneli olta takımı	Özellikli / Çevik	S	P	E	S	İ	F	İ	K	İstanbul'da bir semt	T	Manisa ilçesi
Ç	A	P	A	R	İ	Su geçirmeyen spor ceket	A	N	O	R	A	K
Tellür imi / Aşka dayanan sanat eseri	T	E	Kemik içi maddesi	İ	L	İ	K	Cehennem	T	A	M	U
G	A	R	A	M	İ	Atomlarla ilgili olan	A	T	O	M	A	L
Bir bağlaç	K	İ	Tahılın harmana kadarki hali	E	K	İ	N	Evren pulu	M	İ	K	A

B	Z	I	M	Ü	S	T	E	Ş	A	R	D	E	S	S
T	E	V	L	B	M	O	I	D	Ş	Ş	Y	İ	Z	U
K	Z	Ş	S	D	G	K	Y	Z	O	İ	B	G	M	R
E	B	A	T	I	L	Ç	J	M	C	B	P	U	F	Ü
G	G	H	D	Ç	N	N	O	N	E	M	R	Ş	V	M
K	Ü	S	J	A	D	E	E	Ş	Ö	S	A	A	R	R
A	O	İ	Ç	İ	P	R	E	K	A	M	D	R	O	M
B	Y	Y	P	P	A	T	O	M	A	N	A	T	A	K
H	V	E	A	N	Ü	T	A	Z	B	İ	O	N	Ö	N
B	A	T	K	M	G	Z	O	S	D	M	R	A	O	E
J	O	Ç	R	U	L	N	G	Z	Y	E	A	M	K	F
Z	Z	İ	Y	İ	N	B	H	G	A	O	K	E	Y	İ
L	H	H	K	E	L	K	H	N	S	M	N	Ç	L	S
Ş	İ	F	F	M	C	F	T	E	J	E	İ	Ş	İ	N
P	D	K	E	V	F	E	E	H	K	I	Ş	R	U	Ç

3	5	1	6	7	9	8	2	4
2	9	4	8	3	1	7	5	6
6	7	8	5	4	2	1	3	9
4	2	7	9	8	6	3	1	5
1	8	9	2	5	3	6	4	7
5	6	3	4	1	7	2	9	8
9	1	5	3	6	8	4	7	2
8	3	2	7	9	4	5	6	1
7	4	6	1	2	5	9	8	3

7	5	2	6	9	1	8	4	3
3	9	8	2	5	4	1	7	6
6	4	1	3	8	7	9	5	2
9	2	6	1	7	3	5	8	4
4	1	5	8	6	9	3	2	7
8	3	7	5	4	2	6	9	1
2	6	4	9	1	5	7	3	8
1	7	9	4	3	8	2	6	5
5	8	3	7	2	6	4	1	9

5	9	4	3	8	1	7	6	2
3	1	2	9	7	6	5	8	4
7	6	8	2	5	4	9	1	3
9	2	3	4	1	5	6	7	8
4	7	1	8	6	2	3	9	5
8	5	6	7	3	9	2	4	1
1	3	7	5	9	8	4	2	6
2	8	9	6	4	3	1	5	7
6	4	5	1	2	7	8	3	9

5	9	7	4	2	3	8	6	1
1	8	6	5	9	7	4	2	3
3	4	2	6	1	8	7	9	5
8	1	3	9	4	5	2	7	6
7	5	9	2	8	6	1	3	4
2	6	4	7	3	1	9	5	8
6	3	1	8	7	9	5	4	2
4	7	8	3	5	2	6	1	9
9	2	5	1	6	4	3	8	7

3	5	1	6	7	9	8	2	4
2	9	4	8	3	1	7	5	6
6	7	8	5	4	2	1	3	9
4	2	7	9	8	6	3	1	5
1	8	9	2	5	3	6	4	7
5	6	3	4	1	7	2	9	8
9	1	5	3	6	8	4	7	2
8	3	2	7	9	4	5	6	1
7	4	6	1	2	5	9	8	3

2	3	4	5	8	6	1	9	7
8	5	1	4	7	9	2	3	6
7	9	6	1	2	3	4	5	8
5	4	9	2	6	7	3	8	1
6	8	7	3	1	4	5	2	9
1	2	3	8	9	5	6	7	4
4	7	5	6	3	8	9	1	2
3	1	8	9	4	2	7	6	5
9	6	2	7	5	1	8	4	3

YÜKSEK HIZLI TREN SAATLERİ

ANKARA > İSTANBUL

ANKARA KALKIŞ	SİNCAN	POLATLI	ESKİŞEHİR	BOZÜYÜK	BİLECİK	ARİFİYE	İZMİT	GEBZE	PENDİK VARIŞ
06.00	06.28	06.47	07.40	07.58	08.19	09.03	09.26	09.58	10.15
08.10	08.38	08.56	09.48	→	→	11.05	11.28	12.00	12.17
10.00	→	→	11.39	11.57	12.18	→	13.24	13.56	14.13
11.40	→	12.27	13.20	→	→	14.37	15.00	15.32	15.49
14.20	14.48	→	15.57	→	→	→	17.35	18.07	18.23
16.45	→	17.32	18.25	18.43	19.04	19.48	20.11	20.43	21.00
18.15	18.43	19.02	19.53	→	→	→	21.32	22.04	22.21
19.20	→	→	20.57	→	→	→	22.36	23.08	23.25

İSTANBUL > ANKARA

PENDİK KALKIŞ	GEBZE	İZMİT	ARİFİYE	BİLECİK	BOZÜYÜK	ESKİŞEHİR	POLATLI	SİNCAN	ANKARA VARIŞ
06.35	06.52	07.25	07.46	08.32	08.56	09.18	10.06	10.30	10.55
08.40	08.57	09.30	→	→	→	11.16	→	12.21	12.48
09.40	09.57	10.30	10.51	→	→	12.17	→	13.29	13.56
11.15	11.32	12.05	12.26	→	→	13.52	14.40	15.03	15.30
13.30	13.47	14.19	→	15.24	15.47	16.07	→	17.15	17.42
15.55	16.13	16.46	17.08	→	→	18.32	19.25	19.50	20.17
17.30	17.47	18.20	18.41	19.27	19.51	20.13	21.01	21.24	21.50
19.35	19.52	20.25	→	→	→	22.11	→	23.18	23.45

İSTANBUL > KONYA

PENDİK KALKIŞ	GEBZE	İZMİT	ARİFİYE	BİLECİK	BOZÜYÜK	ESKİŞEHİR	KONYA VARIŞ
07.30	07.47	08.20	08.41	09.27	09.51	10.13	11.56
12.30	12.47	13.20	13.41	14.27	14.51	15.13	16.56
18.30	18.47	19.20	19.41	20.27	20.51	21.13	22.56

ANKARA > KONYA

ANKARA KALKIŞ	SİNCAN	POLATLI	KONYA VARIŞ
06.45	07.13	07.33	08.40
08.25	08.53	09.13	10.20
09.45	10.13	→	11.37
11.20	11.48	12.08	13.15
13.00	→	13.48	14.55
14.33	→	15.21	16.28
16.30	16.58	17.18	18.25
18.05	18.33	18.53	20.00
20.10	→	20.58	22.06
21.40	22.06	22.31	23.38

KONYA > ANKARA

KONYA KALKIŞ	POLATLI	SİNCAN	ANKARA VARIŞ
06.30	07.35	07.55	08.22
07.50	08.55	09.15	09.42
09.15	→	10.35	11.02
10.45	11.50	12.10	12.37
12.20	13.23	13.42	14.09
14.00	15.05	15.25	15.52
16.00	17.05	17.25	17.52
17.25	18.30	18.52	19.19
19.10	20.15	20.39	21.05
21.40	22.45	23.05	23.32

ANKARA > ESKİŞEHİR

ANKARA KALKIŞ	SİNCAN	POLATLI	ESKİŞEHİR VARIŞ
06.20	06.48	07.08	07.56
10.55	11.23	11.43	12.30
15.45	16.13	16.33	17.21
17.45	18.13	18.33	19.21
20.55	→	21.43	22.31

ESKİŞEHİR > ANKARA

ESKİŞEHİR KALKIŞ	POLATLI	SİNCAN	ANKARA VARIŞ
06.20	07.09	07.29	07.56
08.20	09.08	09.27	09.54
12.55	13.43	14.03	14.30
17.55	18.43	19.03	19.30
21.05	21.54	22.14	22.41

KONYA > İSTANBUL

KONYA KALKIŞ	ESKİŞEHİR	BOZÜYÜK	BİLECİK	ARİFİYE	İZMİT	GEBZE	PENDİK VARIŞ
06.50	08.34	08.52	09.14	09.59	10.22	10.54	11.11
12.45	14.29	14.47	15.09	15.54	16.17	16.49	17.06
17.50	19.35	19.53	20.14	20.58	21.21	21.53	22.10

*TCDD Taşımacılık A.Ş. önceden haber vermeksizin tren hareket saatlerinde değişiklik yapabilir.

www.tcddtasimacilik.gov.tr
444 82 33
TCDD-Taşımacılık
TCDDTasimacilik
tcddtasimacilik

